

Dansk udgave

Retsforskrifter

Indhold

I Retsakter, hvis offentliggørelse er obligatorisk

- ★ **Rådets forordning (EF) nr. 930/2003 af 26. maj 2003 om afslutning af antidumping- og antisubsidieprocedurerne vedrørende importen af opdrættede atlantehavslaks med oprindelse i Norge og antidumpingproceduren vedrørende importen af opdrættede atlantehavslaks med oprindelse i Chile og på Færøerne** 1
- ★ **Rådets forordning (EF) nr. 931/2003 af 26. maj 2003 om ændring af de antidumpingforanstaltninger, der indførtes ved forordning (EF) nr. 1011/2002 på importen af aktivt kul i pulverform med oprindelse i Folkerepublikken Kina** 36
- Kommissionens forordning (EF) nr. 932/2003 af 28. maj 2003 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager 38
- ★ **Kommissionens forordning (EF) nr. 933/2003 af 28. maj 2003 om ændring af forordning (EF) nr. 1555/96 vedrørende udløsningsmængden for tillægsimporttold for abrikoser, citroner, blommer, ferskner og nektariner, pærer og spisedruer** 40
- Kommissionens forordning (EF) nr. 934/2003 af 28. maj 2003 om åbning af en licitation over restitutionen ved udførsel af blød hvede til visse tredjelande 42
- Kommissionens forordning (EF) nr. 935/2003 af 28. maj 2003 om åbning af en licitation over restitutionen ved udførsel af rug til visse tredjelande 45
- Kommissionens forordning (EF) nr. 936/2003 af 28. maj 2003 om åbning af en licitation over restitutionen ved udførsel af byg til visse tredjelande 48
- Kommissionens forordning (EF) nr. 937/2003 af 28. maj 2003 om ændring af forordning (EF) nr. 668/2001, (EF) nr. 1500/2001, (EF) nr. 953/2002, (EF) nr. 968/2002, (EF) nr. 1081/2002 og (EF) nr. 2177/2002 om åbning af løbende licitationer for korn, som er i visse interventionsorganers besiddelse 51

Pris: 18 EUR

(Fortsættes på omslagets anden side)

DA

De akter, hvis titel er trykt med magre typer, er løbende retsakter inden for landbrugspolitikken og har normalt en begrænset gyldighedsperiode.

Titlen på alle øvrige akter er trykt med fede typer efter en asterisk.

Kommissionens forordning (EF) nr. 938/2003 af 28. maj 2003 om fastsættelse af eksportrestitutioner for mælk og mejeriprodukter	53
Kommissionens forordning (EF) nr. 939/2003 af 28. maj 2003 om ændring af de korrektionsbeløb, der skal anvendes på eksportrestitutionerne for korn	59
★ Kommissionens forordning (EF) nr. 940/2003 af 28. maj 2003 om ansøgninger om importlicenser for indførsel af ris fra Egypten i forbindelse med toldkontingentet i forordning (EF) nr. 196/97	61
Kommissionens forordning (EF) nr. 941/2003 af 28. maj 2003 om fastsættelse af mindstesalgsspriserne for smør og maksimumsstøttebeløbene for fløde, smør og koncentreret smør med henblik på den 120. særlige licitation, der afholdes i forbindelse med den løbende licitation, der er fastsat i forordning (EF) nr. 2571/97	62
Kommissionens forordning (EF) nr. 942/2003 af 28. maj 2003 om fastsættelse af maksimumsopkøbspriser for smør i forbindelse med den 73. licitation, der gennemføres i henhold til den i forordning (EF) nr. 2771/1999 omhandlede løbende licitation	64
Kommissionens forordning (EF) nr. 943/2003 af 28. maj 2003 om fastsættelse af maksimumsstøtten for koncentreret smør for den 292. særlige licitation, der foretages i forbindelse med den i forordning (EØF) nr. 429/90 fastsatte løbende licitation	65
Kommissionens forordning (EF) nr. 944/2003 af 28. maj 2003 om fastsættelse af de restitutionssatser, der skal anvendes for visse mejeriprodukter, der udføres i form af varer, som ikke omfattes af traktatens bilag I	66
Kommissionens forordning (EF) nr. 945/2003 af 28. maj 2003 om fastsættelse af restitutionerne for visse produkter fra sukkersektoren, der udføres i form af varer, som ikke omfattes af traktatens bilag I	68
Kommissionens forordning (EF) nr. 946/2003 af 28. maj 2003 om ændring af de restitutionssatser, der skal anvendes for visse mejeriprodukter, der udføres i form af varer, som ikke omfattes af traktatens bilag I	70
Kommissionens forordning (EF) nr. 947/2003 af 28. maj 2003 om fastsættelse af importtold for ris	72
Kommissionens forordning (EF) nr. 948/2003 af 28. maj 2003 om fastsættelse af importtold for korn	75
Kommissionens forordning (EF) nr. 949/2003 af 28. maj 2003 om fastsættelse af importtold for ris	78
★ Kommissionens forordning (EF) nr. 950/2003 af 28. maj 2003 om fastsættelse for produktionsåret 2003/04 af støtten for ferskener og pærer til forarbejdning i forbindelse med Rådets forordning (EF) nr. 2201/96	81
★ Kommissionens forordning (EF) nr. 951/2003 af 28. maj 2003 om fravigelse af forordning (EF) nr. 174/1999 om særlige gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 804/68 for så vidt angår anvendelsen af eksportlicenser og eksportrestitutioner for mælk og mejeriprodukter og forordning (EF) nr. 800/1999 om fælles gennemførelsesbestemmelser for eksportrestitutioner for landbrugsprodukter	82

Rådet

2003/384/EF:

- ★ **Rådets afgørelse af 19. maj 2003 om undertegnelse på Det Europæiske Fællesskabs vegne og foreløbig anvendelse af aftalen i form af brevveksling om forlængelse af protokollen om fastsættelse af de fiskerimuligheder og den finansielle modydelse, der er omhandlet i aftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og regeringen for Republikken Guinea om fiskeri ud for Guineas kyst, for perioden 1. januar 2003 til 31. december 2003** 83

Aftale i form af brevveksling om forlængelse af protokollen om fastsættelse af de fiskerimuligheder og den finansielle modydelse, der er omhandlet i aftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og regeringen for Republikken Guinea om fiskeri ud for Guineas kyst, for perioden 1. januar 2003 til 31. december 2003 85

Kommissionen

2003/385/EF:

- ★ **Kommissionens beslutning af 28. maj 2003 om anden ændring af beslutning 2003/56/EF om sundhedscertifikater for import af levende dyr og animalske produkter fra New Zealand ⁽¹⁾ (meddelt under nummer K(2003) 1788)** 87

2003/386/EF:

- ★ **Kommissionens beslutning af 28. maj 2003 om ændring af beslutning 2003/358/EF om beskyttelsesforanstaltninger vedrørende aviær influenza i Tyskland ⁽¹⁾ (meddelt under nummer K(2003) 1785)** 89

2003/387/EF:

- ★ **Kommissionens beslutning af 28. maj 2003 om tredje ændring af beslutning 2003/290/EF om beskyttelsesforanstaltninger mod aviær influenza i Nederlandene ⁽¹⁾ (meddelt under nummer K(2003) 1786)** 91

2003/388/EF:

- ★ **Kommissionens beslutning af 28. maj 2003 om tredje ændring af beslutning 2003/289/EF om beskyttelsesforanstaltninger mod aviær influenza i Belgien ⁽¹⁾ (meddelt under nummer K(2003) 1787)** 92

I

(Retsakter, hvis offentliggørelse er obligatorisk)

RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 930/2003

af 26. maj 2003

om afslutning af antidumping- og subsidieprocedurerne vedrørende importen af opdrættede atlantehavslaks med oprindelse i Norge og antidumpingproceduren vedrørende importen af opdrættede atlantehavslaks med oprindelse i Chile og på Færøerne

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 384/96 af 22. december 1995 om beskyttelse mod dumpingimport fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Fællesskab ⁽¹⁾ (i det følgende benævnt »antidumpingforordningen«), særlig artikel 5, artikel 9 og artikel 11, stk. 3 og 7,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 2026/97 af 6. oktober 1997 om beskyttelse mod subsidieret indførsel fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Fællesskab ⁽²⁾, særlig artikel 14, artikel 19 og artikel 22, stk. 3,

under henvisning til forslag fra Kommissionen forelagt efter høring af det rådgivende udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

Efterfølgende ophævede og erstattede forordning (EF) nr. 1890/97 og (EF) nr. 1891/97 med en enkelt forordning, Rådets forordning (EF) nr. 772/1999 ⁽³⁾.

- (2) Parallelt med ovennævnte antidumping- og udlignings-told og tilsagn blev der indgået en aftale mellem Kommissionen og den norske regering om en løsning på laksesagen (i det følgende benævnt »lakseaftalen«), der fastlægger støtteforanstaltninger, som skal forvaltes inden for rammerne af regelmæssige kontakter mellem aftalens parter.

2. INTERIMS- OG UDLØBSUNDERSØGELSE VEDRØRENDE NORGE

A. PROCEDURE

1. TIDLIGERE UNDERSØGELSER OG GÆLDENDE FORANSTALTNINGER VEDRØRENDE NORGE

- (1) I september 1997 indførte Rådet ved forordning (EF) nr. 1890/97 ⁽⁴⁾ og 1891/97 ⁽⁵⁾ endelig antidumping- og udligningstold på importen af opdrættede atlantehavslaks med oprindelse i Norge. Ved afgørelse 97/634/EF ⁽⁶⁾, godtog Kommissionen tilsagn fra et stort antal eksportører og producenter i Norge om bl.a. at overholde visse mindsteimportpriser. I december 1998 offentliggjorde Kommissionen en meddelelse i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* ⁽⁷⁾ om indledning af en undersøgelse på eget initiativ i henhold til artikel 11, stk. 3, i forordning (EF) nr. 384/96 og artikel 19, stk. 1, i forordning (EF) nr. 2026/97 med henblik på at undersøge muligheden for at ændre toldens form, så importen af laks til skadevoldende priser ville blive forhindret.

- (3) På grundlag af oplysninger, som Kommissionen har modtaget i forbindelse med lakseaftalen og fra forskellige andre kilder i 2001, fandt den, at der var tilstrækkelig grund til at indlede en interimundersøgelse af de gældende foranstaltninger. I betragtning af forstyrrelserne på fællesskabsmarkedet synes foranstaltningernes form (herunder tilsagnene) navnlig ikke længere at være hensigtsmæssig for at afhjælpe de skadelige virkninger af dumping og subsidiering. De oplysninger, som de norske myndigheder har givet om den normale værdi, samt de foreliggende oplysninger om eksportpriserne til Fællesskabet tydede desuden på, at dumpingmargenerne kan være ændret betydeligt. På baggrund af oplysninger fra de norske myndigheder om ændringer af eksportafgifterne og visse oplysninger fra EF-producenter af opdrættede atlantehavslaks fandtes det desuden hensigtsmæssigt sideløbende at undersøge effektiviteten af udligningsforanstaltningernes form og størrelse. I betragtning af andre oplysninger vedrørende udviklingen i ejerskabsstrukturen for lakseproducerende selskaber i Fællesskabet og produktionsomkostningerne og videresalgspriserne for importen fra Norge, hvis mængde var betydelig, fandtes det endelig nødvendigt at foretage en fornyet undersøgelse af konklusionerne vedrørende skade for så vidt angår antidumping- og udligningsforanstaltningerne.

⁽¹⁾ EFT L 56 af 6.3.1996, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1972/2002 (EFT L 305 af 7.11.2002, s. 1).

⁽²⁾ EFT L 288 af 21.10.1997, s. 1. Ændret ved forordning (EF) nr. 1973/2002 (EFT L 305 af 7.11.2002, s. 4).

⁽³⁾ EFT L 267 af 30.9.1997, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT L 267 af 30.9.1997, s. 19.

⁽⁵⁾ EFT L 267 af 30.9.1997, s. 81. Senest ændret ved afgørelse 2003/119/EF (EFT L 47 af 21.2.2003, s. 46).

⁽⁶⁾ EFT C 400 af 22.12.1998, s. 4.

⁽⁷⁾ EFT L 101 af 16.4.1999, s. 1. Senest ændret ved Rådets forordning (EF) nr. 321/2003 (EFT L 47 af 21.2.2003, s. 3).

- (4) Efter at Kommissionen efter høring af det rådgivende udvalg havde fastslået, at der forelå tilstrækkelige beviser til at berettigede indledningen af en interimundersøgelse, offentliggjorde den derfor en meddelelse (i det følgende benævnt »indledningsmeddelelsen«) i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* ⁽¹⁾ om indledning af en undersøgelse i henhold til artikel 11, stk. 3, i antidumpinggrundforordningen og artikel 19, stk. 1, i antisubsidiegrundforordningen af importen til Fællesskabet af opdrættede atlantehavslaks med oprindelse i Norge, som omfattede antidumping- og antisubsidieforanstaltningernes form og størrelse.
- (5) Hvis en interimundersøgelse af foranstaltninger ikke er afsluttet ved udløbet af foranstaltningerne, skal interimundersøgelsen ifølge artikel 11, stk. 7, i antidumpinggrundforordningen og artikel 22, stk. 3, i antisubsidiegrundforordningen også omfatte de aspekter, der under andre omstændigheder ville blive behandlet inden for rammerne af en udløbsundersøgelse indledt i henhold til artikel 11, stk. 2, i antidumpinggrundforordningen og artikel 18, stk. 1, i antidumpinggrundforordningen. Kommissionen måtte derfor undersøge, hvorvidt det var sandsynligt, at foranstaltningernes udløb ville føre til fortsat eller fornyet dumping, subsidiering og skade. I denne forbindelse underrettede Kommissionen alle interesserede parter om udvidelsen af undersøgelsens dækningsområde og udbad sig synspunkter om, hvorvidt det var sandsynligt eller usandsynligt, at foranstaltningernes udløb ville føre til fortsat eller fornyet dumping og skade og/eller fortsat eller fornyet subsidiering og skade.

3. INDLEDNING AF EN ANTIDUMPINGPROCEDURE VEDRØRENDE CHILE OG FÆRØERNE

- (6) Den 18. juli 2002 offentliggjorde Kommissionen en meddelelse i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* ⁽²⁾ om indledning af en antidumpingprocedure vedrørende importen af opdrættede atlantehavslaks med oprindelse i Chile og på Færøerne.
- (7) Proceduren blev indledt som følge af en klage indgivet den 3. juni 2002 af gruppen af europæiske lakseproducenter (European Salmon Producers' Group, i det følgende benævnt »klageren«) på vegne af producenter, der tegner sig for en betydelig del af produktionen i Fællesskabet af opdrættede atlantehavslaks, jf. artikel 4 i antidumpinggrundforordningen. Klagen indeholdt beviser for, at nævnte vare indførtes til dumpingpriser, og at der forvoldtes væsentlig skade som følge heraf, hvilket ansås for tilstrækkeligt til at begrunde indledningen af en antidumpingprocedure.

4. PARTER, SOM ER BERØRT AF UNDERSØGELSERNE

- (8) Kommissionen underrettede officielt de eksporterende producenter, importører og forhandlere, som den vidste var berørt af sagen, samt disses sammenslutninger, myndighederne i Norge og Chile samt Færøernes landsstyre, brugerne, leverandørerne og de klagende EF-producenter om indledningen af undersøgelserne. Inte-

resserede parter fik lejlighed til at tilkendegive deres synspunkter skriftligt og til at anmode om at blive hørt mundtligt inden for den frist, der var fastsat i indledningsmeddelelserne.

- (9) En række eksporterende producenter og forhandlere i Norge og Chile og på Færøerne, producenter og leverandører i Fællesskabet samt repræsentative sammenslutninger af fiskeimportører, forarbejdningsvirksomheder og forbrugere gav deres synspunkter til kende skriftligt. Alle parter, der anmodede herom inden for ovennævnte frist, og som dokumenterede, at der var særlige grunde til, at de burde høres, fik mulighed for at blive hørt mundtligt.
- (10) I betragtning af det klart store antal eksporterende producenter af den pågældende vare i Norge og Chile og på Færøerne og det store antal producenter af varen i Fællesskabet påtænkte det i indledningsmeddelelserne at anvende stikprøver i forbindelse med den fornyede undersøgelse af skadelig dumping og subsidiering og i forbindelse med undersøgelsen af skadelig dumping vedrørende Chile og Færøerne.
- (11) Kommissionen indhentede og efterprøvede alle de oplysninger, som den anså for nødvendige med henblik på sine undersøgelser. For så vidt angår undersøgelsen vedrørende importen med oprindelse i Chile og på Færøerne omfattede dette alle oplysninger, som ansås for relevante med henblik på at afgøre spørgsmålet om dumping, skade og Fællesskabets interesser. For så vidt angår undersøgelsen vedrørende importen med oprindelse i Norge omfattede dette alle oplysninger, der ansås for relevante med henblik på at afklare spørgsmålet om dumping, subsidiering og skade, sandsynligheden for fortsat og/eller fornyet skadevoldende dumping og subsidiering samt vurderingen af Fællesskabets interesser. Der blev aflagt kontrolbesøg hos:

a) Norges regering og andre instanser i Norge

- Fiskeriministeriet, Oslo
- Kommunal- og Regionalministeriet, Oslo
- Handels- og Industriministeriet, Oslo
- Statens nærings- og distriktsudviklingsfond (SND), Oslo
- Norges Forskningsråd, Oslo.

b) Producenter i Fællesskabet

- Orkney Sea Farms Ltd, Glasgow, Det Forenede Kongerige
- Muirachmhainní Teo, Co. Galway, Irland
- Ardvar Salmon Ltd, Saffron Walden, Det Forenede Kongerige
- Hoganess Salmon Ltd, Wester Sound Salmon Ltd, Shetland, Det Forenede Kongerige
- Cro Lax Ltd, Shetland, Det Forenede Kongerige
- Bressay Salmon Ltd, Shetland, Det Forenede Kongerige

⁽¹⁾ EFT C 53 af 28.2.2002, s. 10.

⁽²⁾ EFT C 172 af 18.7.2002, s. 11.

- West Minch Salmon Ltd, Atlantic West Salmon Ltd, Sidinish Salmon Ltd, South Uist, Det Forenede Kongerige
- Loch Duart Ltd, Edinburgh, Det Forenede Kongerige
- Hoove Salmon Ltd, Shetland, Det Forenede Kongerige
- North Atlantic Salmon Ltd, Shetland, Det Forenede Kongerige
- Ayre Salmon Ltd, Shetland, Det Forenede Kongerige.

c) Eksportører, producenter og dermed forretningsmæssigt forbundne salgsselskaber

Norge

- Midt-Norsk Havbruk AS, Rørvik
- Lofoten Sjøprodukter AS, Leknes
- Follalaks AS, Nordfjord
- Terra Seafood AS, Trondheim
- Marine Harvest Norway AS, Bergen
- Aqua Farms AS, Bergen
- Naco Trading AS, Bergen
- Aalesundfisk AS, Aalesund
- Alsaker Fjordbruk AS, Onarheim
- Labeyrie Norge AS, Oslo.

Chile

- Marine Harvest Chile SA, Puerto Montt
- Salmones Multiexport Ltda, Puerto Montt
- Pesca Chile SA, Santiago
- Invertec Pesquera Mar de Chiloé SA, Santiago
- Cultivos Yadrán SA, og Yadrán Quellón SA, Quellón, Chiloé Island.

Færøerne

- P/F Vestlax, og P/F Vestsalmon, Kollafjørður
- P/F East Salmon, Klaksvík
- P/F Faeroe Seafood, Thorshavn
- P/F Bakkafrøst, Glyvur.

d) Forretningsmæssigt forbundne importører i Fællesskabet

- Armoric SA, Quimper, Frankrig
- Vensy España SA, Málaga, Spanien
- Narvik SA, Landivisiau, Frankrig
- Benfumat SA, St. Feliu de Llobregat, Spanien
- H. Van Wijnen, Krimpen a/d IJssel, Nederlandene
- A-fish Skagen A/S, Skagen, Danmark
- Labeyrie SA, Saint Geours de Maremne, Frankrig.

e) Ikke-forretningsmæssigt forbundne importører i Fællesskabet

- Moulin de la Marche, Bretagne, Frankrig.

f) Leverandører

- Landcatch Ltd, Argyll, Det Forenede Kongerige.

- (12) Dumping- og subsidieringsundersøgelsen i den fornyede undersøgelse vedrørende Norge omfattede perioden fra 1. januar til 31. december 2001 (i det følgende benævnt »undersøgelsesperioden«). Denne samme periode blev ekstraordinært benyttet med henblik på undersøgelsen af dumpingaspektet i antidumpingproceduren vedrørende Chile og Færøerne for at muliggøre en kombineret analyse af skade og årsagssammenhæng for alle procedurerne. Undersøgelsen af udviklingstendenser af relevans for analysen af dumpingaspektet omfattede i begge undersøgelser perioden fra januar 1998 til udgangen af undersøgelsesperioden (i det følgende benævnt »den betragtede periode«).
- (13) I overensstemmelse med artikel 20 i antidumpinggrundforordningen og artikel 30 i antisubsidiegrundforordningen blev alle berørte parter underrettet om de væsentligste kendsgerninger og overvejelser, der lå til grund for, at det påtænkes at foreslå, at undersøgelserne afsluttes. De fik også tildelt en periode, inden for hvilken de kunne fremsætte bemærkninger til de offentliggjorte oplysninger.
- (14) Kommissionen fortsatte med at indhente og efterprøve alle oplysninger, som den anså for nødvendige med henblik på sine undersøgelser. Der blev taget stilling til de skriftlige bemærkninger fra parterne, og afgørelser er i relevante tilfælde blevet ændret i overensstemmelse hermed.

B. DEN PÅGÆLDENDE VARE OG SAMME VARE

1. DEN PÅGÆLDENDE VARE

- (15) Den pågældende vare er opdrættede atlantehavslaks, også fileterede, ferske, kølede eller frosne. Denne definition udelukker andre lignende opdrættede fiskeprodukter såsom store fjeldørred, andre laksearter såsom stillehavslaks samt vildtlaks og yderligere forarbejdede typer såsom røget laks.
- (16) Varen tariferes i øjeblikket under KN-kode 0302 12 00, 0303 22 00, 0304 10 13 og 0304 20 13, svarende til forskellige fremtrædelsesformer af varen (ferske eller kølede hele fisk, ferske eller kølede fileter, frosne hele fisk og frosne fileter). Alle disse fremtrædelsesformer fandtes at være tilstrækkelig ens til, at de er samme vare i forbindelse med proceduren.

2. SAMME VARE

- (17) Det blev overvejet, om den vare, der fremstilledes i Norge og Chile og på Færøerne og solgtes med henblik på eksport til Fællesskabet, var identisk med, dvs. i enhver henseende mage til, opdrættede atlantehavslaks fremstillet i Fællesskabet og solgt på fællesskabsmarkedet, jf. artikel 1, stk. 4, og artikel 1, stk. 5, i henholdsvis antidumpinggrundforordningen og antisubsidiegrundforordningen.

(18) En part fremførte, at der burde skelnes mellem ferske og frosne laks i forbindelse med undersøgelsen, idet frosne laks, der ikke fremstilles i store mængder i Fællesskabet, havde klart andre kunder og markeder end ferske laks. Det bemærkedes, at i en tidligere undersøgelse af opdrættede atlantehavslaks, som Kommissionen indledte i 1990, og som efterfølgende blev afsluttet uden indførelse af foranstaltninger, havde frosne laks ikke været omfattet af undersøgelsen. Tilsvarende blev opmærksomheden henledt på, at myndighederne i USA konsekvent har skelnet mellem ferske og frosne laks i forbindelse med antidumping- og udligningsundersøgelser vedrørende laks. Denne part fremførte, at frysningen af laksene bibragte den færdige vare en betydelig værdiforøgelse, hvilket værdsattes af bestemte brugere i forarbejdningsindustrien. Det hævdedes, at frosne laks var en yderligere forarbejdet vare, der benyttede ferske laks som råmateriale. Det hævdedes, at forbrugerne i Fællesskabet klart foretrak ferske laks, og at dette afspejledes i den ekstrapris, som de var villige til at betale. I betragtning af disse overvejelser blev det fremført, at frosne atlantehavslaks ikke kunne anses for at være samme vare som den i Fællesskabet fremstillede vare og derfor ikke burde være omfattet af undersøgelsen.

(19) Ved afgørelsen af, om den pågældende vare burde anses for mage til opdrættede atlantehavslaks fremstillet i Fællesskabet, blev det i første omgang overvejet, om de forskellige typer og fremtrædelsesformer af opdrættede atlantehavslaks, dvs. fileter eller hele fisk, ferske eller frosne, havde samme grundlæggende fysiske tekniske og/eller kemiske egenskaber. Argumenter vedrørende parksis i USA og i den tidligere undersøgelse, der blev afsluttet uden indførelse af foranstaltninger, blev ikke fundet relevante i denne forbindelse. Det skal erindres, at i de seneste undersøgelser, som førte til indførelse af foranstaltninger mod importen til Fællesskabet af opdrættede atlantehavslaks med oprindelse i Norge, blev det faktisk fastslået, at den pågældende vare omfattede hele fisk, rensede fisk og forskellige typer portioner og fileter, også ferske, kølede eller frosne, og at sådanne fremtrædelsesformer af laks udgjorde en enkelt vare, der i sig selv ansås for i enhver henseende at være mage til den vare, der fremstilledes i Fællesskabet og solgtes på fællesskabsmarkedet. Kommissionen fandt ikke, at frysning af laks var tilstrækkeligt til at ændre varens grundlæggende egenskaber. Det fandtes, at en af hovedårsagerne til at fryse varen var at lette dens transport til Fællesskabet og ikke at føje en værdi til varen, der værdsattes af visse brugere. Argumentet om, at frosne laks var en yderligere forarbejdet vare på grundlag af ferske laks i lighed med vin fremstillet af druer, blev derfor ikke anset for rimeligt i forbindelse med de aktuelle undersøgelser.

(20) De aktuelle undersøgelser fastslog, at ferske og frosne laks i en vis grad var indbyrdes udskiftelige. I betragtning af den øgede del af det samlede forbrug, der udgjordes af frosne laks i undersøgelsesperioden, må det antages, at der er visse brugere, som ikke samarbejdede i forbindelse med proceduren, og som er i stand til at erstatte ferske

laks med frosne laks i deres produktionsprocesser. Samtidig skal det bemærkes, at fællesskabsmarkedet klart foretrækker opdrættede atlantehavslaks fremfor andre typer laks såsom stillehavslaks og vildlaks. Dette fremgår af den mængde opdrættede atlantehavslaks, der blev forbrugt i Fællesskabet, jf. betragtning 164. Andre laksearter end den pågældende vare anses derfor ikke for at have en væsentlig indflydelse på markedet for opdrættede atlantehavslaks.

C. UDTAGNING AF STIKPRØVER MED HENBLIK PÅ VURDERING AF SPØRGSMÅLET OM DUMPING

(21) For at gøre det muligt for Kommissionen at udvælge en stikprøve i henhold til artikel 17, stk. 2, i antidumpinggrundforordningen blev eksportører, producenter og eksporterende producenter anmodet om at give sig til kende senest tre uger efter indledningen af den fornyede undersøgelse og af antidumpingproceduren og give grundlæggende oplysninger om deres eksport- og hjemmemarkedssalg og deres nøjagtige aktiviteter i forbindelse med fremstillingen af den pågældende vare samt oplyse navnene på alle med dem forretningsmæssigt forbundne selskaber i sektoren for fremstilling og/eller salg af opdrættede atlantehavslaks og disse selskabers aktiviteter. Kommissionen kontaktede også kendte sammenslutninger af eksportører og producenter, myndighederne i Norge og Chile samt Færøernes landsstyre. Disse parter gjorde ikke indsigelse mod brugen af stikprøver.

1. FORHÅNDSUDVÆLGELSE AF SAMARBEJDSVILLIGE SELSKABER

Chile

(22) 59 enheder i Chile, der omfattede 42 individuelle selskaber eller koncerner af forretningsmæssigt forbundne selskaber (i det følgende benævnt »selskaber«), gav sig til kende og afgav de ønskede oplysninger inden for den fastsatte frist. De tegnede sig for næsten 100 % af den samlede eksport af den pågældende vare fra Chile til Fællesskabet. Imidlertid var kun 28 producenter med en oplyst eksport til Fællesskabet i undersøgelsesperioden, som kunne tages i betragtning ved udvælgelsen af stikprøven. For så vidt angår de resterende fjorten selskaber var otte forhandlere, der ikke kunne tages i betragtning ved udvælgelsen af stikprøven, tre var producenter uden eksport til Fællesskabet i undersøgelsesperioden, og de sidste tre selskaber var forarbejdningsvirksomheder, der ikke producerede den pågældende vare.

Færøerne

(23) 26 enheder på Færøerne, der var fordelt på tretten grupper af forretningsmæssigt forbundne selskaber, gav sig til kende og afgav de ønskede oplysninger inden for den fastsatte frist. Alle disse selskaber gav udtryk for et ønske om at samarbejde i forbindelse med undersøgelsen. De tegnede sig for 100 % af den samlede eksport

af den pågældende vare fra Færøerne til Fællesskabet. Af de tretten koncerner meldte syv om både produktion og eksport til Fællesskabet i undersøgelsesperioden. Disse syv koncerner blev taget i betragtning ved udvælgelsen af stikprøven.

Norge

- (24) 228 selskaber i Norge besvarede minispørgeskemaet vedrørende stikprøver inden for den fastsatte frist. De tegnede sig for tæt på 100 % af den samlede eksport af den pågældende vare fra Norge til Fællesskabet.

2. UDVÆLGELSE AF STIKPRØVEN

Chile

- (25) I Chile foretages produktionen og salget af den pågældende vare generelt af integrerede selskaber, der udfører begge funktioner. I Chiles tilfælde blev der således kun udtaget en stikprøve af integrerede eksporterende producenter. I overensstemmelse med artikel 17, stk. 1, i antidumpinggrundforordningen baseredes udvælgelsen af stikprøven på den største repræsentative eksportmængde, der med rimelighed kunne undersøges inden for den tid, der var til rådighed. Kriterier, der også fandtes at være vigtige ved udvælgelsen af den chilenske stikprøve, var et repræsentativt hjemmemarkedssalg og en væsentlig produktion.
- (26) På dette grundlag udvalgte fire eksporterende producenter til at udgøre stikprøven efter høring af sammenslutningen af chilenske lakse- og ørredproducenter (CSTPA) og de chilenske myndigheder, der ikke gjorde indsigelse mod Kommissionens forslag. De fire selskaber, der udvalgte til stikprøven, tegner sig ifølge besvarelsenerne af minespørgeskemaet for omkring 45 % af det chilenske eksportsalg til Fællesskabet, 53 % af det chilenske hjemmemarkedssalg og 36 % af den chilenske produktion af den pågældende vare.
- (27) De samarbejdsvillige eksporterende producenter, der ikke indgik i den endelige stikprøve, blev underrettet om, at en eventuel antidumpingtold på de af dem eksporterede varer ville blive beregnet i overensstemmelse med artikel 9, stk. 6, i antidumpinggrundforordningen. Nogle af disse selskaber havde oprindeligt givet udtryk for, at de ville anmode om individuel behandling i overensstemmelse med artikel 17, stk. 3, i antidumpinggrundforordningen, hvis de ikke blev udvalgt til stikprøven. Der blev imidlertid kun modtaget to underbyggede anmodninger herom inden for den frist, der var fastsat i indledningsmeddelelsen.
- (28) Et af de to selskaber, der anmodede om individuel behandling, meddelte efterfølgende Kommissionen, at det ønskede at trække sin anmodning om individuel behandling tilbage, fordi der var alvorlige fejl i dets anmodning (besvarelsen af spørgeskemaet), og det ikke havde personalemæssige ressourcer til enten at rette disse fejl eller fortsætte med undersøgelsen.

- (29) De selskaber, som indgik i den endelige stikprøve, og som samarbejdede fuldt ud i forbindelse med undersøgelsen, samt det eneste selskab, som anmodede om individuel undersøgelse, fik tildelt deres egen dumpingmargen.

- (30) Der blev sendt spørgeskemaer til alle fire selskaber i stikprøven og til de selskaber, der oprindeligt gav udtryk for, at de ville anmode om en individuel margen.

Færøerne

- (31) Som i Chile foretages produktionen og salget af den pågældende vare på Færøerne af integrerede selskaber. Der blev derfor kun udtaget en stikprøve bestående af integrerede eksporterende producenter. I overensstemmelse med artikel 17, stk. 1, i antidumpinggrundforordningen baseredes udvælgelsen af stikprøven på den største repræsentative eksportmængde, der med rimelighed kunne undersøges inden for den tid, der var til rådighed. Tre eksporterende producenter blev udvalgt til at indgå i stikprøven efter høring af de færøske fiskeopdrætters sammenslutning og Færøernes landsstyre og med disses samtykke. De tre selskaber, der udvalgte til stikprøven, tegner sig ifølge besvarelsenerne af minespørgeskemaet for omkring 54 % af Færøernes produktion og eksport til Fællesskabet af den pågældende vare.
- (32) Ingen af de resterende eksporterende producenter anmodede om individuel behandling i henhold til artikel 17, stk. 3, i antidumpinggrundforordningen. De samarbejdsvillige eksporterende producenter, der ikke indgik i den endelige stikprøve, blev derfor underrettet om, at en eventuel antidumpingtold på de af dem eksporterede varer ville blive beregnet i overensstemmelse med artikel 9, stk. 6, i antidumpinggrundforordningen.
- (33) De selskaber, som udgjorde den endelige stikprøve, og som samarbejdede fuldt ud i forbindelse med undersøgelsen, fik tildelt deres egen dumpingmargen. Der blev sendt spørgeskemaer til alle de selskaber, der indgik i stikprøven.

Norge

- (34) Stikprøverne for Norge blev udtaget efter høring af de norske myndigheder og den norske sammenslutning af fiske- og akvakulturindustrier og med disses samtykke.
- (35) Som det var tilfældet på tidspunktet for den undersøgelse (i det følgende benævnt »den oprindelige undersøgelse«), der førte til indførelsen af de oprindelige foranstaltninger, konstateredes det, at der er en klar forskel i de funktioner, der udøves af opdrætterne, der producerer laksene, og forhandlerne (i det følgende benævnt »eksportørerne«), der sælger varen på hjemmemarkedet og til eksport. Det blev derfor besluttet at have to stikprøver, en af opdrættere og en af eksportører.

- (36) Da det fandtes umuligt at indføre en selskabsspecifik told, der kunne håndhæves af toldmyndighederne, idet opdrætterens identitet aldrig kan kontrolleres, blev det besluttet, at stikprøverne skulle benyttes til at fastsætte en enhedstold for hele landet. Da forordning (EF) nr. 772/1999 kun fastsatte en toldsats for Norge som helhed, påtænkte det desuden i den aktuelle undersøgelse at revidere denne enhedstold.
- (37) Som følge heraf trak et selskab, der specifikt havde anmodet om at indgå i stikprøven med henblik på at få en individuel margin, sin anmodning tilbage.
- (38) Selskaberne blev udvalgt på grundlag af følgende kriterier:
- For opdrætterne:
- i) størrelsen af deres produktionsmængde, og
 - ii) deres beliggenhed for derved at sikre en god geografisk spredning.
- For eksportørerne (forhandlerne):
- i) størrelsen af deres eksportmængde, og
 - ii) deres involvering i aktiviteter, der er repræsentative for de forskellige roller, der spilles af norske eksportører.
- (39) De stikprøver, der blev resultatet af denne udvælgelse, omfattede ti selskaber. Disse selskabers besvarelser af spørgeskemaerne viste, at de repræsenterede 17 % af det norske eksportsalg til Fællesskabet, 20 % af det norske hjemmemarkedssalg og 15 % af den norske produktion af den pågældende vare. Der blev sendt spørgeskemaer til alle de selskaber, der indgik i stikprøven.
- (40) Efter meddelelsen hævdede en part, at den norske stikprøve af eksportører ikke var repræsentativ og havde ført til upålidelige resultater, hovedsagelig fordi den omfattede et selskab, der indgik i en multinational koncern med globale interesser. Det skal bemærkes, at stikprøven blev udvalgt i den tidlige fase af den fornyede undersøgelse, og at interesserede parter havde haft mulighed for at fremsætte bemærkninger til stikprøvens relevans på daværende tidspunkt, men ikke havde gjort dette. Det var vigtigere, at der ikke var givet nogen begrundelse for, at den norske eksportørs tilhørsforhold til en multinational koncern skulle gøre oplysningerne om det pågældende selskab uanvendelige med henblik på at klarlægge spørgsmålet om dumping. Påstanden afvist derfor.
- opdrættede atlantehavslaks til uafhængige kunder var repræsentativt, dvs. om dette salg udgjorde mindst 5 % af det tilsvarende samlede eksportsalg til Fællesskabet.
- (42) Det fremgik af denne vurdering, at alle de undersøgte eksporterende producenter havde et repræsentativt salg af opdrættede atlantehavslaks på hjemmemarkedet i undersøgelsesperioden.
- (43) Kommissionen overvejede derefter, om varettyper, der solgtes på hjemmemarkedet, havde samme kvalitet, form (fersk, kølet eller frosset) og fremtrædelsesform (renset med hoved, renset uden hoved, hele fileter, portioner osv.) som varettyper, der eksporteredes, og den konkluderede, at de var identiske eller direkte sammenlignelige.
- (44) For hver varetype, der solgtes af de eksporterende producenter på hjemmemarkedet og fandtes at være direkte sammenlignelige med typer, der solgtes med henblik på eksport til Fællesskabet, blev det desuden fastsat, hvorvidt hjemmemarkedssalget var tilstrækkeligt repræsentativt i henhold til artikel 2, stk. 2, i antidumpinggrundforordningen. Hjemmemarkedssalget af en bestemt varetype blev anset for tilstrækkeligt repræsentativt, hvis den samlede mængde af den pågældende type, der solgtes på hjemmemarkedet i undersøgelsesperioden, udgjorde mindst 5 % af den samlede solgte mængde af den sammenlignelige type, der eksporteredes til Fællesskabet.
- (45) Kommissionen undersøgte efterfølgende, om hvert selskabs hjemmemarkedssalg kunne anses for at have fundet sted i normal handel, jf. artikel 2, stk. 4, i antidumpinggrundforordningen.
- Dette blev gjort ved for hver eksporteret varetype at fastsætte, hvor stor en andel af salget på hjemmemarkedet til uafhængige kunder, der var tabsgivende i undersøgelsesperioden:
- For de varettyper, hvor mere end 80 % af salget på hjemmemarkedet (udtrykt i mængde) ikke fandt sted til under enhedsomkostningerne, og hvor den vejede gennemsnitlige salgspris var lig med eller højere end de vejede gennemsnitlige produktionsomkostninger, beregnedes den normale værdi for hver varetype som det vejede gennemsnit af alle hjemmemarkedspriserne for den pågældende type.
 - For de varettyper, hvor mindst 10 % og højst 80 % af salget på hjemmemarkedet (udtrykt i mængde) ikke fandt sted til under enhedsomkostningerne, beregnedes den normale værdi for hver varetype som det vejede gennemsnit af priserne ved de salgstransaktioner på hjemmemarkedet for den pågældende type, der fandt sted til priser lig med eller over enhedsomkostningerne.

D. DUMPING

1. CHILE

a) Normal værdi

- (41) I overensstemmelse med artikel 2, stk. 2, i antidumpinggrundforordningen undersøgte Kommissionen først, om hver eksporterende producents hjemmemarkedssalg af

- For de varettyper, hvor under 10 % af den solgte mængde blev solgt på hjemmemarkedet til en pris, der ikke lå under enhedsomkostningerne, fandtes det, at den pågældende varetype ikke solgtes i normal handel, og den normale værdi beregnedes derfor.

- (46) For visse typer, der solgtes til eksport til Fællesskabet, fandtes hjemmemarkedssalget at have fundet sted i normal handel for tre af de undersøgte selskaber. Den normale værdi for den tilsvarende varetype blev fastsat på grundlag af de priser, der rent faktisk var betalt eller skulle betales af uafhængige kunder på hjemmemarkedet i Chile i undersøgelsesperioden, jf. artikel 2, stk. 1, i antidumpinggrundforordningen.
- (47) For varettyper, der ikke solgtes i normal handel, og varettyper, der ikke solgtes i repræsentative mængder på hjemmemarkedet, måtte den normale værdi beregnes. Alle fem undersøgte selskaber havde et salg til Fællesskabet af sådanne varettyper.
- (48) Med henblik på at beregne den normale værdi i henhold til artikel 2, stk. 6, i antidumpinggrundforordningen blev de pågældende samarbejdsvillige eksporterende producenters salgs- og administrationsomkostninger samt andre generalomkostninger («SAG-omkostninger») og deres gennemsnitlige fortjeneste på hjemmemarkedssalget af samme vare i normal handel i undersøgelsesperioden lagt til deres gennemsnitlige fremstillingsomkostninger i undersøgelsesperioden. Hvor det var nødvendigt, blev de oplyste fremstillingsomkostninger og SAG-omkostninger justeret, før de blev benyttet til at beregne den normale værdi og til at fastslå, om salget havde fundet sted i normal handel.

b) Eksportpris

- (49) Det fremgik af undersøgelsen, at visse chilenske eksporterende producenter eksporterede til både uafhængige og forretningsmæssigt forbundne kunder i Fællesskabet. To selskaber eksporterede via ikke-forretningsmæssigt forbundne forhandlere i Uruguay og USA. I disse tilfælde kunne det imidlertid fastslås, at den pågældende vare blev sendt til Fællesskabet.
- (50) For den del af de eksporterende producenters eksport af den pågældende vare, der fandt sted direkte til uafhængige kunder i Fællesskabet, fastsattes eksportprisen derfor i overensstemmelse med artikel 2, stk. 8, i antidumpinggrundforordningen på grundlag af de eksportpriser, der faktisk var betalt eller skulle betales af uafhængige kunder i Fællesskabet eller af uafhængige forhandlere i tredjelande.
- (51) Eksportprisen på salg via deres forretningsmæssigt forbundne importører blev beregnet på grundlag af prisen ved videresalg til uafhængige kunder. Der blev foretaget justeringer for alle omkostninger, der påløb mellem import og videresalg af disse importører,

herunder SAG-omkostninger, og for en rimelig fortjeneste, jf. artikel 2, stk. 9, i antidumpinggrundforordningen.

c) Sammenligning

- (52) Sammenligningen mellem den normale værdi og eksportprisen blev foretaget af fabrik. For at sikre en rimelig sammenligning mellem den normale værdi og eksportprisen blev der i form af justeringer taget behørigt hensyn til forskelle, der påvirkede prissammenligneligheden, jf. artikel 2, stk. 10, i antidumpinggrundforordningen. For alle de undersøgte eksporterende producenter er der krævet og indrømmet justeringer for forskelle i omkostninger til transport, søtransport og forsikring, håndtering og lastning samt dermed forbundne omkostninger, importafgifter, kreditomkostninger, omkostninger efter salg, provisioner, rabatter, nedslag og valutaomregning, når dette har været relevant og berettiget.

d) Dumpingmargener

- (53) Dumpingmargenerne for de undersøgte selskaber blev fastsat på grundlag af en sammenligning mellem den normale værdi beregnet som et vejlet gennemsnit for hver varetype og den vejede gennemsnitlige eksportpris for hver varetype.
- (54) Da der blev fastsat dumpingmargener på nul for tre af de fire chilenske eksporterende producenter i stikprøven, er dumpingmargenen for eksporterende producenter, som gav sig til kende i overensstemmelse med artikel 17 i antidumpinggrundforordningen, men som ikke blev individuelt undersøgt, i henhold til artikel 9, stk. 6, i antidumpinggrundforordningen blevet fastsat på grundlag af dumpingmargenen for det selskab i stikprøven, for hvilket det konstateredes, at der forekom dumping. Som følge af den samlede høje grad af samarbejdsvilje fandtes det endvidere passende at fastsætte restdumpingmargenen for ikke-samarbejdsvillige selskaber med samme niveau.
- (55) Udtrykt i procent af cif-importprisen, Fællesskabets grænse, ufortoldet, udgør dumpingmargenerne følgende:

Selskaber i stikprøven

— Marine Harvest Chile SA	29,4 %
— Salmones Multiexport Ltda	0 %
— Invertec Pesquara Mar de Chiloé SA	0 %
— Pesca Chile SA	0 %

Selskab, der blev indrømmet individuel behandling

— Cultivos Yadrán SA og den dermed forretningsmæssigt forbundne eksportør Yadrán Quellón SA	10,3 %
---	--------

Alle andre selskaber	29,4 %
----------------------	--------

1. FÆRØERNE

a) Normal værdi

- (56) I overensstemmelse med artikel 2, stk. 2, i antidumpinggrundforordningen undersøgte Kommissionen først, om hver eksporterende producents hjemmemarkedssalg af den pågældende vare til uafhængige kunder var repræsentativt, dvs. om dette salg udgjorde mindst 5 % af det tilsvarende samlede eksportsalg til Fællesskabet.
- (57) Det fremgik af denne undersøgelse, at ingen af de undersøgte eksporterende producenter havde et repræsentativt salg af opdrættede atlantehavslaks på hjemmemarkedet i undersøgelsesperioden.
- (58) Som foreskrevet i artikel 2, stk. 3, i antidumpinggrundforordningen måtte den normale værdi derfor fastsættes enten på grundlag af produktionsomkostningerne for selskaberne i stikprøven plus et rimeligt beløb til SAG-omkostninger og fortjeneste eller på grundlag af eksportpriserne ved salg i normal handel til et egnet tredjeland, forudsat at dette salg var repræsentativt.
- (59) I denne forbindelse konstateredes det, at ingen af de eksporterende producenter havde et repræsentativt eksportsalg til noget enkelt tredjeland. Kommissionen havde derfor intet andet valg end at basere den normale værdi på produktionsomkostningerne for selskaberne i stikprøven plus et rimeligt beløb til dækning af SAG-omkostninger og fortjeneste.
- (60) Da der ikke er et repræsentativt hjemmemarkedssalg af den pågældende vare og heller ikke noget hjemmemarkedssalg af andre varer, der tilhører samme generelle kategori som varen, blev der søgt efter en rimelig metode til at beregne de SAG-omkostninger og den fortjeneste, der skulle tillægges produktionsomkostningerne for de eksporterende producenter i stikprøven.
- (61) Det blev derfor i henhold til artikel 2, stk. 6, litra c), besluttet at fastsætte den normale værdi for de eksporterende producenter i stikprøven ved til deres produktionsomkostninger at lægge et vejet gennemsnit af de SAG-omkostninger og den fortjeneste, der var relevante for hjemmemarkedssalget for de chilenske eksporterende producenter i stikprøven. Denne metode fandtes at være den mest rimelige i denne situation, da Chile er part i samme procedure som Færøerne, og da produktions- og salgsstrukturen for dette lands lakseindustri ligner strukturen på Færøerne i den forstand, at lakseindustrien både i Chile og på Færøerne drives af store integrerede selskaber.
- (62) Efter meddelelsen herom anfægtede en part denne metode og hævdede, at Kommissionen ikke burde have benyttet SAG-omkostningerne og fortjenesten fra Chile

ved beregningen af den normale værdi for Færøerne, da det chilenske marked ikke er sammenligneligt med det færøske marked hverken med hensyn til størrelse eller udvikling. Den hævdede endvidere, at en fortjeneste på 15 % burde have været benyttet, da Kommissionen havde fundet, at dette var et passende rentabilitetsniveau for EF-erhvervsgrenen i den oprindelige undersøgelse vedrørende Norge.

- (63) Det skal hertil bemærkes, at da der ikke er noget hjemmemarked på Færøerne for den pågældende vare, er spørgsmålet om sammenlignelighed mellem et ikke-eksisterende hjemmemarked og et andet hjemmemarked irrelevant. Kommissionen fastholder derfor, at da der ikke er noget hjemmemarked på Færøerne for den pågældende vare eller andre tilsvarende varer, var den mest hensigtsmæssige metode til fastsættelse af den normale værdi for dette område at benytte de vejede gennemsnitlige SAG-omkostninger og fortjenester for de chilenske eksporterende producenter, der indgik i stikprøven. Som nævnt i betragtning 61 fandtes dette at være den mest rimelige metode på grund af lakseindustriens ensartede struktur i de to områder. For så vidt angår påstanden med hensyn til det benyttede fortjenstniveau skal det bemærkes, at den fortjenstmargen (15 %), der i den oprindelige undersøgelse vedrørende Norge blev benyttet til at beregne skadesmargenen, ikke skal forveksles med den fortjenstmargen, der skal benyttes til at beregne den normale værdi i forbindelse med dumpingberegningerne i de aktuelle undersøgelser. På grundlag af ovenstående kan de påstande, der er fremsat af den nævnte part, ikke berettige en ændring af de metode, som Kommissionen har benyttet.

b) Eksportpris

- (64) Det blev fastslået, at de færøske eksporterende producenters eksport fandt sted direkte til uafhængige kunder i Fællesskabet. Eksportprisen blev derfor fastsat på grundlag af de eksportpriser, der faktisk betales eller skulle betales, jf. artikel 2, stk. 8, i antidumpinggrundforordningen.

c) Sammenligning

- (65) Sammenligningen mellem den normale værdi og eksportprisen blev foretaget af fabrik. For at sikre en rimelig sammenligning mellem den normale værdi og eksportprisen blev der i form af justeringer taget behørigt hensyn til forskelle, der påvirkede prissammenligneligheden, jf. artikel 2, stk. 10, i antidumpinggrundforordningen.

- (66) For alle eksporterende producenter i undersøgelsen blev der indrømmet justeringer for forskelle i omkostninger til land- og søtransport, forsikring, kreditter, rabatter og nedslag, når dette var relevant og berettiget.

d) Dumpingmargener

- (67) Dumpingmargenerne blev fastsat på grundlag af en sammenligning mellem den normale værdi beregnet som et vejet gennemsnit for hver varetype og den vejede gennemsnitlige eksportpris for hver varetype. Ved denne sammenligning fandtes der dumpingmargener på nul for alle de tre selskaber, der indgik i stikprøven. På grund af den høje grad af samarbejdsvilje, der udvist af de eksporterende producenter på Færøerne, fandtes det endvidere passende at tildele alle andre færøske eksporterende producenter en dumpingmargen på nul.

3. NORGE

a) Generelt

- (68) I den oprindelige undersøgelse blev spørgsmålet om dumping vurderet på eksportørniveau, fordi opdrætterne dengang solgte hele deres produktion til norske eksportører og generelt ikke var bekendt med varens endelige bestemmelsessted. Da der ikke er sket nogen grundlæggende ændring af denne situation siden den oprindelige undersøgelse, er samme fremgangsmåde blevet fulgt i den nuværende undersøgelse.
- (69) Det skal også bemærkes, at det på tidspunktet for den oprindelige undersøgelse fandtes rimeligt at udvælge en repræsentativ stikprøve af norske opdrættere og at basere de »anskaffelsesomkostninger«, der benyttedes til at afgøre, om den enkelte eksportørs hjemmemarkedssalg var rentabelt eller ej, og til at beregne den normale værdi, på et vejet gennemsnit af hjemmemarkedssalgspriserne for de opdrættere, der indgik i stikprøven. Af de i betragtning 68 anførte årsager blev samme fremgangsmåde fulgt i denne undersøgelse.
- (70) I den oprindelige undersøgelse var dumpingundersøgelsen begrænset til to specifikke varetyper (nemlig fersk/kølet laks, rensset, med hoved, af fineste kvalitet, og fersk/kølet laks, rensset, med hoved, af normal kvalitet), der tegnede sig for over 72 % af den samlede eksport til Fællesskabet for hver af de seks eksportører, der indgik i stikprøven. Samme fremgangsmåde blev fulgt i den aktuelle undersøgelse, da disse to varetyper fandtes at udgøre ikke mindre end 85 % af den samlede eksport til Fællesskabet for hver af de fem eksportører, der udgjorde den aktuelle stikprøve.
- (71) Da det i den aktuelle undersøgelse påtænkte at fastsætte en landsdækkende enhedstold for Norge, blev der beregnet en vejet gennemsnitlig normal værdi og en

vejet gennemsnitlig eksportpris for Norge som helhed på grundlag af de oplysninger, der var afgivet af de selskaber, som indgik i stikprøven.

b) Normal værdi

- (72) Det blev først undersøgt, om hver eksportørs hjemmemarkedssalg — samlet og for hver af de to undersøgte varetyper — havde fundet sted i repræsentative mængder. I denne forbindelse skal det erindres, at i den oprindelige undersøgelse blev der set bort fra de mængder, som solgtes til andre eksportører, og hvor sælgeren ikke kunne identificere det endelige bestemmelsessted. I betragtning af de særlige træk ved det norske hjemmemarked blev en andel på mindst 4 % af eksporten af den pågældende vare til Fællesskabet desuden anset for tilstrækkeligt til at udgøre et repræsentativt hjemmemarkedssalg mod normalt 5 %. Da situationen ikke har ændret sig grundlæggende i denne forbindelse, blev begge disse fremgangsmåder også anvendt i den aktuelle undersøgelse.
- (73) En part fremførte, at Kommissionen ikke burde have benyttet et hjemmemarkedssalg, der repræsenterede mindre end 5 % af eksporten til Fællesskabet, og antydede, at salget til kunder på hjemmemarkedet kunne være blevet yderligere omdirigeret til Fællesskabet. I forbindelse med den første påstand bemærkes det, at antidumpinggrundforordningen klart giver mulighed for at benytte et hjemmemarkedssalg på mindre end 5 %, hvis priserne anses for repræsentative for det pågældende marked, jf. artikel 2, stk. 2. Da omstændighederne vedrørende hjemmemarkedsforbruget i Norge ikke havde ændret sig grundlæggende mellem den oprindelige og den nuværende undersøgelse, måtte denne påstand derfor afvises. For så vidt angår den anden påstand undersøgte Kommissionen, om det salg, der var blevet benyttet, virkelig havde fundet sted på hjemmemarkedet, og anvendte kun de transaktioner, der var gået til endelige modtagere på hjemmemarkedet.
- (74) Det konstateredes, at kun for en enkelt eksportør svarede hjemmemarkedssalget — samlet og for hver af de to betragtede varetyper — til mindst 4 % af eksportsalget til Fællesskabet. De andre eksportører i stikprøven havde enten intet hjemmemarkedssalg eller et hjemmemarkedsalg, der lå betydeligt under denne procentsats.
- (75) For den ene eksportør, hvis hjemmemarkedssalg fandtes repræsentativt, blev det derefter undersøgt, om dette salg kunne anses for at have fundet sted i normal handel, jf. artikel 2, stk. 4, i antidumpinggrundforordningen. I denne forbindelse fandtes det for begge varetyper, at andelen (i mængde) af det salg på hjemmemarkedet i undersøgelsesperioden, der havde fundet sted til priser over enhedsomkostningerne, var under 80 %, men over 10 %.

- (76) I betragtning af ovenstående blev den normale værdi for hver varetype beregnet som det vejede gennemsnit af de hjemmemarkedssalgspriser, der svarede til eller lå over enhedsomkostningerne for den pågældende varetype.
- (77) De enhedsomkostninger, der blev benyttet til at fastslå, om hjemmemarkedssalget havde fundet sted i normal handel, blev beregnet ved at lægge den pågældende eksportørs SAG-enhedsomkostninger for hjemmemarkedssalget af den samme vare til enhedens »anskaffelsesomkostninger«. Enhedsanskaffelsesomkostningerne pr. varetype fastsattes som det vejede gennemsnit af de priser, som selskaberne i stikprøven af opdrættere opnåede ved salg til uafhængige kunder på hjemmemarkedet i normal handel.
- (78) Da de resterende fire eksportører i stikprøven ikke havde noget repræsentativt salg, blev den normale værdi for dem beregnet på grundlag af anskaffelsesomkostningerne som defineret ovenfor plus et rimeligt beløb til dækning af SAG-omkostninger og fortjeneste, jf. artikel 2, stk. 3, og artikel 2, stk. 6, litra c), i antidumpinggrundforordningen. Det beløb, der benyttedes for SAG-omkostninger og fortjeneste, var baseret på de respektive beløb, der beregnedes for den eneste eksportør, hvis normale værdi var baseret på hjemmemarkedssalget.
- (79) En part fremførte, at det var ukorrekt kun at benytte én eksportørs SAG-omkostninger og fortjeneste, og klagede over, at de pågældende beløb ikke var blevet oplyst. Efter den pågældende parts opfattelse var de benyttede beløb af en lavere procentsats end de beløb, der var blevet benyttet i den oprindelige undersøgelse. For så vidt angår disse påstande skal det for det første bemærkes, at den pågældende part ikke havde foreslået noget alternativ, og at en anvendelse af de beløb, der var blevet konstateret i forbindelse med undersøgelsen vedrørende Chile, ikke ville have medført et resultat, der var gunstigere for den pågældende part. Der var desuden ingen grund til, at de beløb, der var blevet konstateret i den oprindelige undersøgelse, skulle benyttes, da der i artikel 11, stk. 9, henvises til en anvendelse af den samme metode som i den oprindelige undersøgelse (hvor omstændighederne er uændrede) og ikke til anvendelse af de samme faktuelle tal i forbindelse med dumpingberegningen. Denne påstand blev derfor afvist. For så vidt angår en offentliggørelse af SAG-omkostninger og fortjeneste, der kun vedrørte en enkelt eksportør, kunne disse tal ikke oplyses af fortrolighedshensyn.
- (80) Endelig blev de normale værdier, der således var fastsat for hver eksportør i stikprøven, vejset på grundlag af de mængder, der solgtes til deres respektive kunder i Fællesskabet, og der blev derved fastsat en gennemsnitlig normal værdi for Norge.
- c) Eksportpris**
- (81) I de tilfælde, hvor eksportsalget fandt sted til uafhængige kunder i Fællesskabet, fastsattes eksportprisen i overensstemmelse med artikel 2, stk. 8, i antidumpinggrundforordningen på grundlag af de eksportpriser der faktisk var betalt eller skulle betales.
- (82) I visse tilfælde blev den pågældende vare importeret til Fællesskabet af et forretningsmæssigt forbundet selskab (en »forarbejdningsvirksomhed«) med henblik på yderligere forarbejdning og salg som røget eller marineret laks. I disse tilfælde ville pålidelige eksportpriser normalt blive fastsat ved at trække alle omkostninger, der var påløbet mellem import og videresalg, fra de priser, hvortil varen solgtes til den første uafhængige kunde, jf. artikel 2, stk. 9, i antidumpinggrundforordningen. Det fandtes imidlertid, at med en enkelt undtagelse fandt salget fra alle disse eksportører til de selskaber, hvormed de var forretningsmæssigt forbundne, sted til priser, der fuldt ud svarede til de priser, hvortil eksportørerne i stikprøven solgte varen til uafhængige kunder i Fællesskabet. I disse tilfælde blev det konstateret, at både eksportørerne og de dermed forretningsmæssigt forbundne forarbejdningsvirksomheder opererede med en rimelig fortjeneste, og at forarbejdningsvirksomhederne ikke syntes at opnå finansiel støtte fra de norske eksportører, med hvilke de var forretningsmæssigt forbundne. Kommissionen fandt derfor, at de priser, der betaltes af disse forretningsmæssigt forbundne forarbejdningsvirksomheder, var pålidelige og kunne benyttes til at fastsætte eksportprisen på grundlag af de priser, der faktisk betaltes eller skulle betales.
- (83) For den eneste eksportør, der fandtes at sælge varen til forretningsmæssigt forbundne forarbejdningsvirksomheder til priser, der ikke svarede til de gennemsnitspriser, hvortil eksportørerne i stikprøven solgte varen til uafhængige kunder i Fællesskabet, blev eksportprisen beregnet i overensstemmelse med artikel 2, stk. 9, i antidumpinggrundforordningen.
- (84) En part fremførte, at eksportpriserne burde have været beregnet for alle eksportørerne. Denne påstand blev afvist, fordi artikel 2, stk. 9, i antidumpinggrundforordningen kun skal anvendes, når eksportpriserne anses for upålidelige, hvilket kun var tilfældet for én eksportør.
- (85) Endelig blev de eksportpriser, der således var fastsat for hver eksportør i stikprøven, vejset på grundlag af de mængder, der solgtes til deres respektive kunder i Fællesskabet, og der blev derved fastsat en gennemsnitlig eksportpris for Norge.

d) Sammenligning

- (86) Den gennemsnitlige normale værdi og den gennemsnitlige eksportpris, fastsat som beskrevet ovenfor, blev sammenlignet af fabrik. For at sikre en rimelig sammenligning mellem den normale værdi og eksportprisen blev der i form af justeringer taget behørigt hensyn til forskelle, der påvirkede prissammenligneligheden, jf. artikel 2, stk. 10, i antidumpinggrundforordningen. I forbindelse med eksportprisen blev der derfor indrømmet justeringer for forskelle i omkostninger til rabatter og nedslag, transport, forsikring, håndtering og lastning og dermed forbundne omkostninger, kreditter og omkostninger efter salg samt for afgiften på eksporten af norske laks til Fællesskabet, når dette var relevant og dokumenteret. I forbindelse med den normale værdi blev der tilsvarende foretaget justeringer for forskelle i omkostninger til transport, forsikring, håndtering, lastning og dermed forbundne omkostninger samt for omkostninger til kredit.
- (87) En part anfægtede, at justeringernes faktiske størrelse ikke var blevet oplyst. De faktiske tal kunne imidlertid ikke oplyses af fortrolighedshensyn.

e) Dumpingmargen

- (88) Dumpingmargenen blev fastsat på grundlag af en sammenligning af den vejede gennemsnitlige normale værdi og den vejede gennemsnitlige eksportpris i overensstemmelse med artikel 2, stk. 11 og 12, i antidumpinggrundforordningen.
- (89) Det fremgik af denne sammenligning, at dumpingmargenen for landet som helhed var nul.
- (90) En part hævdede, at hvis den vejede gennemsnitlige normale værdi var blevet sammenlignet med individuelle eksporttransaktioner, således som det efter den pågældende parts opfattelse burde være sket, ville dette have vist, at der forekom dumping. Af pålidelighedshensyn vurderede Kommissionen også Norges dumpingmargen ved at sammenligne den vejede gennemsnitlige normale værdi med priserne på individuelle eksporttransaktioner. Denne sammenligning viste kun en ubetydelig dumpingmargen for Norge, hvilket betød, at metoden med sammenligning af den vejede gennemsnitlige normale værdi og den vejede eksportpris afspejlede det fulde omfang af dumping. Påstanden afvist.
- (91) En part hævdede, at beregningerne skulle have ført til en konstatering af dumping, og fremhævede, at visse betydningsfulde norske selskaber havde haft tab i undersøgelsesperioden. Denne part hævdede også, at systemet med pristilsagn blev omgået af et stort antal norske eksportører, og at dette tydede på, at der forekom dumping. For det første skal det imidlertid bemærkes, at en selektiv fremhævelse af individuelle selskabers økono-

miske resultater ikke afspejler den generelle situation for den norske lakseindustri som helhed. Faktisk var billedet blandet for den norske lakseindustri situation i undersøgelsesperioden, hvilket er det normale for de fleste erhvervsgrene, hvor visse selskaber har tab, mens andre har overskud. Da årsagerne til, at selskaber melder om tab, kan variere (og f.eks. kan skyldes ekstraordinære omstrukturingsomkostninger eller tab på investeringer i andre varer eller lande), betyder det forhold, at de var tabsgivende i undersøgelsesperioden, desuden i sig selv ikke nødvendigvis, at de solgte den pågældende vare til dumpingpriser. For så vidt angår spørgsmålet om pristilsagnene skal det bemærkes, at denne part ikke fremførte væsentlige beviser for sin påstand. Det erkendes, at visse tilsagn blev trukket tilbage efter at være blevet misligholdt, men det store flertal af tilsagn blev opretholdt, og undersøgelsen gav ingen beviser for, at de pågældende selskaber ikke overholdt deres tilsagn. Disse påstande blev derfor afvist.

f) Sandsynligheden for fornyet dumping**i) Produktionskapacitet**

- (92) Med en enkelt undtagelse arbejdede alle de norske opdrættere i stikprøven ved fuld kapacitet i undersøgelsesperioden.
- (93) Produktionskapaciteten i Norge afhænger af udstedelse af yderligere licenser fra den norske regering og også af de foderkvotepolitikker, der fastlægges af myndighederne. Parterne i Norge har fremført, at alle stigninger i antallet af licenser og enhver udvidelse af foderkvotepolitikken vil ske i henhold til en bæredygtig udvidelse af markedet.
- (94) En part hævdede, at Norge snart vil øge sin produktionskapacitet med over 10 % efter den norske regerings udstedelse af 90 nye produktionslicenser i november 2002, og at dette forhold alene er tilstrækkeligt til at gøre det sandsynligt, at der vil forekomme yderligere skadevoldende dumping i forbindelse med den norske eksport til Fællesskabet.
- (95) Kommissionen fandt imidlertid, at en stigning i antallet af produktionslicenser ikke nødvendigvis i sig selv vil føre til en faktisk produktionsstigning, da dette også vil afhænge af foderkvoternes størrelse. Det fandtes også, at en mulig stigning først ville kunne mærkes på fællesskabsmarkedet fra udgangen af 2004 på grund af den pågældende vares produktionstid på mindst to år. På kort sigt vil en sådan potentiel forøgelse af produktionskapaciteten derfor ikke have nogen virkning på størrelsen af salget, herunder eksporten til Fællesskabet. Under alle omstændigheder indebærer en stigning i produktionskapaciteten ikke i sig selv, at der vil forekomme yderligere eksport fra Norge til Fællesskabet til skadevoldende priser. Påstanden afvist.

ii) Eksportsalg til andre lande (priser, mængde, dumping)

(96) Analysen af udviklingen med hensyn til priser og mængder til andre lande blev foretaget på grundlag af statistiske oplysninger og oplysninger indhentet fra selskaberne i stikprøven.

(97) Analysen på grundlag af statistiske oplysninger blev vanskeliggjort af, at eksporten af laks blev registreret under statistiske koder, der ikke skelner mellem varettyper, og af, at priserne kan variere meget betydeligt afhængig af varetypen. Det fremgik af undersøgelsen af de eksporterede mængder, at eksporten af den pågældende vare fra Norge til »nye markeder« såsom Rusland og Polen steg meget betydeligt mellem perioden før indførelsen af foranstaltningerne og undersøgelsesperioden. Eksporten til andre mere »traditionelle« markeder, såsom Japan, Hongkong og Taiwan, steg på en måde, der var mere sammenlignelig med eksporten til Fællesskabet, der også er et traditionelt marked. Det bør derfor forventes, at hovedparten af den yderligere eksport, der vil finde sted som følge af en kapacitetsforøgelse, vil være rettet mod »nye markeder«, der er i konstant vækst, og ikke mod »traditionelle markeder« som Fællesskabet, der allerede har nået en vis grad af stabilitet.

(98) I samme periode var priserne stort set stabile for de traditionelle markeder, mens priserne på eksporten til lande udenfor EU under et i gennemsnit var højere end priserne på eksporten til fællesskabsmarkedet. Priserne ved salg til nye markeder er faldet noget, hvilket kan forventes af markeder i stærk vækst.

(99) Undersøgelsen af oplysninger, der blev modtaget fra selskaberne i stikprøven, bekræftede, at eksporten af laks fra Norge til lande uden for EU fandt sted til priser, der i gennemsnit var højere end priserne på eksporten til Fællesskabet.

(100) Da Fællesskabet længe har været det vigtigste eksportmarked for laks fra Norge, kan det antages, at hvis foranstaltningerne ophæves, vil udviklingen med hensyn til eksportmængde og prisadfærd snarere svare til udviklingen for andre traditionelle markeder end til udviklingen for markeder såsom Polen og Rusland. Hvis foranstaltningerne ophæves, vil priserne derfor sandsynligvis forblive stabile, og mængderne vil kun stige i samme grad, som de har gjort det i perioden efter indførelsen af foranstaltningerne. Det skal også bemærkes, at eksporten til de øvrige traditionelle markeder (Japan, Hongkong og Taiwan) synes at have fundet sted til ikke-dumpede priser i undersøgelsesperioden.

(101) Efter oplysningerne herom hævdede et antal parter, at analysen af sandsynligheden for fornyet dumping var baseret på optimistiske forudsætninger, der ikke ville

blive opfyldt. Det blev særlig hævdet, at Polen og Rusland ikke var reelle endelige bestemmelsesmarkeder, men kun »bekvemmelighedsmarkeder« hvorfra laksen kunne videresendes til Fællesskabet. En undersøgelse af handelsstatistikker viste imidlertid kun ubetydelige forsendelser af den pågældende vare fra disse lande til Fællesskabet. De pågældende parter har desuden ikke fremlagt dokumentation for deres påstande. Denne påstand måtte derfor afvises.

iii) Konklusioner

(102) I betragtning af den ovenfor beskrevne markedssituation findes det usandsynligt, at der i det mindste på kort sigt vil blive tilført væsentlige mængder til Fællesskabet, hvis foranstaltningerne ophæves. Selv om det ikke kan udelukkes, at situationen kan ændre sig fra slutningen af 2004 som følge af de nye produktionslicenser, finder Kommissionen, at størstedelen af en eventuel stigning i eksporten fra Norge vil være rettet mod nye markeder i vækst snarere end mod Fællesskabet. Da undersøgelsen har vist, at eksporten af den pågældende vare til traditionelle markeder, herunder Fællesskabet, i undersøgelsesperioden ikke fandt sted til dumpingpriser, kan priserne med rimelighed forventes at forblive stabile og uden dumping, selv i tilfælde af øget norsk produktion, jf. betragtning 100.

(103) Det konkluderes derfor, at det vil være usandsynligt, at der igen vil forekomme eksport af den pågældende vare til Fællesskabet til dumpingpriser, hvis foranstaltningerne over for Norge ophæves.

E. SUBSIDIER

1. INDLEDENDE BEMÆRKNINGER

(104) Det blev i den oprindelige undersøgelse fastslået, at Norges regering ydede en række subsidier, der fandtes at være udligningsberettigede i henhold til artikel 3 i anti-subsidiegrundforordningen. De programmer, der i den oprindelige undersøgelse fandtes at være udligningsberettigede, blev undersøgt i forbindelse med denne fornyede undersøgelse. Desuden blev det undersøgt, om andre subsidieordninger medførte en fordel for producenter og eksportører af den pågældende vare.

(105) I denne forbindelse undersøgte Kommissionen, om statslige institutioner, herunder enhver offentlig eller privat enhed under den norske regerings kontrol, ydede noget finansielt bidrag til lakseopdrættere i Norge som defineret i artikel 2, stk. 1, i antisubsidiegrundforordningen. Det blev endvidere undersøgt, om de finansielle bidrag, der fandtes at eksistere, medførte en fordel for deres modtagere.

(106) Selv om et begrænset antal repræsentative selskaber blev undersøgt efter aftale med de norske myndigheder, fandtes det som i den oprindelige undersøgelse hensigtsmæssigt at fastsætte et enkelt landsdækkende subsidiebeløb.

(107) Det blev også undersøgt, hvorvidt det er sandsynligt, at foranstaltningernes udløb vil føre til fortsat eller fornyet subsidiering.

2. AFTALEN OM DET EUROPÆISKE ØKONOMISKE SAMARBEJDSOMRÅDE (EØS-AFTALEN)

(108) Den norske regering gentog sit argument fra den tidligere undersøgelse om, at anvendelsen af udligningsforanstaltninger på fiskeriområdet kun skulle overvejes og vurderes i forbindelse med forpligtelserne i henhold til protokol 9 til EØS-aftalen og i forbindelse med fælleserklæringerne om den aftalte fortolkning af protokollens artikel 4, stk. 1 og 2.

(109) Den norske regering henviste til artikel 4, stk. 1, i protokol 9, der foreskriver, at støtte til fiskerisektoren af statsmidler, som skaber konkurrence forvrejning, skal afskaffes. Endvidere henviste den til fælleserklæringen, hvori det hedder: »EFTA-staterne overtager ikke den gældende fællesskabsret vedrørende fiskeripolitikken, og det fastslås derfor, at ved henvisninger til støtte ydet af statsmidler skal de kontraherende parter vurdere en eventuel forvrejning af konkurrencen på grundlag af EØF-traktatens artikel 92 og 93 og i forbindelse med de relevante bestemmelser i gældende fællesskabsret vedrørende fiskeripolitikken samt indholdet af fælleserklæringen om artikel 61, stk. 3, litra c), i aftalen«. Med andre ord fremfører den norske regering, at vurderingen af en eventuel forvrejning af konkurrencen skal baseres på en sammenligning mellem den støtte, der ydes af de pågældende EFTA/EØS-stater, og den støtte, der ydes af Fællesskabet, og hvor det konstateres, at der forekommer forvrejning af konkurrencen, skal statsstøtten afskaffes.

(110) Som i den oprindelige undersøgelse skal det erindres, at artikel 26 i EØS-aftalen forbyder brugen af udligningsforanstaltninger, medmindre andet er fastsat i aftalen. I denne forbindelse fremgår det udtrykkelig af artikel 20 i EØS-aftalen, at bestemmelser og ordninger, der gælder for fisk, er fastsat i protokol 9. Artikel 4, stk. 3, i protokol 9 forbyder udtrykkelig brugen af udligningsforanstaltninger til at afhjælpe de skadelige virkninger af subsidier i fiskerisektoren. Protokol 13 til denne aftale begrænser brugen af udligningsforanstaltninger til områder, hvor fællesskabsretten ikke er fuldt integreret. Dette er tilfældet for fiskerisektoren.

3. PROGRAMMER, DER FANDTES UDLIGNINGSBERETTIGEDE I DEN OPRINDELIGE UNDERSØGELSE

a) Differentierede socialsikringsbidrag

(111) I Norge varierer arbejdsgivernes socialsikringsbidrag alt efter den ansattes bopælszone. Som i den oprindelige undersøgelse består ordningen af fem geografiske zoner med differentierede satser. Satserne ligger mellem 14,1 % i zone 1 til 0 % af den ansattes bruttoløn for ansatte bosiddende i zone 5:

Zone 1	14,1 %
Zone 2	10,6 %
Zone 3	6,4 %
Zone 4	5,1 %
Zone 5	0 %

(112) Ifølge den norske regering blev zonerne revideret i 1999, men det forekom kun mindre justeringer. Nogle sektorer er blevet taget ud af systemet med differentierede socialsikringsbidrag, f.eks. minedrift og telekommunikation. Disse sektorer skal betale 14,1 % uanset deres ansattes bopælssted. De forskellige satser er ikke ændret siden den oprindelige undersøgelse.

(113) Arbejdsgivernes differentierede socialsikringsbidrag udgør et subsidie som defineret i artikel 2 i antisubsidiegrundforordningen. Konklusionen vedrørende denne ordning er den samme som i den oprindelige undersøgelse.

(114) Reduktion af eller fritagelse for arbejdsgivernes socialsikringsbidrag udgør et finansielt bidrag fra Norges regering. Systemet er regeringsindtægter, som der gives afkald på eller ikke opkræves. Ved at fritage arbejdsgiverne fra at betale socialsikringsbidrag eller ved at reducere disse bidrag mindskes regeringens indtægter i alle zoner undtagen zone 1. Ordningen falder derfor ind under definitionen af et finansielt bidrag, jf. artikel 2, stk. 1, litra a), nr. ii), i antisubsidiegrundforordningen.

(115) Ordningen medfører klart en fordel for arbejdsgiverne, jf. artikel 2, stk. 2, i antisubsidiegrundforordningen. Ved at beskæftige ansatte med bopæl i zone 2 til 5 opnår arbejdsgiverne en fordel i forhold til den situation, der ville eksistere, hvis alle ansatte havde bopæl i zone 1 og var genstand for grundsatsen på 14,1 %. Ordningen medfører en de facto-fordel for arbejdsgivere på grundlag af deres beliggenhed, da de fleste ansatte bor i samme zone som deres arbejdsgiver. Fordelen for arbejdsgivere, der beskæftiger ansatte i zone 2 til 5, er forskellen mellem det faktiske beløb, der betales i socialsikringsbidrag, og størrelsen af de bidrag, der ville være blevet betalt, hvis grundsatsen på 14,1 % var blevet benyttet. Subsidiebeløbet bør derfor lige som i den oprindelige undersøgelse måles i forhold til ovennævnte grundbidragssats.

(116) Arbejdsgivere i zone 2 til 5 betaler mindre end grund-satsen i zone 1, og fordelten er derfor udelukkende begrænset til selskaber beliggende i disse zoner. Dette subsidie er derfor specifikt i henhold til artikel 3, stk. 2, litra a), i antisubsidiegrundforordningen.

(117) Som i den oprindelige undersøgelse kunne Norges regering ikke fremlægge samlede tal for lakseopdrætsindustriens socialsikringsbidrag. Grundlaget for beregningen af fordelten var derfor de socialsikringsbidrag, der blev betalt af de undersøgte opdrættere i forskellige zoner. Subsidiet blev beregnet ved at sammenligne de faktiske betalinger af socialsikringsbidrag med de beløb, der ville være blevet betalt, hvis grundsatsen på 14,1 % var blevet benyttet.

(118) Den således konstaterede forskel fandtes at være fordelten for lakseopdrætterne. Det samlede subsidie udgør 0,84 % af de undersøgte opdrætters omsætning (herunder i zone 1).

b) Statens nærings- og distriktsudviklingsfond (SND)

(119) SND blev oprettet ved lov nr. 97 af 3. juli 1992 og indledte sin virksomhed den 1. januar 1993. SND ejes af Handels- og Industriministeriet og skal udføre offentlige opgaver. SND's mål er at fremme rentabel virksomhed og økonomisk udvikling i hele Norge ved at bidrage til udvikling, modernisering og omstrukturering af — og produktudvikling og nyetablering i — norsk handel og industri samt fremme aktiviteter, der vil give stabil og rentabel beskæftigelse og muligheder i områder med særlige beskæftigelsesproblemer eller et traditionelt svagt økonomisk grundlag.

(120) SND yder begunstigelser til firmaer i form af tilskud, lån og lånegarantier.

i) Tilskud

(121) De tilskudsprogrammer, som lakseopdrætterne har adgang til, finansieres over Handels- og Industriministeriets og Kommunal- og Regionalministeriets budgetter. De af disse ministerier finansierede programmer har fungeret siden 1996. To nye programmer finansieret af Fiskeriministeriet, NUMARIO og programmet for tilskud til udvikling af havsektoren, blev indledt i henholdsvis 1997 og 2001. De er imidlertid ikke blevet benyttet af lakseopdrætningssektoren og blev derfor ikke undersøgt yderligere.

(122) Følgende programmer har været til rådighed for lakseopdrætterne:

1. Udviklingstilskud.
2. Regionale udviklingstilskud.

(123) Sidstnævnte program er begrænset til at bistå visse områder, mens det første ikke har nogen geografisk begrænsning, men hovedsagelig anvendes i områder uden for de biståede områder. Begge programmer har været aktive siden den oprindelige undersøgelsesperiode, og der er kun sket mindre ændringer.

(124) SND har flere andre tilskudsprogrammer. Disse programmer er imidlertid ikke blevet benyttet af lakseopdrætningssektoren.

(125) Det blev fastslået, at det samlede tilskudsbeløb, der er ydet til lakseopdrættere, er faldet siden den oprindelige undersøgelsesperiode.

Tilstedeværelse af et subsidie

(126) Tilskudsordningen yder et finansielt bidrag, da der er en direkte overførsel af midler fra regeringen til modtagerne, jf. artikel 2, stk. 1, litra a), nr. i), i antisubsidiegrundforordningen. Ordningen medfører en fordel for lakseproducenterne, da deres investeringsomkostninger nedbringes med tilskudsbeløbet. Tilskud fra SND er derfor subsidier.

Specificitet

(127) For så vidt angår SND-tilskud blev det i den oprindelige undersøgelse konstateret, at de er specifikke på to områder:

- regional specificitet, og
- mangel på objektive kriterier og på automatisk berettigelse til ikke-regionale ordninger.

(128) For så vidt angår de tilskud, der kan opnås i hele landet (program 1), er der ikke givet tilskud til lakseopdrætningssektoren i undersøgelsesperioden. Spørgsmålet om specificitet opstår derfor ikke.

(129) For så vidt angår det andet program er adgangen til subsidiet begrænset til virksomheder i bestemte regioner, omend ikke udelukkende lakseproducenter, og det er derfor specifikt, jf. artikel 3, stk. 2, litra a), og artikel 3, stk. 3, i antisubsidiegrundforordningen.

Beregning af fordelten

(130) Selv om SND-tilskud generelt blev benyttet til erhvervelse af anlægsaktiver, er de tilbagevendende subsidier, der opnås af modtagerne med regelmæssige mellemrum. Desuden blev de ikke ydet i store koncentrerede beløb, sådan som det var tilfældet i den oprindelige undersøgelsesperiode, og tilskudsbeløbene var forholdsvis små. Værdien af tilskuddet kan derfor udgiftsføres i undersøgelsesperioden.

(131) Fordelen af tilskuddene i undersøgelsesperioden udgjorde 0,26 % af den samlede værdi af de norske lakseopdrætteres salg. Som yderligere omhandlet i betragtning 153 kunne det imidlertid ikke med sikkerhed fastslås, om hele dette subsidiebeløb rent faktisk medførte en fordel for lakseproduktionen.

ii) *Lån*

(132) I den oprindelige undersøgelse fandtes SND-låneprogrammet udligningsberettiget. Der var et finansielt bidrag fra staten, og der blev opnået en fordel, bl.a. ved at lånene havde lavere rente end tilsvarende lån på det kommercielle marked. Desuden havde SND store tab på lån til fiskeopdrætningssektoren.

(133) For at finde ud af, om der stadig er tale om en fordel for de undersøgte opdrættere, blev renten på de SND-lån, der faktisk blev udbetalt i undersøgelsesperioden, sammenlignet med den normale markedsrente. Det sammenlignelige lån på kommercielle vilkår bør være et lån på samme beløb og med samme tilbagebetalingsperiode, som kunne opnås af modtageren fra en repræsentativ privat bank, der arbejder på hjemmemarkedet. Det fremgik af undersøgelsen, at SND-låneprogrammet, og herunder dets rentesatser, var sammenligneligt med det private marked. Der var derfor ingen fordel for de undersøgte opdrættere.

(134) Med hensyn til SND's tab på lån som følge af manglende tilbagebetaling fandtes det, at disse tab var små. Desuden omfattede rentesatsen et risikoelement for andre lån end lavrisikolån.

(135) Det fandtes derfor, at låneprogrammet ikke var et subsidie.

iii) *Lånegarantier*

(136) I den oprindelige undersøgelse udgjorde SND-låneprogrammet et subsidie. Det skal erindres, at der var et finansielt bidrag fra SND og en fordel for de lakseopdrættere, hvis lån blev garanteret, i det omfang garantien ikke blev stillet på markedsvilkår.

(137) SND's samlede tab på dette program har været meget små siden den oprindelige undersøgelsesperiode, og der var slet ikke tab i fiskeopdrætningssektoren (herunder laksektoren) i undersøgelsesperioden. Det kunne desuden ikke fastslås, at gebyrerne var fastsat på et niveau, der ikke ville dække de misligholdte lånebeløb.

(138) Under disse omstændigheder medfører dette program nu intet subsidie.

c) **Transportsubsidier**

(139) I den oprindelige undersøgelse fandtes transportstøtteordningen specifik og derfor udligningsberettiget. Det subsidie, der konstateredes i forbindelse med denne ordning, udgjorde imidlertid kun 0,01 %.

(140) I den aktuelle undersøgelse fandtes det, at kun 4 ud af 19 amter havde en transportstøtteordning, og at de samlede tilskud til selskaber, der blandt andre fiskeprodukter transporterede laks, udgjorde omkring 600 000 NOK mod 1 420 000 NOK i den tidligere undersøgelse.

(141) Fordelen ved tilskuddet blev beregnet i procent af den samlede salgsværdi af laks i undersøgelsesperioden, og subsidiebeløbet fandtes at være ubetydeligt. Denne ordning blev derfor ikke taget yderligere i betragtning i forbindelse med denne fornyede undersøgelse.

d) **Den Regionale Kommission for Nordnorge og Nordtrøndelag**

(142) Det fremgik af undersøgelsen, at der ikke er tildelt laksektoren nye tilskud efter 1998. Denne ordning blev derfor ikke taget yderligere i betragtning i forbindelse med denne fornyede undersøgelse.

e) **FOS/Rødfisk**

(143) I november 1991 modtog bankkonsortiet Rødfisk, der var oprettet for at likvidere den tidligere monopolorganisation for lakseeksport fra Norge, FOS, et lån på 400 mio. NOK fra regeringen; dette blev efterfølgende afskrevet og blev derfor et tilskud. Det fremgik af den oprindelige undersøgelse, at fordelene ved det afskrevne lån blev videregivet til lakseopdrætterne for at indfri deres fordringer hos FOS. Tilskuddet fandtes at være udligningsberettiget, og fordelene blev fordelt over en periode, der afspejlede den normale afskrivningsperiode for anlægsaktiver i den pågældende erhvervsgren. Denne periode udløb i 1998, og der ydes derfor intet subsidie nu.

(144) Desuden blev det fastslået, at der ikke efter den oprindelige undersøgelse er ydet støtte, der indebærer fordele for lakseopdrættere, efter programmer som FOS/Rødfisk. Denne ordning blev derfor ikke taget yderligere i betragtning i forbindelse med denne fornyede undersøgelse.

4. ANDRE PROGRAMMER

(145) Programmer under Norges Forskningsråd blev undersøgt. Norsks Forskningsråd har til formål at støtte forskning og udvikling i forskellige sektorer i Norge. Målet med støtteordningen er at udvikle ny viden gennem forskning og udvikling. Der kan ydes støtte til universiteter, forskningsinstitutter og selskaber. Tilskuddene er åbne for forslag fra alle deltagere og er ikke begrænset til visse regioner i Norge. Det blev konstateret, at nogle lakseopdrættere modtog forsknings- og udviklingsstøtte i henhold til dette program.

- (146) Norges regering krævede, at støtte til selskaber, dvs. forsknings- og udviklingsstøtte til brugerkontrollerede projekter til producenter af den pågældende vare, blev anset for tilladelig med den begrundelse, at denne støtte ydes i overensstemmelse med kriterierne i artikel 4, stk. 2, i antisubsidiegrundforordningen. Støtten til forskning og udvikling blev imidlertid ikke anset for specifik, da programmet generelt er til rådighed for alle økonomiske sektorer.
- (147) Det er derfor blevet konkluderet, at forsknings- og udviklingsstøtte fra Norges Forskningsråd ikke kan gøres til genstand for udligningsforanstaltninger, da den ikke er specifik; det anses derfor ikke for nødvendigt at vurdere anmodningen om tilladelse.
- (148) Ingen andre programmer fandtes at være udligningsberettigede. Endelig blev det konstateret, at ingen andre institutioner ydede finansiel støtte, som udgør et subsidie i henhold til antisubsidiegrundforordningen.

5. KONKLUSION OM SUBSIDIER

- (149) Følgende ordninger fandtes at være udligningsberettigede i henhold til bestemmelserne i antidumpinggrundforordningen (med subsidiebeløbet udtrykt i værdi):

— Differentierede socialsikringsbidrag	0,84 %
— Tilskud fra Distriktd udviklingsfonden (SND)	0,26 %

Subsidiernes samlede værdi er 1,1 %, altså blot 0,1 % over ubetydelighedsgrænsen. I denne forbindelse skal det også erindres, at denne værdi på 1,1 % kun fremkommer ved at antage, at alle de subsidier, der er konstateret for SND-tilskuddene, udelukkende er til fordel for lakseproduktionen, hvilket som anført i betragtning (153) næsten med sikkerhed ikke er et korrekt udtryk for den virkelige situation.

6. FORTSAT ELLER FORNYET SUBSIDIERING

- (150) I overensstemmelse med artikel 18 i antisubsidiegrundforordningen undersøgte Kommissionen, om det var sandsynligt, at foranstaltningernes udløb ville føre til fortsat eller fornyet subsidiering. Denne bestemmelse kræver en vurdering af den grad af subsidiering, der er sandsynlig i overskuelig fremtid, idet der tages hensyn til undersøgelsesresultaterne for undersøgelsesperioden.
- (151) Det blev fastslået, at den samlede statsstøtte til lakseopdrættere i Norge er faldet betydeligt siden den oprindelige undersøgelse. I den oprindelige undersøgelse havde det samlede subsidie en størrelse på 3,8 %, udtrykt i værdi. Flere programmer, der fandtes udligningsberettigede i den oprindelige undersøgelse, anvendes enten ikke længere (de ovennævnte FOS/Rødfisk-tilskud), eller der kunne ikke konstateres nogen fordel for lakseopdrætterne (transportsubsidier og lån/lånegarantier fra SND).

Det blev endvidere konstateret, at Norges regering ikke havde indført nye programmer, der medførte fordele for lakseopdrættere.

- (152) Kun to af de programmer, der i den oprindelige undersøgelse fandtes at være udligningsberettigede, fandtes i forbindelse med denne fornyede undersøgelse fortsat at medføre fordele. I denne forbindelse skal der dog tages hensyn til følgende to iagttagelser:
- (153) For det første er det subsidieringsniveau, der fandtes for differentierede socialsikringsbidrag (0,84 % af den konstaterede fordel for lakseopdrætterne), som er et generelt regionalt program og ikke specielt rettet mod lakseopdrættere, faldet svagt siden den oprindelige undersøgelse. For det andet bekræftedes det for så vidt angår de tilskud, der blev ydet lakseopdrættere af SND, at niveauet er faldet fra 0,48 % til 0,26 % siden den oprindelige undersøgelse. For så vidt angår SND skal det påpeges, at de konstaterede tilskuds størrelse næsten med sikkerhed er overdrevet, da den norske regering kun kunne oplyse de samlede støttebeløb til selskaber, der blandt andre aktiviteter beskæftiger sig med produktion eller salg af laks. Da der ikke foreligger mere præcise tal, blev disse tal benyttet som grundlag for den aktuelle undersøgelse, uanset om tilskuddene reelt medførte særlige fordele for lakseproducenterne. Kontrolbesøgene hos de undersøgte opdrættere bekræftede imidlertid, at hovedparten af tilskuddene faktisk blev benyttet til kapitalinvesteringer, der ikke vedrørte laks, f.eks. lagre for andre fiskearter og pakkerier, der ikke udelukkende blev benyttet til laks. Det var ikke muligt at sætte tal på investeringerne vedrørende andre varer end laks. Under alle omstændigheder er det klart, at en række af de rapporterede tilskud efter al sandsynlighed ikke direkte vedrører den pågældende vare. Selv om det blev antaget, at alle tilskuddene vedrørte den pågældende vare, er det deraf følgende subsidie for denne ordning, nemlig 0,26 %, derfor det absolutte maksimum. Da den faktiske fordel for lakseindustrien er mindre, vil den faktiske samlede subsidiering imidlertid være under ubetydelighedsgrænsen.

- (154) Subsidiebeløbet for SND-ordningen er baseret på de beløb, der faktisk blev udbetalt til lakseopdrætningssektoren i undersøgelsesperioden. Summen af de tilskud, der var afsat af den norske regering til lakseopdrættere i undersøgelsesperioden, var imidlertid væsentligt lavere end det udbetalte beløb, hvilket førte til det ovennævnte tal på 0,26 %. Hvis de samlede tilskudsbeløb, der var afsat (i modsætning til udbetalt) til lakseopdrættere i undersøgelsesperioden, benyttes, vil den samlede grad af subsidiering komme under ubetydelighedsgrænsen. Af denne årsag, og da der ikke er nogen grund til at antage, at subsidiebeløbet vil stige, er det derfor usandsynligt, at der vil forekomme fortsat eller fornyet subsidiering på et niveau, der ligger over ubetydelighedsgrænsen. Desuden bekræfter officielle tal for de beløb, der er afsat til og udbetalt til lakseopdrættere i 2002, at subsidieringen er under ubetydelighedsgrænsen.

- (155) Det konkluderes, at det er usandsynligt, at der vil forekomme fortsat eller fornyet subsidiering, da det nuværende subsidieringsniveau er meget tæt på ubetydelighedsgrænsen, og da den subsidieringsgrad, der sandsynligvis vil forekomme i en rimeligt overskuelig fremtid, vil være under ubetydelighedsgrænsen. Antisubsidieproceduren bør derfor afsluttes.

F. ERHVERVSGRENEN I FÆLLESSKABET

- (156) Ifølge artikel 11, stk. 9, i antidumpinggrundforordningen og artikel 22, stk. 4, i antisubsidiegrundforordningen skal fornyede undersøgelser normalt gennemføres ved anvendelse af de samme metoder, som blev benyttet i den undersøgelse, der resulterede i indførelsen af tolden. I betragtning af visse ændringer i ejerskabsstrukturen for Fællesskabets lakseopdrætningsindustri i de seneste år samt andre faktorer bemærkes det dog, at de selskaber, der i henhold til artikel 4 i antidumpingforordningen og artikel 9 i antisubsidieforordningen ansås for at udgøre EF-erhvervsgrenen i forbindelse med de aktuelle undersøgelser, ikke nødvendigvis er de samme som de selskaber, der var omfattet af den tidligere undersøgelse vedrørende Norge, som førte til indførelse af de foranstaltninger, der nu er genstand for en fornyet undersøgelse.
- (157) Det bemærkes også, at det blev besluttet at undtage enhver producent, som var forretningsmæssigt forbundet med eksportører i Norge og Chile og på Færøerne, ved definitionen af EF-erhvervsgrenen, jævnfør artikel 4, stk. 2, i antidumpinggrundforordningen og artikel 9, stk. 2, i antisubsidiegrundforordningen. To producenter i Fællesskabet gav udtryk for skuffelse over denne fortolkning. De bemærkede, at selv om de var en del af en multinational concern, der udførte aktiviteter i forbindelse med lakseopdrætning i Norge, Chile og andre tredjelande, var det endelige moderselskab et aktieselskab i Nederlandene. De fandt derfor, at de burde tages i betragtning som en del af EF-erhvervsgrenen. Af de årsager, der er anført i ovennævnte artikler, kunne dette krav imidlertid ikke imødekommes.
- (158) På baggrund af ovenstående blev det fastslået, at de selskaber, der ikke var forretningsmæssigt forbundet med eksportører i de lande, som var omfattet af undersøgelsen, tegnede sig for en betydelig del (over 80 %) af produktionen i Fællesskabet af opdrættede atlantehavslaks og derfor udgjorde EF-erhvervsgrenen, jf. artikel 4, stk. 1, og artikel 5, stk. 4, i antidumpinggrundforordningen og artikel 9, stk. 1, og artikel 10, stk. 8, i antisubsidiegrundforordningen.

G. SKADE

1. INDLEDENDE BEMÆRKNINGER

- (159) I betragtning af det store antal producenter af opdrættede atlantehavslaks i Fællesskabet blev det i indledningsmeddelelsen påtænkt at anvende stikprøver ved skadesvurderingen i den fornyede undersøgelse. Udval-

gelsen af stikprøven af fællesskabsproducenter var baseret på den største repræsentative produktions- og salgsmængde, der med rimelighed kunne undersøges i den tid, der var til rådighed, jf. artikel 17 i antidumpinggrundforordningen og artikel 27 i antisubsidiegrundforordningen. Alle fællesskabsproducenter af opdrættede atlantehavslaks blev derfor i indledningsmeddelelsen anmodet om at afgive visse oplysninger om deres aktiviteter i perioden 1. juli til 31. december 2001.

- (160) På grundlag af de oplysninger, der blev afgivet til Kommissionen, blev de herunder anførte 17 selskaber indledningsvis udvalgt til at indgå i stikprøven:

- Gaelic Seafoods (Ireland) Ltd, Co. Galway, Irland
- Johnson Seawell Ltd, Johnson Seafarms Ltd, Shetland, Det Forenede Kongerige
- Orkney Sea Farms Ltd, Glasgow, Det Forenede Kongerige
- Muirachmhainní Teo, Co. Galway, Irland
- Ardvar Salmon Ltd, Saffron Walden, Det Forenede Kongerige
- Hoganess Salmon Ltd, Wester Sound Salmon Ltd, Shetland, Det Forenede Kongerige
- Cro Lax Ltd, Shetland, Det Forenede Kongerige
- Bressay Salmon Ltd, Shetland, Det Forenede Kongerige
- West Minch Salmon Ltd, Atlantic West Salmon Ltd, Sidinish Salmon Ltd, South Uist, Det Forenede Kongerige
- Loch Duart Ltd, Edinburgh, Det Forenede Kongerige
- Hoove Salmon Ltd, Shetland, Det Forenede Kongerige
- North Atlantic Salmon Ltd, Shetland, Det Forenede Kongerige
- Ayre Salmon Ltd, Shetland, Det Forenede Kongerige.

- (161) Alle parter med interesse i den fornyede undersøgelse vedrørende importen fra Norge blev underrettet om sammensætningen af stikprøven og fik mulighed for at fremsætte bemærkninger. Gaelic Seafoods (Ireland) Ltd indstillede sin handel den 21. marts 2002 på grund af finansielle vanskeligheder og tog ikke yderligere del i den fornyede undersøgelse. Johnson Seawell Ltd og Johnson Seafarms Ltd ophørte efterfølgende med at samarbejde og tog heller ikke yderligere del i proceduren. Det blev efterfølgende fastslået, at Muirachmhainní Teoranta havde indgået en joint venture-samarbejde med et selskab, der var forretningsmæssigt forbundet med eksportører i Norge, og derfor ikke kunne anses for at være del af EF-erhvervsgrenen. De nedenfor omhandlede indikatorer for skade er derfor blevet fastsat på grundlag af de verificerede oplysninger fra de øvrige selskaber, der er anført i betragtning 160.

- (162) Da den periode, der er taget i betragtning i forbindelse med vurderingen af skade i undersøgelsen vedrørende Chile og Færøerne, er den samme som den periode, der blev benyttet i den fornyede undersøgelse, blev de interesserede parter i den nye undersøgelse underrettet om, at det påtænkes at anvende samme stikprøve af uafhængige producenter i Fællesskabet, dog under hensyntagen til den i foregående betragtning nævnte udvikling. De interesserede parter fik lejlighed til at fremsætte bemærkninger til denne foreslåede fremgangsmåde. Det skal erindres, at i henhold til artikel 19, stk. 6, og artikel 29, stk. 6, i henholdsvis antidumping- og antisubsidiegrundforordningen kan oplysninger, der modtages i medfør af disse forordninger, kun anvendes til det formål, hvortil de er indhentet. Kommissionen henvendte sig derfor til de producenter i stikprøven, som havde samarbejdet i forbindelse med den fornyede undersøgelse, med henblik på at få deres skriftlige tilladelse til, at oplysninger afgivet i forbindelse med den fornyede undersøgelse kunne benyttes i forbindelse med den nye undersøgelse. Alle de pågældende parter indvilgede heri med det resultat, at stikprøven for undersøgelsen vedrørende Chile og Færøerne bestod af de samme selskaber som stikprøven i den fornyede undersøgelse.

2. FORBRUGET I FÆLLESSKABET

- (163) Stordriftsproduktion af opdrættede atlantehavslaks er i Fællesskabet begrænset til Det Forenede Kongerige (Skotland) og Irland. Det åbenbare forbrug af opdrættede atlantehavslaks i Fællesskabet blev derfor fastsat på grundlag af de produktionstal for producenter i disse to lande, som blev indhentet fra de skotske myndigheders fiskeriforskningstjeneste og den irske havfiskeristyrkelse, og — for så vidt angår import og eksport — på grundlag af tal fra Eurostat. Som i de oprindelige undersøgelser vedrørende Norge blev der foretaget visse justeringer for at omregne den af Eurostat oplyste nettovægt til afrundet vægt eller »hele fiskeækvivalenter«, da det er almindeligt, at sammenligninger i denne erhvervsgren foretages på dette grundlag. Importtallene for fersk, kølet og frosset laks (undtagen fileter) og for ferske, kølede og frosne laksefileter blev derfor divideret med omregningstal på henholdsvis 0,90 og 0,65. Det skal bemærkes, at KN-kode 0302 12 00, 0304 10 13 og 0304 20 13 også kan omfatte andre typer fisk, som ikke er genstand for denne fornyede undersøgelse, såsom stillehavslaks og donaulaks. I betragtning af de meddelte oprindelseslande kan mængden af disse arter dog anses for ubetydelig.
- (164) På dette grundlag udgjorde forbruget i Fællesskabet af opdrættede atlantehavslaks næsten 500 000 tons i undersøgelsesperioden. Dette tal var næsten 25 % højere end ved begyndelsen af den betragtede periode.

Forbrug	1998	1999	2000	2001 (UP)
Tons	396 829	457 569	470 705	487 307
Indeks	100	115	119	123

3. KUMULATIV VURDERING AF VIRKNINGERNE AF DEN PÅGÆLDENDE IMPORT

- (165) Spørgsmålet om kumulering opstod ikke i dette tilfælde, da importen fra Færøerne og Norge ikke havde fundet sted til dumpingpriser, og da der for Norges vedkommende ikke var sandsynlighed for fornyet dumping eller subsidiering. Udtrykket »den pågældende import« anses derfor kun for at henvise til importen med oprindelse i Chile.

4. DEN PÅGÆLDENDE IMPORTS MÆNGDE OG MARKEDSANDEL

- (166) Importen med oprindelse i Chile steg ifølge tal fra Eurostat, der var fremkommet ved anvendelse af den i betragtning 163 beskrevne metode, fra omkring 9 000 tons i 1998 til over 26 000 tons i undersøgelsesperioden. I samme periode øgedes den pågældende imports markedsandel i Fællesskabet fra 2,4 % i 1998 til 5,4 % i undersøgelsesperioden.

	1998	1999	2000	2001 (UP)
Tons	9 336	8 173	12 323	26 360
Indeks	100	88	132	282
Markedsandel	2,4 %	1,8 %	2,6 %	5,4 %

5. PRISERNE PÅ DE PÅGÆLDENDE IMPORTEREDE VARER

a) Prisudvikling

- (167) Oplysningerne om priserne på den pågældende import blev udledt af oplysninger fra Eurostat på grundlag af de importmængder, der var fastsat ved anvendelse af den i betragtning 163 beskrevne metode. Det fremgik af disse oplysninger, at gennemsnitsprisen på den pågældende import steg fra 3 EUR pr. kg i 1998 til 3,75 EUR pr. kg i 2000, før den i undersøgelsesperioden faldt til 2,93 EUR pr. kg.

	1998	1999	2000	2001 (UP)
Pris pr. kg	3,00	3,14	3,75	2,93
Indeks	100	105	125	98

b) Prisunderbud

- (168) Med henblik på at beregne prisunderbuddet i undersøgelsesperioden blev priserne for de producenter i EF-erhvervsgrenen, som indgik i stikprøven, sammenlignet med priserne på de varer, der importeredes fra Chile. For fællesskabsproducenterne i stikprøven benyttedes priser af fabrik (efter forarbejdning) og på handelstrin, der fandtes at være sammenlignelige med den pågældende import. For de EF-producenter i stikprøven, der solgte deres fisk »i spanden« (dvs. fra opdrætteren uden forarbejdning), blev prisen justeret opad med 29 pence (47 cent) pr. kg for at tage højde for forarbejdnings- og pakningsomkostninger. Denne justering blev foretaget på grundlag af de omkostninger, som andre producenter i stikprøven havde afholdt til disse aktiviteter.
- (169) Det fremgik af undersøgelsen, at importen fra Chile i undersøgelsesperioden næsten udelukkende bestod af frosne fileter. Da denne fremtrædelsesform af laks ikke blev fremstillet og solgt af de producenter i EF-erhvervsgrenen, som indgik i stikprøven, blev der foretaget en justering for at afspejle forskelle mellem denne fremtrædelsesform og de ferske fileter, der blev fremstillet og solgt af de producenter i EF-erhvervsgrenen, som indgik i stikprøven. Det skal bemærkes, at alle fremtrædelsesformer af fileter kun tegnede sig for 1 % af salget for fællesskabsproducenterne i stikprøven i undersøgelsesperioden, udtrykt i mængde.
- (170) Ifølge klageren bør fersk laks koste omkring 10 % mere end frossen laks. Oplysninger, der var indhentet i undersøgelserne fra såvel norske som færøske samarbejdsvillige eksportører, som solgte både ferske og frosne laks af samme fremtrædelsesform, tydede imidlertid på, at frosne laks systematisk var dyrere end den tilsvarende fremtrædelsesform af fersk laks. Der blev derfor beregnet et vejte gennemsnitligt tillæg for frosne laks på grundlag af de tal, der var indhentet fra de norske og færøske samarbejdsvillige eksportører, og dette tillæg blev anvendt på priserne på importen fra Chile, Fællesskabets grænse, fortoldet. Det fremgik af sammenligningen, at prisunderbuddet lå på mellem 20 % og 30 %.

6. EF-ERHVERVSGRENENS ØKONOMISKE SITUATION

a) **Indledende bemærkninger***Anvendelsen af stikprøver*

- (171) I betragtning af de tidsfrister, der er fastsat i artikel 5, stk. 9, og artikel 11, stk. 5, i antidumpinggrundforordningen for gennemførelsen af undersøgelser, og det store antal producenter af opdrættede atlantehavslaks i Fællesskabet blev der anvendt stikprøver ved vurderingen af EF-erhvervsgrenens økonomiske situation. De nedenfor omhandlede indikatorer for skade er derfor blevet fastsat på grundlag af oplysninger indhentet fra en repræsentativ stikprøve af producenter i EF-erhvervsgrenen, jf. betragtning 160. Samtidig blev der for at beregne EF-erhvervsgrenens samlede salg og markedsandel indhentet oplysninger vedrørende salget på fællesskabsmarkedet for samarbejdsvillige producenter i EF-erhvervsgrenen, der ikke indgik i stikprøven.
- (172) Det skal bemærkes, at et af selskaberne i stikprøven, nemlig Loch Duart Ltd, indledte sin virksomhed i 1999, hvor det købte visse aktiviteter i forbindelse med opdrætning af laks fra et andet selskab. Selvom sidstnævnte ikke indgik i stikprøven, finder Kommissionen ikke, at dette har nogen væsentlig indflydelse på de udviklingstendenser, der blev iagttaget i den betragtede periode.

b) **Produktion, produktionskapacitet og kapacitetsudnyttelse**

- (173) EF-producenterne i stikprøven øgede i den betragtede periode deres produktion fra ca. 7 000 tons i 1998 til over 15 000 tons i undersøgelsesperioden. For så vidt angår produktionskapacitet skal det erindres, at tallene for kapaciteten i de oprindelige undersøgelser, der førte til de nuværende foranstaltninger, var baseret på miljøgodkendelser udstedt af det skotske miljøbeskyttelsesorgan (Scottish Environment Protection Agency — SEPA). SEPA er et offentligt organ med ansvar for miljøbeskyttelse i Skotland. Det regulerer lakseopdrætning i Skotland ved at udstede godkendelser eller licenser til udledning af affald til tidevandet. Disse godkendelser fastsætter normalt grænser for fiskedammes størrelse og biomasseniveauer (vægten af levende fisk) for hvert enkelt brug og for ethvert givet tidspunkt. Da fisk fra et bestemt bur kan udnyttes over en længere periode, kan der argumenteres for, at den samlede produktion fra buret kan være større end biomassegrænsen, uden at denne nogen sinde overskrides. Da der imidlertid ikke kunne findes noget andet rimeligt grundlag for kapaciteten, som kunne anvendes for alle i stikprøven, og da der ikke var nogen ændring af omstændighederne i denne forbindelse, blev SEPA-godkendelserne i overensstemmelse med artikel 11, stk. 9, i antidumpingforordningen igen benyttet som grundlag for beregningen af kapaciteten i de aktuelle fornyede undersøgelser. Det skal dog bemærkes, at SEPA skriftligt har bekræftet, at det ikke kunne give nøjagtige vægtmæssige oplysninger for visse anlæg, da de enten ikke forefandt centralt, eller da godkendelserne var givet for et antal bure og ikke for en mængde af fiskebiomasse. Disse begrænsninger bør huskes ved overvejelsen af de nedenfor anførte oplysninger om kapacitet og kapacitetsudnyttelse.

	1998	1999	2000	2001 (UP)
Produktion (tons)	7 067	8 962	11 645	15 251
Indeks	100	127	165	216
Produktionskapacitet (tons)	7 231	8 199	13 025	29 632
Indeks	100	113	180	410
Kapacitetsudnyttelse	98 %	109 %	89 %	51 %

c) **Lagre**

- (174) Det skal bemærkes, at opdrættede atlantehavslaks er en letfordærvelig vare, der, hvis den ikke er frossen, kun er holdbar i mindre end to uger. Da EF-producenterne i stikprøven ikke har lagre af fersk laks efter fangsten og ikke fryser deres produktion, anses lagerbeholdninger ikke for at være en relevant skadesindikator i disse undersøgelser.

d) Salgsmængde, markedsandel og vækst

- (175) EF-erhvervsgrenens salg på fællesskabsmarkedet voksede i den betragtede periode fra ca. 10 500 tons i 1998 til over 21 000 tons i undersøgelsesperioden. I samme periode forøgede den gradvist sin markedsandel i Fællesskabet fra 2,7 % i 1998 til 4,3 % i undersøgelsesperioden. Denne vækstrate var større end væksten i det åbenbare forbrug i Fællesskabet i samme periode. Salget på fællesskabsmarkedet for de producenter i EF-erhvervsgrenen, som indgik i stikprøven, voksede i den betragtede periode fra ca. 6 000 tons i 1998 til over 15 000 tons i undersøgelsesperioden. Markedsandelen i Fællesskabet for producenterne i stikprøven steg fra 1,6 % i 1998 til 3,1 % i undersøgelsesperioden.

	1998	1999	2000	2001 (UP)
EF-erhvervsgrenens salg (tons)	10 686	13 543	16 263	21 129
Heraf salg for producenter i EF-erhvervsgrenen, der indgik i stikprøven	6 245	8 372	10 911	15 143
Indeks	100	134	175	242
EF-erhvervsgrenens markedsandel	2,7 %	3,0 %	3,5 %	4,3 %
Producenter i EF-erhvervsgrenen, der indgik i stikprøven	1,6 %	1,8 %	2,3 %	3,1 %

e) Salgspriser og omkostninger

- (176) De gennemsnitlige salgspriser for EF-producenterne i stikprøven steg fra 3,31 EUR pr. kg i 1998 til et højdepunkt på 3,93 EUR pr. kg i 2000. Der forekom derefter et stærkt prisfald i undersøgelsesperioden, hvor gennemsnitsprisen faldt til 3,13 EUR pr. kg. I samme periode var EF-producenterne i stikprøven i stand til at reducere deres gennemsnitlige produktionsomkostninger med omkring 10 % til 3,11 EUR pr. kg.

	1998	1999	2000	2001 (UP)
Salgspris (EUR/kg)	3,31	3,27	3,93	3,13
Indeks	100	99	119	95
Produktionsomkostninger (EUR/kg)	3,47	3,14	3,53	3,11
Indeks	100	90	102	90

f) Rentabilitet

- (177) Efter indførelsen af foranstaltninger i 1997 forbedrede EF-producenterne i stikprøven deres afkast af nettosalget i Fællesskabet før skat til over 10 % i 2000. Trods deres fortsatte bestræbelser for at forbedre effektiviteten forværredes rentabiliteten som helhed dog kraftigt for EF-producenterne i stikprøven i undersøgelsesperioden som følge af de lave priser på markedet. Det skal bemærkes, at fællesskabsproducenterne i stikprøven i den betragtede periode ikke på noget tidspunkt opnåede den minimumsfortjeneste på 15 %, som blev anset for nødvendigt under den første undersøgelse. Det skal erindres, at fortjenstmargenen i den oprindelige undersøgelse blev fastsat på dette niveau for at tage hensyn til den høje risiko i erhvervsgrenen, der er præget af usikkerhed med hensyn til f.eks. vej, sygdom og fisk, der slipper væk. Det kan ikke udelukkes, at en kombination af faktorer som disse og den omstrukturering og konsolidering, der er set i erhvervsgrenen i de senere år, delvis kan forklare de store udsving i rentabiliteten, der er vist herunder. Da der imidlertid ikke er afgørende beviser, der tyder på, at omstændighederne har ændret sig i den mellemliggende periode, og under hensyntagen til tilkendegivelser fra producentsammenslutninger i Fællesskabet, som støtter dette niveau, blev fortjenstmargenen på 15 % igen benyttet i overensstemmelse med artikel 11, stk. 9, i antidumpinggrundforordningen.

	1998	1999	2000	2001 (UP)
Rentabilitet	- 5,1 %	3,9 %	10,2 %	0,6 %

g) Investeringer og afkast af investeringer

- (178) EF-producenterne i stikprøven øgede i den betragtede periode deres investeringer fra ca. 2,5 mio. EUR i 1998 til over 4,5 mio. EUR i undersøgelsesperioden. Ud over udskiftning af eksisterende aktiver og køb af yderligere udstyr til at klare en stigende produktionsmængde vedrørte de vigtigste udgiftsposter anskaffelse af automatiske foderpramme. Disse fartøjer skal sørge for en kontrolleret foderforsyning til laks i bure i havet og kræver færre personer til at varetage fodringen af fiskene.
- (179) EF-producenterne i stikprøven havde i 1998 et negativt afkast af deres investeringer, udtrykt som resultatet før skat i procent af den bogførte gennemsnitlige primo- og ultimonettoverdi af aktiver, der benyttes til opdrætning af laks; dette afspejlede den tabsgivende situation, de befandt sig i. Afkastet af investeringerne var positivt i de øvrige betragtede år, da EF-producenterne i stikprøven var rentable.

	1998	1999	2000	2001 (UP)
Investeringer (tusinde EUR)	2 448	2 207	3 312	4 659
Indeks	100	282	423	595
Afkast af investeringer	- 18,3 %	16,1 %	51,4 %	2,1 %

h) Likviditet og evne til at tilvejebringe kapital

- (180) EF-producenterne i stikprøven havde en nettolikviditet fra driftsaktiviteterne i den betragtede periode. Udtrykt i procent af omsætningen var der dog tale om et markant fald i nettolikviditeten.
- (181) Producenterne i stikprøven har haft vanskeligt ved at tilvejebringe kapital fra eksterne kilder såsom banker, og de har i visse tilfælde måttet gå til aktionærerne for yderligere midler. I betragtning af de risici, der er forbundet med erhvervet, har traditionelle långivere været tøvende med at yde finansiering uden en betydelig sikkerhedsstillelse. Pres fra finansieringsgivere og kortvarige likviditetsproblemer har betydet, at producenterne ikke altid har kunnet overholde de optimale fangsttidspunkter. Forlængede betalingsfrister fra foderproducenterne spiller en stadig vigtigere rolle for finansieringen af erhvervsgrenens drift. I nogle tilfælde tilvejebringer foderselskaberne også finansiering til køb af foderpramme. I alle tilfælde er der imidlertid yderligere omkostninger forbundet med sådanne arrangementer.

	1998	1999	2000	2001 (UP)
Likviditet (tusinde EUR)	783	1 233	2 022	403
Indeks	100	158	258	52
Likviditet i procent af omsætningen	3,8 %	4,5 %	4,7 %	0,9 %

i) Beskæftigelse, produktivitet og lønninger

- (182) Antallet af personer beskæftiget af producenterne i stikprøven steg i den betragtede periode og nåede 175 i undersøgelsesperioden. Dette skal ses på baggrund af den betydelige stigning i produktionen, der fandt sted i samme periode, jf. betragtning 173. Det anslås, at omkring 250 personer er beskæftiget af EF-erhvervsgrenen som helhed.

- (183) Da beskæftigelsen steg langsommere end produktionen, steg produktiviteten for EF-producenterne i stikprøven fra omkring 70 tons pr. ansat pr. år til over 85 tons i undersøgelsesperioden.
- (184) Den samlede lønudgifter for EF-producenterne i stikprøven steg i absolutte tal i løbet af den betragtede periode. Det gennemsnitlige lønniveau pr. ansat steg også i den betragtede periode.

	1998	1999	2000	2001 (UP)
Antal ansatte	98	126	161	175
Indeks	100	129	164	179
Løn pr. ansat (tusinde EUR)	27	27	31	32
Indeks	100	100	113	118

j) Dumpingmargenens størrelse og genrejsning efter tidligere dumping og subsidiering

- (185) I betragtning af den chilenske imports omfang og priser kan virkningen på EF-erhvervsgrenen af den faktiske dumpingmargenens størrelse ikke anses for ubetydelig.
- (186) Den økonomiske situation forbedredes for EF-producenterne i stikprøven efter indførelsen af anti-dumping- og udligningsforanstaltninger over for importen med oprindelse i Norge. De øgede deres produktion, salg og markedsandel og blev igen rentable i 1999. Betydelige forstyrrelser på fællesskabsmarkedet i undersøgelsesperioden reducerede imidlertid mange producenters afkast, og den økonomiske situation forværredes for EF-producenterne i stikprøven. Kommissionen finder derfor, at producenterne i stikprøven ikke fuldt ud har overvundet den tidligere dumping og subsidiering, og deres økonomiske situation er fortsat svækket.

7. KONKLUSION OM SKADE

- (187) Til trods for EF-erhvervsgrenens fortsatte bestræbelser for at forbedre sin effektivitet — som bevist ved dens investeringer i nye fodringsteknologier og forbedret produktivitet — var den i den betragtede periode ikke i stand til at opnå det afkast, som ansås for nødvendigt for en erhvervsgren af denne art. Selv om den igen var rentabel fra og med 1999, kunne den ikke i dette tidsrum opbygge tilstrækkelige reserver til at modstå en længere periode med en negativ prisudvikling som den, der forekom i undersøgelsesperioden, hvor der var store mængder varer importeret fra Chile til dumpingpriser på fællesskabsmarkedet. Som følge af forstyrrelserne på fællesskabsmarkedet i anden halvdel af undersøgelsesperioden er en række producenter blevet tvunget ud af markedet. Det bemærkes særlig, at et af de selskaber, som oprindeligt var udvalgt til at indgå i stikprøven, nemlig Gaelic Seafoods (Irland) Ltd, kom under administration, og at to selskaber, der forblev i stikprøven, nemlig Hoganess Salmon Ltd og Wester Sound Salmon Ltd, blev overtaget af norske interesser efter undersøgelsesperioden. På grund af deres finansielle position har andre selskaber måttet genoverveje deres produktionsplaner for fremtidige år med det resultat, at færre unglaks blev sat i havet i efteråret 2001.
- (188) Det bemærkes, at EF-erhvervsgrenen var i stand til at drage fordel af stigningen i forbruget i den betragtede periode til at øge produktionen, kapaciteten og salget. Denne vækst var ledsaget af en forøgelse af beskæftigelsen og investeringerne. Til trods for EF-erhvervsgrenens bestræbelser for at forbedre sin produktivitet var den imidlertid ikke i stand til at imødegå det alvorlige pristryk i undersøgelsesperioden. Dens rentabilitet faldt kraftigt, og det samme gjorde afkastet af investeringerne. Det konkluderes derfor, at EF-erhvervsgrenen har lidt væsentlig skade, der er kendetegnet ved pristryk, faldende rentabilitet og utilstrækkeligt afkast af investeringer, jf. artikel 3 i antidumpinggrundforordningen.

H. ÅRSAG TIL SKADE

1. INDLEDNING

- (189) I henhold til artikel 3, stk. 6 og 7, i antidumpinggrundforordningen undersøgte det, om dumpingimporten med oprindelse i Chile har forvoldt EF-erhvervsgrenen skade i et omfang, der kan betegnes som væsentligt. Andre kendte faktorer end dumpingimporten, der samtidig kunne have tilføjet EF-erhvervsgrenen skade, blev også undersøgt for at sikre, at en eventuel skade forårsaget af disse andre faktorer ikke fejlagtigt blev tilskrevet dumpingimporten.

2. DUMPINGIMPORTENS FØLGEVIRKNINGER

- (190) Dumpingimporten med oprindelse i Chile blev næsten tredoblet i den betragtede periode, udtrykt i mængde. I absolutte tal øgedes den pågældende imports markedsandel i Fællesskabet i samme periode fra 2,4 % i 1998 til 5,4 % i undersøgelsesperioden. Dens vækst var stærkest mellem 2000 og undersøgelsesperioden, hvor dens mængde mere end fordobledes. Dumpingimporten underbød EF-producenterne i stikprøven med mere end 20 %.
- (191) I samme periode måtte EF-erhvervsgrenen sænke sine priser med i gennemsnit 5 %. Selv om rentabiliteten udviklede sig positivt indtil 2000, faldt den derefter til et nulpunkt i undersøgelsesperioden, mens afkastet af investeringerne var på 2,1 %. Der var imidlertid også en positiv udvikling på et betydeligt antal områder: EF-erhvervsgrenen var i stand til at fordoble sit salg og øge sin markedsandel, investere i en øget kapacitet og også reducere sine produktionsomkostninger med 10 %.
- (192) En mere fokuseret analyse af udviklingen i 2000 og undersøgelsesperioden viser et endnu mere kompliceret og tvetydigt billede. De fra Chile importerede varers markedsandel faldt fra 2,6 % til 5,4 %, og de chilenske priser faldt med 27 procent fra et forholdsvis højt niveau til lidt under niveauet fra 1998. Samtidig steg EF-erhvervsgrenens markedsandel imidlertid fra 3,5 % til 4,3 %, dens priser faldt med 24 procentpoint, dens rentabilitet faldt fra 10,2 % til 0,6 %, og afkastet af investeringerne faldt fra 51,4 % til 2,1 %.
- (193) Det skal erindres, at importen fra tre chilenske selskaber fandtes ikke at have fundet sted til dumpingpriser. Hvis analysen af en direkte årsagssammenhæng blev begrænset til den import, der fandtes at være indført til dumpingpriser, ville denne imports markedsandel og priser ifølge oplysninger fra Eurostat og stikprøven have været som nedenfor anført. Det skal bemærkes, at nettovægten er blevet omregnet til hele fiskeækvivalenter ved anvendelse af en omregningsfaktor på 0,65, at gennemsnitspriserne pr. kg også er baseret på hele fiskeækvivalenter, og at situationen i undersøgelsesperioden er blevet tilbageskrevet for tidligere år i den betragtede periode.

	1998	1999	2000	2001 (UP)
Mængde (tons)	7 965	7 038	10 675	22 784
Markedsandel	2,0 %	1,5 %	2,3 %	4,7 %
Enhedspris	2,98	3,09	3,66	2,62

- (194) Det ses, at denne imports mængde blev fordoblet mellem 2000 og undersøgelsesperioden, og at dens markedsandel også steg med samme faktor. Priserne på den pågældende import lå under EF-erhvervsgrenens priser i hele perioden. Underbudsniveauet i undersøgelsesperioden for de selskaber i stikprøven, som fandtes at have foretaget dumping, var over 30 %. Stigningen i dumpingimportens mængde i undersøgelsesperioden og det betydelige prisunderbud, der forekom i forbindelse med denne dumping, faldt sammen med en forværring af EF-erhvervsgrenens situation med hensyn til dens gennemsnitlige salgspriser og rentabilitet. I betragtning af visse positive udviklingstendenser i EF-erhvervsgrenens situation som nævnt i betragtning 191 og andre faktorer, herunder den begrænsede konkurrence mellem fersk og frosset laks på fællesskabsmarkedet, kunne det imidlertid ikke med fuldstændig sikkerhed konkluderes, at dumpingimporten isoleret set var ansvarlig for den væsentlige skade, som EF-erhvervsgrenen har lidt.

- (195) Efter meddelelsen herom fremførte en part, at Kommissionens forståelse af samspillet mellem fersk og frosset laks på markedet var forkert. Selv om undersøgelsen bekræftede, at importen af den pågældende vare med oprindelse i Chile næsten udelukkende bestod af frosset laks, mens EF-erhvervsgrenen kun solgte ferske laks, påstod denne part, at mange forarbejdningsvirksomheder ikke så nogen forskel mellem disse to typer og foretrak at købe frosset laks, når prisen på denne vare var meget lavere end prisen på fersk laks. Denne part hævdede, at dette fremgik af, at importen fra Chile havde erobret markedsandele fra både norske og skotske producenter og ville fortsætte hermed.
- (196) Ved besvarelsen af disse påstande skal det erindres, at det blev fastslået, at der var begrænset konkurrence mellem fersk og frosset laks på markedet i undersøgelsesperioden. Denne konkurrence var begrænset til visse brugere, der var i stand til at benytte begge typer laks i deres produktion. Markedet fortsatte imidlertid med at udvise en markant præference for fersk laks i forhold til frosset laks. For så vidt angår påstanden om, at den chilenske import har taget markedsandele fra både norske og skotske leverandører, erkendes det, at importen fra Norge tabte en vis markedsandel i undersøgelsesperioden. Lakseproducenterne i Skotland havde imidlertid en rekordhøj produktion i undersøgelsesperioden. I samme periode steg markedsandelen for alle producenter i Fællesskabet og for EF-erhvervsgrenen set separat også. Det var derfor klart, at denne part ikke havde ret i sin påstand om, at de skotske producenters markedsandel var faldende. Med hensyn til en fremtidig udvikling i den chilenske imports mængde og markedsandel skal det erindres, at det ikke normalt falder inden for rammerne af en undersøgelse i henhold til artikel 6, stk. 1, i antidumpinggrundforordningen at tage hensyn til begivenheder, der finder sted efter undersøgelsesperioden. Denne parts argumenter kunne derfor ikke godtages.

3. VIRKNINGER AF ANDRE FAKTORER

a) Import fra andre tredjelande

- (197) Norge er den vigtigste aktør på Fællesskabets laksemarked. Mængden af import med oprindelse i Norge steg fra 1998 til 2000, før den faldt i undersøgelsesperioden. Da importen voksede langsomt mellem 1998 og 2000 end det åbenbare forbrug i Fællesskabet, faldt dens markedsandel fra omkring 64 % i 1998 til 60 % i 2000. Da forbruget i Fællesskabet vedblev med at stige, mens importen fra Norge faldt, reduceredes denne imports markedsandel i undersøgelsesperioden til ca. 53 %. Ifølge oplysninger fra Eurostat lå den gennemsnitlige pris på den fra Norge importerede vare i 1998 og 1999 stabilt på 3,18 EUR pr. kg, før den i 2000 steg til 3,71 EUR pr. kg. I undersøgelsesperioden faldt gennemsnitsprisen til 3,16 EUR pr. kg og lå tæt på EF-erhvervsgrenens pris. Det konstateres, at importen fra Norge ikke havde underbudt EF-erhvervsgrenens priser.
- (198) Importen med oprindelse på Færøerne steg målt i mængde mellem 1998 og 1999, før den igen faldt i 2000. Den steg derefter stærkt i undersøgelsesperioden, hvor den nåede op på over 40 000 tons. Det var også på dette tidspunkt, at den opnåede sin største markedsandel i den betragtede periode, nemlig lige over 8 %. Ifølge oplysninger fra Eurostat steg den gennemsnitlige pris på den fra Færøerne importerede vare fra 3,21 EUR pr. kg i 1998 til 3,84 EUR pr. kg i 2000. I undersøgelsesperioden faldt denne gennemsnitspris til under 3 EUR pr. kg. Det skal erindres, at det konstateredes, at importen med oprindelse på Færøerne ikke havde fundet sted til dumpingpriser. Denne imports priser underbød imidlertid EF-erhvervsgrenens priser med omkring 10 %. Det skal endelig bemærkes, at importen fra Færøerne har en betydeligt større markedsandel (8,3 %) end EF-erhvervsgrenen og Chile (henholdsvis 4,3 % og 5,4 %).
- (199) Efter meddelelsen herom anfægtede en part den måde, hvorpå Kommissionen havde taget hensyn til den rolle, der spilles af importen fra Norge og Færøerne, ved vurderingen af den skade, der er forvoldt EF-erhvervsgrenen. Denne part fremførte især, at den beregning, der lå til grund for størrelsen af prisunderbuddet for importen fra Norge, var forkert, idet EF-erhvervsgrenens priser ikke inkluderede omkostninger til levering til den første kunde. Denne part hævdede også, at Kommissionen ikke ved vurderingen af skaden havde tilskrevet importen fra Færøerne den betydning, som den fortjente i betragtning af denne imports markedsandel og prisunderbuddets størrelse.

- (200) Argumentet vedrørende beregningen af prisunderbuddet for importen fra Norge måtte afvises af to årsager. For det første fandt sammenligningen sted på samme handelstrin og for samme fremtrædelsesform af laks. Dette skete, efter at der var foretaget en prisjustering på 0,47 EUR pr. kg for de producenter i EF-erhvervsgrenen, der solgte »i spanden« (dvs. fra opdrætteren), for at tage hensyn til yderligere transport-, forarbejdnings- og pakningsomkostninger til den første kunde. For det andet var denne fremgangsmåde i overensstemmelse med den metode, der blev benyttet i den oprindelige undersøgelse.
- (201) Prisunderbuddet for importen fra Færøerne blev beregnet på samme måde som for importen fra Norge (se ovenfor). Det skal erindres, at importen fra Færøerne fandtes ikke at have fundet sted til dumpingpriser. Prisunderbuddet skyldes derfor ikke dumping. Kommissionen har erkendt den virkning, denne import kan have haft på EF-erhvervsgrenens situation. Det vil yderligere svække årsagssammenhængen mellem importen fra Chile og den skade, EF-erhvervsgrenen har lidt, hvis importen fra Færøerne tillægges endnu mere betydning ved skadesvurderingen.
- (202) Importen med oprindelse i andre tredjelande (dvs. ikke Norge, Chile og Færøerne) steg i den betragtede periode fra ca. 9 000 tons i 1998 til 15 000 tons i undersøgelsesperioden. I samme periode steg denne imports markedsandel steg fra 2,3 % i 1998 til 3,1 % i undersøgelsesperioden. Over 85 % af denne import (efter vægt og i hele fiskeækvivalenter) bestod af frosne fileter (KN-kode ex 0304 20 13), og de vigtigste oprindelseslande var Folkerepublikken Kina og USA. Gennemsnitsprisen på alle typer af den pågældende vare fra disse resterende tredjelande steg fra 2,36 EUR pr. kg i 1998 til 2,57 EUR pr. kg i undersøgelsesperioden. Priserne på denne import lå derfor i hele den betragtede periode under de priser, der var gældende for EF-producenterne i stikprøven og for importen fra Norge, Chile og Færøerne, men dette kan være en følge af denne imports art og kvalitet. I forbindelse med de aktuelle undersøgelser fandtes der ingen beviser for, at der fremstilles opdrættede atlantehavslaks i Kina. Det er derfor muligt, at de laks, som er angivet under de KN-koder, der er omfattet af undersøgelsen, kan tilhøre en anden lakseart (stillehavs- eller donaulaks) eller være forarbejdede atlantehavslaks, som oprindeligt er opdrættet i et andet tredjeland.

	1998	1999	2000	2001 (UP)
Norge (tons)	252 267	273 375	281 376	258 389
— Indeks	100	108	112	102
— Markedsandel	63,6 %	59,7 %	59,8 %	53,0 %
— Gennemsnitspris (EUR/kg)	3,18	3,18	3,71	3,16
Færøerne (tons)	15 187	28 236	23 962	40 414
— Indeks	100	186	158	266
— Markedsandel	3,8 %	6,2 %	5,1 %	8,3 %
— Gennemsnitspris (EUR/kg)	3,21	3,24	3,84	2,94
Andre tredjelande (tons)	9 057	11 009	14 763	15 126
— Indeks	100	122	163	167
— Markedsandel	2,3 %	2,4 %	3,1 %	3,1 %
— Gennemsnitspris (EUR/kg)	2,36	2,24	2,50	2,57

- (203) Det fremgår af ovenstående, at både EF-erhvervsgrenen og importen fra Chile spiller en perifer rolle på fællesskabsmarkedet. Det kan ikke udelukkes, at importen fra de i betragtning 202 anførte lande i det mindste delvis kan have været ansvarlig for det prisfald og den skade, der er påført EF-erhvervsgrenen.

b) Ændringer i forbrugsmønstret

- (204) Forbruget af opdrættede atlantehavslaks i Fællesskabet steg med 25 % i den betragtede periode til næsten 500 000 tons i undersøgelsesperioden. EF-erhvervsgrenen drog fordel af denne vækst i forbruget til at øge sin produktion og sit salg. EF-erhvervsgrenen var også i stand til at øge sin markedsandel, særlig i undersøgelsesperioden, idet importen fra Norge faldt. Udviklingen i forbruget anses således ikke for at have bidraget til den skade, der er påført EF-erhvervsgrenen.

c) Laksemarkedets karakter

- (205) Det blev også undersøgt, om andre faktorer, der påvirkede laksemarkedet i Fællesskabet, kunne have bidraget til den skade, EF-erhvervsgrenen havde lidt.
- (206) Den færøske sammenslutning af fiskeopdrættere fremførte, at eksistensen af en række faktorer viste, at der ikke var nogen årsagssammenhæng mellem importen af opdrættede atlantehavslaks fra Færøerne og den skade, som EF-erhvervsgrenen angiveligt havde lidt. Det blev fremført, at priserne på kort sigt var styret af faktorer såsom vejret, sygdomme og udbuddet af unglaks, mens de langsigtede pristendenser afhang af produktionsomkostningerne. Det blev fremført, at i betragtning af længden af produktionsprocessen for opdrættede atlantehavslaks (2 til 3 år) burde priserne undersøges over en tilsvarende periode snarere end over en periode på mellem 6 måneder og et år. Det blev også fremført, at andre typer laks såsom vildlaks og opdrættede stillehavslaks burde tages i betragtning i forbindelse med undersøgelserne, da leverancer heraf kunne påvirke priserne på opdrættede atlantehavslaks i Fællesskabet.
- (207) Kortsigtede faktorer såsom sygdom kan påvirke forsyningerne på laksemarkedet. Udbrud af sygdomme såsom infektiøs lakseanæmi (ISA) i Fællesskabet kræver fjernelse af fisk fra ramte områder og en tvungen braklægningsperiode på seks måneder derefter. ISA blev konstateret på en række opdrætningssteder i Skotland i 1998 og er også blevet konstateret i Norge og Canada og senest på Færøerne. Fjernelsen af fisk fra ramte steder betyder, at de måske vil blive indfanget før forventet og på et tidspunkt, hvor deres vægt ikke opfylder visse kunders krav. Desuden reducerer denne tvungne indfangning den samlede biomasse af fisk, der senere kan fanges. Et mindre antal selskaber i EF-erhvervsgrenen blev påvirket af formodede udbrud af ISA i 1998. Dette kan have reduceret antallet af fisk, der er til rådighed i senere år. Kommissionen finder imidlertid ikke, at denne situation forklarer den forværring af EF-erhvervsgrenens samlede situation, der konstateredes i undersøgelsesperioden.
- (208) For så vidt angår det andet punkt fremført af denne part, kan det ikke accepteres, at det er forkert at undersøge priserne i en begrænset periode såsom undersøgelsesperioden. Det erkendes, at opdrættede atlantehavslaks har en livscyklus på mellem 2 og 3 år, men varecykler kan ikke være en undskyldning for dumping.
- (209) For så vidt angår det sidste argument, der blev fremført af denne interesserede part vedrørende andre laksetypers indvirkning på fællesskabsmarkedet for opdrættede atlantehavslaks, skal det bemærkes, at der ikke blev fremlagt bevis til støtte for denne påstand. Dette argument synes at antyde, at opdrættede stillehavslaks og vildlaks svarer til opdrættede atlantehavslaks og er udskiftelige med disse; dette er en påstand, som der ikke fandtes bevis for i undersøgelserne. Under alle omstændigheder finder Kommissionen under hensyntagen til den mængde opdrættede laks, der sælges i Fællesskabet, at de mængder af andre typer laks, der sælges på fællesskabsmarkedet, ikke har en størrelse, der i væsentlig grad kan have påvirket markedsprisen i Fællesskabet for opdrættede atlantehavslaks.

d) EF-lakseopdrætningsindustriens struktur

- (210) Den færøske sammenslutning af fiskeopdrættere henledte opmærksomheden på de mulige virkninger på EF-erhvervsgrenen af den produktionsstigning, der konstateredes i den betragtede periode for andre producenter i Fællesskabet, som ikke var del af EF-erhvervsgrenen. Det blev fremført, at konsolideringsprocessen blandt producenterne i Fællesskabet betød, at EF-erhvervsgrenen, hvis størrelse var blevet meget reduceret, nu stod over for øget konkurrence fra større og mere talrige producenter i Fællesskabet, som ikke er del af EF-erhvervsgrenen som defineret i henhold til artikel 4 i antidumpinggrundforordningen.

- (211) Undersøgelserne bekræftede, at den kategori af producenter, som den færøske sammenslutning af fiskeopdrættere henviste til, tegnede sig for hovedparten af de opdrættede atlantehavslaks, der produceredes i Fællesskabet i den betragtede periode. Disse selskaber er generelt større end de selskaber, der anses for at udgøre EF-erhvervsgrenen i de aktuelle undersøgelser, og har en højere grad af vertikal integration med interesser i avl af unglaks (ferskvandsfasen af laksens livscyklus), foderproduktion og kontrol med egne forarbejdningsfaciliteter. De har til sammen en markedsandel på omkring 25 %. Som dele af store multinationale koncerner, der ofte noteres på børserne, har de også bedre adgang til kapitalmarkeder og finansiell støtte. De er bedre i stand til at planlægge deres produktion, så den opfylder de særlige krav, der stilles af store kunder såsom supermarkeder med fangstprogrammer syv dage om ugen. De indgår ofte kort- til mellemfristede kontrakter med deres vigtigste kunder, hvilket normalt giver en vis beskyttelse mod ekstreme prisudsving på de kontraktfri markeder eller spotmarkederne, som andre aktører er udsat for.
- (212) Oplysninger om importen fra Norge, som i forbindelse med den fornyede undersøgelse blev indhentet fra selskaber, der forarbejdede eller røgede den pågældende vare, viste endvidere, at visse producenter i Fællesskabet var påvirket af den måde, hvorpå forarbejdningsindustrien virkede. De priser, hvortil forarbejdningsselskaberne købte den pågældende vare i undersøgelsesperioden, og de priser, hvortil de solgte laks efter forarbejdningen, blev undersøgt. Det blev fastslået, at disse selskaber i undersøgelsesperioden købte EF-producerede laks til priser, der svarede til eller endda lå under priserne på laks med oprindelse i Norge. Efter forarbejdning/røgning, hvor laksen blev solgt videre, blev varer fremstillet af laks produceret i Fællesskabet imidlertid solgt til meget højere priser end varer fremstillet af laks med oprindelse i Norge. Prisen på disse varer fremstillet af EF-produceret laks fandtes at ligge omkring 10 % over prisen på tilsvarende varer fremstillet af laks produceret i Norge. Det ser derfor ud til, at visse forarbejdningsvirksomheder og røgerier kan opnå en højere pris for deres varer, der ikke altid videregives til deres leverandører. Kommissionen finder derfor, at en del af den skade, som EF-erhvervsgrenen har lidt, kan skyldes dens manglende styrke i forhold til visse større kunder.

e) Konklusion om årsagssammenhæng

- (213) I betragtning af ovenstående konkluderes det, at der ikke med tilstrækkelig sikkerhed kunne konstateres en årsagssammenhæng mellem importen med oprindelse i Chile og den væsentlige skade, der var forvoldt EF-erhvervsgrenen.
- (214) Sammenfaldet mellem på den ene side stigningen i importen fra Chile og prisunderbuddet og på den anden side den negative udvikling for EF-erhvervsgrenen med hensyn til dens salgspriser og finansielle resultater er ikke tilstrækkeligt til at etablere en årsagssammenhæng i dette tilfælde. Der er faktisk en række andre faktorer, der havde indvirkning på EF-erhvervsgrenen, og som har større betydning end virkningen af importen fra Chile. Importen fra alle de ikke berørte lande fandt sted til priser, der i Norges tilfælde lå under EF-erhvervsgrenens priser, eller som, for andre tredjelande, lå under disse. Andre fællesskabsproducenters priser lå også på dette niveau. Således blev ikke blot importen fra Chile, men også varer, der tegnede sig for yderligere 30 % af fællesskabsmarkedet (dvs. andre fællesskabsproducenters salg og importen fra Færøerne), solgt på et prisniveau, der var klart utilfredsstillende for EF-erhvervsgrenen. Under disse omstændigheder er det vanskeligt at se, hvordan importen fra Chile isoleret set kunne have haft en væsentlig indvirkning på EF-erhvervsgrenen.
- (215) Efter meddelelsen herom kritiserede en part den måde, hvorpå spørgsmålet om årsagssammenhæng var blevet undersøgt. Denne part fremførte, at Kommissionen skulle have foretaget en kumulativ vurdering af virkningerne af importen fra Chile, Norge og Færøerne i henhold til artikel 3, stk. 4, i antidumpinggrundforordningen. I artikel 3, stk. 4, fastsættes en række betingelser, der alle skal være opfyldt, før der kan foretages en kumulativ vurdering af virkningerne af import fra forskellige oprindelseslande. Da der ikke blev konstateret dumping i forbindelse med importen fra Norge og Færøerne, var der i de aktuelle undersøgelser ikke noget retligt grundlag for at vurdere de kombinerede virkninger af importen fra disse oprindelseslande og dumpingimporten fra Chile. Dette krav måtte derfor afvises med den begrundelse, at bestemmelserne i den pågældende artikel er fortolket forkert.

- (216) Da en årsagssammenhæng imidlertid ikke med sikkerhed kunne udelukkes, fandtes det dog rimeligt at undersøge, om en indførelse af foranstaltninger over for importen fra Chile ville være i Fællesskabets interesse, hvis det blev besluttet, at der faktisk var en sådan årsagssammenhæng trods de ovennævnte beviser for det modsatte.

I. FÆLLESSKABETS INTERESSER

1. INDLEDENDE BEMÆRKNINGER

- (217) Det blev undersøgt, om der til trods for konklusionerne om skadevoldende dumping var tvingende årsager til at konkludere, at det ikke er i Fællesskabets interesse at indføre foranstaltninger mod importen med oprindelse i Chile. Med henblik herpå og i henhold til artikel 21, stk. 1, i antidumpinggrundforordningen overvejede Kommissionen på grundlag af de foreliggende oplysninger virkningerne af eventuelle foranstaltninger for alle parter, der var berørt af undersøgelserne, samt følgerne af ikke at træffe foranstaltninger.
- (218) Med henblik på overvejelsen af spørgsmålet om Fællesskabets interesser anmodede Kommissionen om oplysninger fra alle interesserede parter, som den enten vidste var berørt af sagen, eller som gav sig til kende inden for den frist, der var fastsat i indledningsmeddelelsen.
- (219) Ud over de besvarelser, der blev modtaget fra de producenter i EF-erhvervsgrenen, som indgik i stikprøven, blev der også modtaget besvarelser af spørgeskemaer fra følgende selskaber:
- to andre producenter af opdrættede atlantehavslaks i Fællesskabet, nemlig Marine Harvest (Scotland) Ltd og Marine Harvest Ireland
 - fem leverandører af råmaterialer til Fællesskabets lakseopdrætningsindustri, herunder fire foderstofsselskaber, nemlig Trouw (UK) Ltd, Trouw Aquaculture Ltd, Ewos Ltd og Biomar Ltd, samt en leverandør af unglaks, Landcatch Ltd, for så vidt angår undersøgelsen vedrørende Norge
 - to importører/brugere i forbindelse med den fornyede undersøgelse vedrørende Norge, som ikke er forretningsmæssigt forbundet med eksportører i Norge, nemlig Moulin de la Marche SA og Le Borvo SA, og to ikke-forretningsmæssigt forbundne importører/brugere i forbindelse med undersøgelsen vedrørende Chile og Færøerne, nemlig Cogesal Miko og Royal Greenland Seafood A/S.
- (220) Der blev også modtaget bemærkninger fra følgende organisationer og organer:
- The Scottish Salmon Producers' Organisation
 - The Shetland Salmon Farmers' Association
 - The Irish Salmon Growers' Association
 - den europæiske forbrugerorganisation BEUC
 - AIPCE/CEP — The Federation of National Organisations of Importers and Exporters of Fish
 - den danske sammenslutning af fiskeforarbejdningsindustrier og -eksportører
 - det franske Syndicat National de l'Industrie du Saumon Fumé
 - Nutreco Aquaculture
 - SA Direct Ocean.
- (221) Der blev også modtaget oplysninger fra en leverandør af foder uden for Fællesskabet, nemlig Havsbrun pf fra Færøerne. Kommissionen fandt derfor, at der ikke skulle tages hensyn til disse oplysninger i forbindelse med vurderingen af Fællesskabets interesser i den aktuelle undersøgelse.
- (222) Klageren i undersøgelsen vedrørende Chile og Færøerne fremførte, at der burde ses bort fra de synspunkter, der var fremsat af Nutreco-koncernen og Syndicat National de l'Industrie du Saumon Fumé. Det blev fremført, at Nutreco-koncernens interesser hovedsagelig lå uden for EU, mens der blandt medlemmerne af Syndicat National de l'Industrie du Saumon Fumé findes en række selskaber, som er forretningsmæssigt forbundet med norske koncerner. Det skal erindres, at vurderingen af Fællesskabets interesser i henhold til artikel 21 i antidumpinggrundforordningen skal baseres på en vurdering af alle involverede parters interesser, herunder bl.a. den indenlandske erhvervsgrens og brugernes interesser. Der bør derfor tages hensyn til disse interesserede parters bemærkninger.

2. EF-ERHVERVSGRENENS INTERESSER

- (223) De vigtigste produktionsområder for laks i Fællesskabet er beliggende i Skotland og Irland, hvor de passende betingelser er til stede. Der er sket betydelige ændringer af lakseopdrætningsindustriens struktur i Fællesskabet siden den oprindelige undersøgelse med en tendens i retning af færre og større selskaber. En række mindre producenter har enten indstillet deres virksomhed eller er blevet solgt til andre selskaber, ofte store multinationale koncerner med globale interesser i lakseopdrætning. Mange af de selskaber, der udgør EF-erhvervsgrenen, har i en situation med øget konkurrence taget skridt til at forbedre deres effektivitet og nedbringe deres omkostninger ved at indgå samarbejdsaftaler om indkøb af foder. Dette har gjort det muligt for selskaberne at øge deres købekraft hos leverandørerne. Samtidig har en række selskaber i EF-erhvervsgrenen også indgået aftaler om fælles markedsføring og salg af deres produktion, hvorved det håbes, at deres varer vil blive differentierede på markedet.
- (224) Det skal erindres, at oplysninger indhentet i forbindelse med den fornyede undersøgelse vedrørende Norge (se betragtning 212) viste, at lakseproducenterne i Fællesskabet ikke opnåede den fulde fordel af den ekstrapris, som forbrugerne betalte for den færdige vare. Det skal også erindres, at den chilenske eksport af frosne laks kun i begrænset omfang konkurrerer med ferske laks fremstillet af EF-erhvervsgrenen. EF-erhvervsgrenens markedsandel i undersøgelsesperioden var mindre end 5 %, mens importen med oprindelse i andre lande end Chile (Norge, Færøerne osv.) tegnede sig for over 60 % af forbruget i Fællesskabet. Hvis en indførelse af foranstaltninger mod importen med oprindelse i Chile skal have positive følger for EF-erhvervsgrenens situation, vil det kræve, at priserne på importen af den pågældende vare fra andre leveringskilder og fra de producenter i Fællesskabet, der ikke indgår i EF-erhvervsgrenen, også skal stige. I betragtning af, at EF-erhvervsgrenen har en relativt lille markedsandel i forhold til andre leverandører på fællesskabsmarkedet, vil en indførelse af foranstaltninger mod Chile derfor føre til en betydelig nettooverførsel af penge ud af Fællesskabet, efterhånden som markedet tilpasser sig højere priser. Uanset om de højere priser bliver afholdt af kunderne eller af andre mellemmand i forhandlerkæden, vil kapitaloverførslen til leverandører i tredjelande have langt større betydning end de fordele af foranstaltningerne, som EF-erhvervsgrenen ville opnå. Det er imidlertid allerede stærkt tvivlsomt, om antidumpingforanstaltninger over for importen fra Chile, vil føre til en sådan pristigning for laks fra alle oprindelseskilder, og om EF-erhvervsgrenen overhovedet vil opnå fordel heraf i betragtning af chilenske laks' begrænsede markedsandel.

3. ANDRE EF-PRODUCENTERS INTERESSER

- (225) De to andre producenter i Fællesskabet, som samarbejdede i forbindelse med procedurerne, beskæftigede næsten 800 personer i lakserelaterede aktiviteter i undersøgelsesperioden og havde tilsammen en omsætning på over 120 mio. EUR. Disse selskabers økonomiske situation forværredes markant i undersøgelsesperioden som følge af de udtalte forstyrrelser på fællesskabsmarkedet. De fremhævede den vigtige rolle, som lakseopdrætning spiller i mange ydre og forholdsvis dårligt stillede områder i Fællesskabet. De bemærkede, at mange problemer på markedet var opstået som følge af misforholdet mellem udbud og efterspørgsel. Det blev fremført, at 2000 prismæssigt havde været et godt år som følge af en kombination af faktorer, herunder problemer med sygdom i Skotland, der havde begrænset udbuddet. Derefter havde et for stort udbud fra mange producerende lande, herunder Skotland, ført til et brat prisfald. Det hævdedes, at EF-producenterne af laks og deres leverandører ville være bedst tjent, når der blev etableret en korrekt balance mellem udbud og efterspørgsel. Det blev fremført, at dette kunne opnås ved yderligere at stimulere efterspørgslen og forvalte udbuddet i overensstemmelse med denne efterspørgsel samt ved at investere i EF-producenter med henblik på at behandle konkurrencemæssige og regulatoriske forskelle i forhold til andre producentlande.
- (226) Nutreco Aquaculture (den afdeling af Nutreco-koncernen, hvortil begge Marine Harvest-selskaber hører) fandt ikke, at foranstaltninger var den bedste løsning for lakseindustrien som helhed, hverken for producenterne i Fællesskabet eller for de producenter i tredjelande, der eksporterede til Fællesskabet. Det blev bemærket, at foranstaltninger bl.a. ikke ville påvirke overforsyningen med laks eller fremme fællesskabsproducenternes effektivitet eller konkurrencedygtighed.

4. IMPORTØRERNES, BRUGERNES OG FORBRUGERNES INTERESSER

- (227) De to importører, der samarbejdede i forbindelse med undersøgelsen vedrørende Chile og Færøerne, havde ingen mening med hensyn til undersøgelsesaspekterne vedrørende Fællesskabets interesser, da salget af opdrættede atlantehavslaks kun udgjorde en ubetydelig del af deres samlede omsætning.
- (228) Der blev også modtaget bemærkninger på vegne af SA Direct Ocean. Dette selskab bemærkede, at det benyttede frosne laks fra Chile i sin produktion af færdigretter, der sigtede mod lav- og mellemindkomstkunder. Det blev fremført, at disse varer ikke konkurrerede med fersk laks fra Skotland. Det blev desuden hævdet, at foranstaltninger mod Chile ikke ville gavne Fællesskabet, da skotske lakseopdrætttere ikke kunne levere frosne laks. Det blev endvidere påstået, at flere tusinde arbejdspladser i fødevarerforarbejdningsindustrien ville være i fare, hvis der blev indført foranstaltninger mod importen fra Chile.
- (229) AIPCE/CEP (The Federation of National Organisations of Importers and Exporters of Fish) udtrykte modstand mod ethvert system, der påvirkede udbud og efterspørgsel, hvis det førte til øgede priser og gjorde det vanskeligere at tilvejebringe leverancer. Det fandt, at hvis priserne steg til over det naturlige niveau på markedet, ville dette have negative konkurrencemæssige følger såvel for EF-erhvervsgrenen som for forbrugerne. Forbundet fremlagde oplysninger, der viste, at dets medlemmer forarbejdede mere end 60 000 tons laks om året og fremstillede næsten 50 000 tons røgede laks. Det anslog antallet af personer, som var direkte beskæftiget i sektoren, til over 10 000.
- (230) Den danske sammenslutning af fiskeforarbejdningsindustrier og -eksportører gjorde det klart, at den modsatte sig enhver regulering af markedet, som forstyrrede priserne og de normale konkurrence-regler. Det blev fremført, at de eksisterende foranstaltninger havde forstyrret markedet for laks i Fællesskabet og førte til overdrevent store fortjenester i Norge. Det hævdedes, at disse store fortjenester igen havde tilskyndet til for store investeringer i lakseopdrætningsindustrien og skabt uligevægt mellem udbud og efterspørgsel på verdensplan. Sammenslutningen understregede betydningen af forarbejdningsindustrien i Fællesskabet, både med hensyn til beskæftigelse og den merværdi, den skabte.
- (231) Syndicat National de l'Industrie du Saumon Fumé repræsenterer femten selskaber i Frankrig, der beskæftiger sig med produktion af røgede laks. Disse selskaber beskæftiger 2 800 personer og forarbejdede omkring 36 000 tons fersk laks i undersøgelsesperioden. Sammenslutningen fandt af antidumpingforordningen ikke var en passende mekanisme til regulering af handelen med landbrugsprodukter, der var genstand for betydelige prisudsving, og at lakseopdrætningsindustrien måtte forvalte sin vækst på et globalt grundlag.
- (232) Den europæiske forbrugerorganisation BEUC bemærkede, at markedet for laks i Fællesskabet var blevet betydeligt større, og at dette efter dens opfattelse skyldtes øget konkurrence fra producenter i Norge og i den senere tid Chile og Færøerne. Det blev fremført, at denne konkurrence havde ført til et prisfald, der havde gjort det muligt for kunderne i Fællesskabet at øge deres forbrug af laks. Dette var positivt på grund af de ernæringsmæssige fordele, laks ansås for at have. Samtidig blev det fremført, at de økonomiske interesser for importører, forarbejdningsvirksomheder og detailhandlere af laks i Fællesskabet var langt vigtigere end de eventuelle fordele på kort sigt, som foranstaltninger ville medføre for det forholdsvis lille antal uafhængige producenter, der var tilbage i Fællesskabet. BEUC udtrykte derfor modstand mod foranstaltninger i enhver form mod importen til Fællesskabet af opdrættede atlantehavslaks.
- (233) På baggrund af bemærkninger fra de tre repræsentative sammenslutninger blev det også overvejet, om en indførelse af foranstaltninger kunne føre til, at visse brugere ville flytte deres produktionsfaciliteter til lande uden for Fællesskabet. I denne forbindelse bemærkes det, at den konventionelle toldsats for importen af ferske og frosne atlantehavslaks til Fællesskabet i undersøgelsesperioden og 2002 er på 2 %, mens den for importen af røgede laks normalt er på 13 %. Tal fra Eurostat for den

betragede periode, som er anført i tabellen herunder, viser, at næsten halvdelen af al den import, der i undersøgelsesperioden blev angivet under KN-kode 0305 41 00 (stillehavslaks, atlantehavslaks og donaulaks, røget, herunder filet), havde oprindelse i Polen, mens de næstvigtigste oprindelseslande var Norge og Færøerne. Importen fra andre oprindelseslande var ubetydelig. Oplysningerne synes i første omgang at vise, at de aktuelle foranstaltninger over for Norge ikke har haft en mærkbar virkning på handelen med røget laks. Det skal imidlertid erindres, at foranstaltningerne mod Norge blev indført i 1997. Importen af røget laks i dette år og i 1996 bør derfor også tages i betragtning for at opnå et mere meningsfuldt billede. Tallene herfor viser en meget mindre import med oprindelse i Polen, nemlig 302 tons i 1996 og 229 tons i 1997. Tallene for importen med oprindelse i Norge var for de samme år henholdsvis 771 og 900 tons, mens tallene for Færøerne var 566 og 493 tons. Det er derfor klart, at indførelsen af foranstaltningerne førte til en væsentlig stigning i importen af røget laks fra Polen, som kan have erstattet en vis produktionsmængde med oprindelse i Danmark, da salget fra dette land til resten af Fællesskabet faldt fra ca. 15 500 tons i 1997 til 13 500 tons i 1998.

	1998	1999	2000	2001 (UP)
Polen (tons)	1 931	1 664	1 677	1 637
Indeks	100	86	87	85
Norge (tons)	1 084	975	951	920
Indeks	100	90	88	85
Færøerne (tons)	594	370	453	686
Indeks	100	62	76	116
I alt fra de nævnte tre lande (tons)	3 608	3 009	3 080	3 243
Indeks	100	83	85	90

- (234) Det bemærkes også, at Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater for nylig har indgået en frihandelsaftale med Chile. Ifølge aftalen vil konventionaltolden på 2 % på importen af den pågældende vare blive afskaffet fra den dato, hvor aftalen træder i kraft. For så vidt angår handelen med lakserelaterede varer såsom røget laks bemærkes det, at der i aftalen forudses en gradvis afskaffelse af den eksisterende told over en tiårsperiode sammen med en ordning med samlede kontingenter på 40 tons for varer henhørende under KN-kode 0305 41 00 (røget) og 0305 30 30 (saltet eller i saltlage). I betragtning af mængderne i denne kontingentordning, Polens kommende tiltrædelse af Den Europæiske Union samt forslaget om at ophæve foranstaltningerne mod Norge finder Kommissionen ikke, at en indførelse af foranstaltninger mod Chile vil føre til en udflytning af lakseforarbejdningsindustrien til tredjelande.
- (235) Ved overvejelsen af de mulige virkninger af foranstaltninger på den endelige kunde blev der taget hensyn til oplysninger afgivet af Norwegian Seafood Federation om detailpriserne på fileter af atlantehavslaks i 150 franske supermarkeder. Det fremgik heraf, at priserne i gennemsnit svingede inden for et smalt område som vist i nedenstående tabel. Det blev derfor fremført, at kunderne i Fællesskabet ikke havde opnået fordel af den nedbringelse af produktionsomkostningerne, som producenterne havde gennemført. Dette blev også gentaget af European Salmon Producers' Group, der fremførte, at lakseaftalen og de gældende foranstaltninger ikke havde haft nogen mærkbar virkning på

forbrugerpriserne, og at det primært syntes at være detailhandlere og grossister, der havde opnået fordel af faldende producentpriser. Det synes at fremgår af disse bemærkninger, at forbrugerne af opdrættede atlantehavslaks til en vis grad er beskyttet mod ekstreme prisudsving på markedet. Det er derfor uklart i nøjagtigt hvilket omfang, forbrugerne ville blive påvirket af en indførelse af foranstaltninger mod Chile, da dette delvis afhænger af den prispolitik, der føres af detailhandlere, der ikke samarbejdede i forbindelse med procedurerne.

	1998	1999	2000	2001 (UP)
EUR pr. kg	11,03	10,81	11,64	11,30
Indeks	100	98	106	102

- (236) Selv om lakseforarbejdningssektorens betydning med hensyn til beskæftigelse og værdiskabelse erkendes, konkluderes det, at de foreliggende oplysninger ikke giver anledning til at antage, at foranstaltninger vil have til virkning, at forarbejdningsaktiviteter flyttes uden for Fællesskabet. Kommissionen finder ikke desto mindre, at importørerne og brugerne vil blive dårligere stillet af foranstaltninger, idet de vil skulle betale ekstra told på deres import af laks fra Chile.

5. LEVERANDØRERNES INTERESSER

- (237) De fem samarbejdsvillige leverandører gav sig til kende i den fornyede undersøgelse vedrørende Norge og fremsatte derfor ikke detaljerede bemærkninger til virkningerne på deres aktiviteter af eventuelle foranstaltninger over for importen fra Chile. To leverandører fremførte imidlertid, at foranstaltninger ikke var det mest hensigtsmæssige middel til at afhjælpe situationen for Fællesskabets lakseproducenter.

6. KONKLUSION OM FÆLLESSKABETS INTERESSER

- (238) Det erkendes, at de gældende foranstaltninger mod importen fra Norge oprindelig gjorde det muligt for EF-erhvervsgrenen at forbedre sin økonomiske situation med hensyn til produktion, salg, rentabilitet og markedsandel. Da der imidlertid ikke er sandsynlighed for fortsat eller fornyet dumping og subsidiering af importen fra Norge, kan foranstaltningerne over for dette land ikke videreføres. Alle foranstaltninger, der er begrænset til eksporten fra Chile, vil — selv hvis det antages, at denne import forvolder skade — efter al sandsynlighed være ineffektive på grund af den begrænsede pris-konkurrence mellem fersk og frossen laks og, idet der tages hensyn til betragtning 212, de vanskeligheder, som sandsynligvis vil opstå for EF-erhvervsgrenen med hensyn til at drage fordel af en eventuel prisstigning. Selv hvis foranstaltninger mod den chilenske eksport var nok til at medføre en prisstigning for fersk laks på fællesskabsmarkedet til formodet fordel for EF-erhvervsgrenen, vil den deraf følgende overførsel af kapital til producenter og eksportører i de lande, der ikke er omfattet af foranstaltningerne, opveje fordelene for EF-erhvervsgrenen og visse andre interesserede parter. Samtidig skal det erindres, at enhver sådan prisstigning ville være til skade for importørerne, brugerne og forbrugerne.
- (239) Efter meddelelsen herom kritiserede en part den måde, hvorpå Kommissionen havde vurderet Fællesskabets interesser. Ifølge denne part var der ikke blevet taget behørigt hensyn til EF-erhvervsgrenens interesser. Den fremførte, at selv om EF-erhvervsgrenen var lille, burde dette ikke benyttes som et argument mod dens behov for beskyttelsesforanstaltninger, og at denne fremgangsmåde var i strid med den holdning, der tidligere var blevet indtaget, navnlig på det tidspunkt, hvor der oprindelig blev indført foranstaltninger mod importen fra Norge.

- (240) Den samme part fremførte, at vurderingen af de synspunkter, der var fremsat af andre parter i undersøgelserne, var fejlagtig. Særlig fandt denne part, at de holdninger, der var udtrykt af de andre producenter i Fællesskabet, som havde samarbejdet i forbindelse med undersøgelserne, men som ikke havde taget del i klagen, ikke kunne anses for repræsentative for holdningerne hos alle de øvrige EF-producenter, hvoraf mange ikke havde givet sig til kende. Den hævdede, at norske lakseproducenter i Fællesskabet havde fået ordre til ikke at samarbejde med Kommissionen. Den påstod, at 8 000 arbejdspladser var i umiddelbar fare for at forsvinde, hvis der ikke straks blev indført sådanne foranstaltninger. Den gav også udtryk for, at situationen på fællesskabsmarkedet kunne forventes at blive yderligere forværret, idet amerikanske foranstaltninger til beskyttelse af handelen kunne forventes at føre til øget omledning af eksporten fra Chile fra det amerikanske marked til Fællesskabet.
- (241) Det skal bemærkes, at vurderingen af Fællesskabets interesser blev foretaget på grundlag af alle afgivne oplysninger. Der blev taget hensyn til alle interesserede parters synspunkter, herunder erfaringerne med de eksisterende foranstaltninger over for importen fra Norge. Det kan ikke accepteres, at situationen i det foreliggende tilfælde ligner situationen på tidspunktet for den tidligere undersøgelse vedrørende Norge. På daværende tidspunkt blev det fastslået, at EF-erhvervsgrenens markedsandel var på over 25 % og de fra Norge importerede varers markedsandel på over 65 %. Indførelsen af foranstaltninger omfattede derfor dengang hovedparten af importen af den pågældende vare til Fællesskabet og beskyttede en EF-erhvervsgren, der havde en betydelig markedsandel. I den aktuelle sag er vurderingen af Fællesskabets interesser begrænset til en overvejelse af foranstaltninger, der kun rammer dumpingimport fra Chile. Denne import havde en markedsandel på omkring 5 % i undersøgelsesperioden og tegnede sig for under 7 % af den samlede import. Desuden er EF-erhvervsgrenens markedsandel faldet til væsentligt mindre end 5 %, efterhånden som omstrukturings- og konsolideringsprocessen på markedet er skredet frem.
- (242) For så vidt angår de øvrige spørgsmål, der blev rejst af denne part i forbindelse med Fællesskabets interesser, er det klart blevet erkendt, at selskaberne i Nutreco-gruppen var de eneste andre producenter end EF-erhvervsgrenen, der samarbejdede i forbindelse med undersøgelserne. Det var ikke hensigten at foregive, at Nutrecos synspunkter er repræsentative for alle andre lakseproducenter i Fællesskabet, men det skal bemærkes, at denne koncern er en af de største lakseproducenter i Fællesskabet. Da en vurdering af Fællesskabets interesser kræver, at der tages hensyn til alle de forskellige involverede interesser som helhed, ville det have været urimeligt ikke behørigt at have overvejet de synspunkter, som blev fremsat af Nutreco.
- (243) Det erkendes, at lakseopdrætningsindustrien skaber beskæftigelse i fjerntliggende områder i Fællesskabet, hvor andre beskæftigelsesmuligheder ofte er begrænsede. Tallet på 8 000 arbejdspladser, der ikke er dokumenteret, synes dog at kunne være for stort. Ifølge tal offentliggjort af de skotske myndigheder var 1 257 personer direkte beskæftiget (på fuldtid eller deltid) i forbindelse med lakseproduktion i Skotland i 2001. I betragtning af den væsentligt lavere produktion af opdrættede atlantehavslaks i Irland forventes tallet for den direkte beskæftigelse i dette land at være langt lavere. Det skal understreges, at antidumpinginstrumentets primære formål er at afhjælpe uredelig handelspraksis. Mere specifikt har prøvningen af Fællesskabets interesser til formål at fastslå, om der er altovervejende grunde til ikke at indføre foranstaltninger, selv om der forekommer skadevoldende dumping. Dette kræver en vurdering af alle de berørte økonomiske interesser i Fællesskabet.
- (244) For så vidt angår den pågældende parts sidste argument med hensyn til de gældende handelsbeskyttelsesforanstaltninger i USA og deres mulige konsekvenser for Fællesskabets laksemarked, skal det bemærkes, at disse foranstaltninger først blev indført i 1998 og ikke som angivet i 2001. Foranstaltningerne gælder kun importen af fersk laks til USA, hvilket betyder, at frosset laks, der tegner sig for næsten hele Chiles eksport til Fællesskabet, ikke blev påvirket. Den administrative fornyede undersøgelse, som de amerikanske myndigheder gennemførte efter indførelsen af de oprindelige foranstaltninger, har desuden ført til, at tolden for de fleste chilenske eksportører er blevet nedsat. Kommissionen finder derfor ikke, at handelsbeskyttelsesforanstaltninger i USA er tilstrækkelig begrundelse for at indføre foranstaltninger i Fællesskabet mod importen fra Chile. I betragtning af ovenstående afvises denne og andre påstande, der er fremsat af de pågældende part som beskrevet i betragtning 239 og 240.

- (245) På grundlag af alle de afgivne oplysninger konkluderes det derfor, at det ikke er i Fællesskabets interesse at anvende sådanne foranstaltninger.

J. AFSLUTNING AF PROCEDURERNE

- (246) I betragtning af de ovenfor anførte undersøgelsesresultater konkluderes det derfor, at procedurerne vedrørende importen med oprindelse i Norge bør afsluttes, og at de antidumping- og udligningsforanstaltninger, der oprindeligt blev vedtaget ved forordning (EF) nr. 1890/97 og forordning (EF) nr. 1891/97, bør få lov til at udløbe.
- (247) Det konkluderes også på grundlag af ovennævnte undersøgelsesresultater, at antidumpingproceduren vedrørende importen med oprindelse i Chile og på Færøerne bør afsluttes —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Antidumping- og antisubsidieprocedurerne vedrørende importen af opdrættede atlantehavslaks henhørende under KN-kode ex 0302 12 00, ex 0303 22 00, ex 0304 10 13 og ex 0304 20 13 og med oprindelse i Norge afsluttes.

Artikel 2

Antidumpingprocedurerne vedrørende importen af opdrættede atlantehavslaks henhørende under KN-kode ex 0302 12 00, ex 0303 22 00, ex 0304 10 13 og ex 0304 20 13 og med oprindelse i Chile og på Færøerne afsluttes.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 26. maj 2003.

På Rådets vegne

G. DRYS

Formand

RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 931/2003**af 26. maj 2003****om ændring af de antidumpingforanstaltninger, der indførtes ved forordning (EF) nr. 1011/2002 på importen af aktivt kul i pulverform med oprindelse i Folkerepublikken Kina**

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 384/96 af 22. december 1995 om beskyttelse mod dumpingimport fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Fællesskab ⁽¹⁾, særlig artikel 11, stk. 3,

under henvisning til forslag forelagt af Kommissionen efter høring af det rådgivende udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

A. PROCEDURE**1. Gældende foranstaltninger**

- (1) Rådet indførte i juni 2002 ved forordning (EF) nr. 1011/2002 ⁽²⁾ en endelig antidumpingtold på importen af aktivt kul i pulverform med oprindelse i Folkerepublikken Kina, i det følgende benævnt »Kina«. Tolden indførtes som en specifik told.

2. Indledning af en undersøgelse

- (2) Den 29. oktober 2002 offentliggjorde Kommissionen en meddelelse, i det følgende benævnt »indledningsmeddelelse«, i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* ⁽³⁾ om indledning af en delvis interimundersøgelse af de gældende foranstaltninger for import til Fællesskabet af aktivt kul i pulverform med oprindelse i Kina.
- (3) Den fornyede undersøgelse blev indledt på Kommissionens initiativ med henblik på at undersøge, om de gældende foranstaltningers form var hensigtsmæssig. Med den gældende foranstaltning, dvs. told i form af en specifik told, er der ikke taget ikke højde for de tilfælde, hvor de importerede varer er blevet beskadiget inden overgangen til fri omsætning.

3. Undersøgelse

- (4) Kommissionen underrettede officielt de eksporterende producenter, importører og brugere, som den vidste var berørt af sagen, og deres sammenslutninger, repræsentanterne for det pågældende eksportland og fællesskabs-

producenterne om indledningen af undersøgelsen. Interesserede parter fik lejlighed til at fremsætte deres synspunkter skriftligt og til at anmode om at blive hørt mundtligt inden for den frist, der er fastsat i indledningsmeddelelsen.

- (5) En række eksporterende producenter i det berørte land såvel som producenter og importører/forhandlere i Fællesskabet indsendte skriftlige synspunkter. Alle parter, som anmodede om det inden for ovennævnte frist, og som kunne påvise, at der var særlige grunde til, at de burde høres, fik lejlighed til at blive hørt.
- (6) Kommissionen indhentede og efterprøvede alle de oplysninger, som den anså for nødvendige til at fastslå, om de gældende foranstaltningers form var hensigtsmæssig.

B. UNDERSØGELSESRISULTATERNE

- (7) Ifølge artikel 145 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2454/93 af 2. juli 1993 om visse gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 2913/92 om indførelse af en EF-toldkodeks ⁽⁴⁾ fordeles med henblik på fastsættelse af toldværdien den pris, der faktisk er betalt eller skal betales, i tilfælde hvor varerne er blevet beskadiget inden overgangen til fri omsætning. I sådanne tilfælde nedsættes toldværdien med en procentdel svarende til fordelingen af den pris, der faktisk er betalt eller skal betales.
- (8) For at undgå, at der opkræves et alt for stort beløb i antidumpingtold, bør den specifikke told i tilfælde, hvor varerne er blevet beskadiget, nedsættes med en procentdel, der svarer til fordelingen af den pris, der faktisk er betalt eller skal betales.
- (9) Ingen interesserede parter kom med dokumenterede bemærkninger eller argumenter imod forslaget.
- (10) I mangel af dokumenterede argumenter fra interesserede parter konkluderes det, at i tilfælde, hvor varerne er blevet beskadiget inden overgangen til fri omsætning, og den pris, der faktisk er betalt eller skal betales, derfor fordeles med henblik på fastsættelse af toldværdien, nedsættes den specifikke told med en procentdel, der svarer til fordelingen af den pris, der faktisk er betalt eller skal betales —

⁽¹⁾ EFT L 56 af 6.3.1996, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1972/2002 (EFT L 305 af 7.11.2002, s. 1).

⁽²⁾ EFT L 155 af 14.6.2002, s. 1.

⁽³⁾ EFT C 262 af 29.10.2002, s. 2.

⁽⁴⁾ EFT L 253 af 11.10.1993, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 444/2002 (EFT L 68 af 12.3.2002, s. 11).

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I artikel 1 i forordning (EF) nr. 1011/2002 tilføjes følgende stykke:

»3. I tilfælde, hvor varerne er blevet beskadiget inden overgangen til fri omsætning, og den pris, der faktisk er betalt eller skal betales, derfor fordeles med henblik på fastsættelse af toldværdien i henhold til artikel 145 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2454/93 af 2. juli 1993 om visse gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 2913/92 om indførelse af en EF-toldkodeks (*),

nedsættes antidumpingtolden, som er beregnet på grundlag af ovennævnte faste beløb, med en procentdel, der svarer til fordelingen af den pris, der faktisk er betalt eller skal betales.

(*) EFT L 253 af 11.10.1993, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 444/2002 (EFT L 68 af 12.3.2002, s. 11).«

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 26. maj 2003.

På Rådets vegne

G. DRYS

Formand

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 932/2003**af 28. maj 2003****om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 3223/94 af 21. december 1994 om gennemførelsesbestemmelser til importordningen for frugt og grøntsager ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1947/2002 ⁽²⁾, særlig artikel 4, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I forordning (EF) nr. 3223/94 fastsættes som følge af gennemførelsen af resultaterne af de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden kriterierne for Kommissionens fastsættelse af de faste værdier ved import fra tredjelande for de produkter og perioder, der er anført i nævnte forordnings bilag.

- (2) Ved anvendelse af ovennævnte kriterier skal de faste importværdier fastsættes på de niveauer, der findes i bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De faste importværdier, der er omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 3223/94, fastsættes som anført i tabellen i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 29. maj 2003.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. maj 2003.

På Kommissionens vegne
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektør for landbrug

⁽¹⁾ EFT L 337 af 24.12.1994, s. 66.

⁽²⁾ EFT L 299 af 1.11.2002, s. 17.

BILAG

til Kommissionens forordning af 28. maj 2003 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

(EUR/100 kg)		
KN-kode	Tredjelandskode ⁽¹⁾	Fast importværdi
0702 00 00	052	85,9
	096	61,2
	999	73,6
0707 00 05	052	93,2
	999	93,2
0709 90 70	052	85,7
	999	85,7
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	204	41,8
	220	39,8
	388	66,7
	524	65,6
	600	53,9
	624	81,7
	999	58,3
0805 50 10	382	63,8
	388	75,5
	512	66,9
	528	61,1
	999	66,8
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	83,1
	400	118,0
	508	85,1
	512	73,8
	524	59,9
	528	64,4
	720	113,0
	804	117,6
0809 20 95	999	89,4
	400	272,5
	999	272,5

⁽¹⁾ Den statistiske landefortegnelse, der er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 2020/2001 (EFT L 273 af 16.10.2001, s. 6).
Koden »999« repræsenterer »anden oprindelse«.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 933/2003

af 28. maj 2003

om ændring af forordning (EF) nr. 1555/96 vedrørende udløsningsmængden for tillægsimporttold for abrikoser, citroner, blommer, ferskner og nektariner, pærer og spisedruer

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 2200/96 af 28. oktober 1996 om den fælles markedsordning for frugt og grøntsager ⁽¹⁾, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 47/2003 ⁽²⁾, særlig artikel 33, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1555/96 af 30. juli 1996 om gennemførelsesbestemmelser til ordningen for anvendelse af tillægsimporttold for frugt og grøntsager ⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 741/2003 ⁽⁴⁾, er der fastsat tilsyn med indførslen af de i bilaget anførte produkter. Tilsynet sker efter de bestemmelser, der er fastsat i artikel 308d i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2454/93 af 2. juli 1993 om visse gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 2913/92 om indførelse af en EF-toldkodeks ⁽⁵⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 444/2002 ⁽⁶⁾.

(2) I forbindelse med anvendelsen af artikel 5, stk. 4, i den landbrugsaftale ⁽⁷⁾, der er indgået som led i de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden, bør

der på grundlag af de seneste disponible oplysninger for 2000, 2001 og 2002 foretages ændringer af de mængder, som udløser tillægstolden for abrikoser, citroner, blommer, ferskner og nektariner, pærer og spisedruer.

(3) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Friske Frugter og Grøntsager —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Bilaget til forordning (EF) nr. 1555/96 affattes som angivet i bilaget til nærværende forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Den anvendes fra den 1. juni 2003.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. maj 2003.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 297 af 21.11.1996, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 7 af 11.1.2003, s. 64.

⁽³⁾ EFT L 193 af 3.8.1996, s. 1.

⁽⁴⁾ EUT L 106 af 29.4.2003, s. 14.

⁽⁵⁾ EFT L 253 af 11.10.1993, s. 1.

⁽⁶⁾ EFT L 68 af 12.3.2002, s. 11.

⁽⁷⁾ EFT L 336 af 23.12.1994, s. 22.

BILAG

»BILAG

Varebeskrivelsen anses kun for at være vejledende, jf. dog reglerne for fortolkningen af den kombinerede nomenklatur. Tillægstoldens anvendelsesområde bestemmes inden for rammerne af dette bilag af KN-koderne, således som disse er affattet på tidspunktet for denne forordnings vedtagelse. Hvis der er et »ex« foran koden, bestemmes tillægstoldens anvendelsesområde både af KN-koden og af den tilsvarende anvendelsesperiode.

Løbenummer	KN-kode	Varebeskrivelse	Anvendelsesperiode	Udløsningsmængder (tons)
78.0015	ex 0702 00 00	Tomater	— fra 1. oktober til 31. marts	190 815
78.0020			— fra 1. april til 30. september	17 676
78.0065	ex 0707 00 05	Agurker	— fra 1. maj til 31. oktober	7 037
78.0075			— fra 1. november til 30. april	4 555
78.0085	ex 0709 10 00	Artiskokker	— fra 1. november til 30. juni	1 109
78.0100	0709 90 70	Courgetter	— fra 1. januar til 31. december	50 201
78.0110	ex 0805 10 10 ex 0805 10 30 ex 0805 10 50	Appelsiner	— fra 1. december til 31. maj	331 166
78.0120	ex 0805 20 10	Klementiner	— fra 1. november til udgangen af februar	81 509
78.0130	ex 0805 20 30 ex 0805 20 50 ex 0805 20 70 ex 0805 20 90	Mandariner (herunder tangeriner og satsumas); wilkings og lignende krydsninger af citrusfrugter	— fra 1. november til udgangen af februar	85 422
78.0155	ex 0805 50 10	Citroner	— fra 1. juni til 31. december	183 211
78.0160			— fra 1. januar til 31. maj	63 096
78.0170	ex 0806 10 10	Spisedruer	— fra 21. juli til 20. november	62 108
78.0175	ex 0808 10 20 ex 0808 10 50 ex 0808 10 90	Æbler	— fra 1. januar til 31. august	654 806
78.0180			— fra 1. september til 31. december	39 852
78.0220	ex 0808 20 50	Pærer	— fra 1. januar til 30. april	212 016
78.0235			— fra 1. juli til 31. december	84 984
78.0250	ex 0809 10 00	Abrikoser	— fra 1. juni til 31. juli	24 312
78.0265	ex 0809 20 95	Kirsebær, undtagen surkirsebær	— fra 21. maj til 10. august	62 483
78.0270	ex 0809 30	Ferskner, herunder blodferskner og nektariner	— fra 11. juni til 30. september	113 101
78.0280	ex 0809 40 05	Blommer	— fra 11. juni til 30. september	18 236«

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 934/2003

af 28. maj 2003

om åbning af en licitation over restitutionen ved udførsel af blød hvede til visse tredjelande

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

Artikel 1

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1666/2000⁽²⁾, særlig artikel 13, stk. 11, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) I betragtning af den nuværende situation på kornmarkederne har det vist sig hensigtsmæssigt at åbne en licitation over eksportrestitutionen for blød hvede i henhold til artikel 4 i Kommissionens forordning (EF) nr. 1501/95 af 29. juni 1995 om visse gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 for så vidt angår ydelse af eksportrestitutioner for korn samt de foranstaltninger, der skal træffes inden for kornsektoren i tilfælde af markedsforstyrrelser⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1163/2002⁽⁴⁾.

(2) Der er for eksportrestitutionen fastsat gennemførelsesbestemmelser til licitationsproceduren ved forordning (EF) nr. 1501/95. Blandt licitationsforpligtelserne er pligten til at indgive en ansøgning om eksportlicens og til at stille sikkerhed. Denne sikkerheds størrelse bør fastsættes.

(3) Det er nødvendigt at fastsætte en særlig gyldighedsperiode for de licenser, der udstedes i forbindelse med denne licitation. Gyldighedsperioden bør være i overensstemmelse med behovene på verdensmarkedet i produktionsåret 2003/04.

(4) For at sikre ens behandling af alle de interesserede er det nødvendigt at fastsætte, at gyldighedsperioden for de udstedte licenser er den samme.

(5) Med henblik på en tilfredsstillende afvikling af licitationsproceduren bør der fastsættes en minimumsmængde samt frist og form for fremsendelse af de til de kompetente organer indgivne bud.

(6) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

1. Der afholdes en licitation over eksportrestitutionen i overensstemmelse med artikel 4 i forordning (EF) nr. 1501/95.

2. Licitationen omfatter blød hvede, der skal udføres til alle tredjelande bortset fra Bulgarien, Cypern, Estland, Ungarn, Letland, Litauen, Malta, Polen, Tjekkiet, Rumænien, Slovakiet og Slovenien.

3. Licitationen er åben indtil den 27. maj 2004. Så længe den varer, holdes der ugentlige licitationer, for hvilke mængderne og fristerne for indgivelse af bud fastsættes i licitationsbekendtgørelsen.

Uanset artikel 4, stk. 4, i forordning (EF) nr. 1501/95 udløber fristen for indgivelse af bud for den første dellicitation den 5. juni 2003.

Artikel 2

Et bud er kun gyldigt, hvis det omfatter en mængde på mindst 1 000 tons.

Artikel 3

Den sikkerhed, der omhandles i artikel 5, stk. 3, litra a), i forordning (EF) nr. 1501/95, er på 12 EUR/ton.

Artikel 4

1. Uanset artikel 23, stk. 1, i Kommissionens forordning (EF) nr. 1291/2000⁽⁵⁾ anses de eksportlicenser, der er udstedt i overensstemmelse med artikel 8, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1501/95, med henblik på fastlæggelsen af deres gyldighedsperiode som udstedt på dagen for indgivelse af bud.

2. De eksportlicenser, der er udstedt i forbindelse med den i nærværende forordning fastsatte licitation, gælder fra udstedelsesdagen som defineret i stk. 1 til udgangen af fjerde efterfølgende måned.

Dog kan licenser udstedt inden den 1. juli 2003 først anvendes fra denne dato.

⁽¹⁾ EFT L 181 af 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EFT L 193 af 29.7.2000, s. 1.

⁽³⁾ EFT L 147 af 30.6.1995, s. 7.

⁽⁴⁾ EFT L 170 af 29.6.2002, s. 46.

⁽⁵⁾ EFT L 152 af 24.6.2000, s. 1.

Artikel 5

Kommissionen skal modtage de indgivne bud via medlemsstaterne senest halvanden time efter udløbet af fristen for den ugentlige indgivelse af bud, således som fastsat i licitationsbekendtgørelsen. De skal fremsendes ved anvendelse af formularen i bilaget.

Hvis der ikke indgives bud, underretter medlemsstaterne Kommissionen herom inden for den i stk. 1 nævnte frist.

De for indgivelse af bud fastsatte frister svarer til belgisk tid.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. maj 2003.

Artikel 6

1. På grundlag af de fremsendte bud træffer Kommissionen efter fremgangsmåden i artikel 23, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1766/92 afgørelse om:

- enten at fastsætte en maksimumseksportrestitution under hensyntagen navnlig de kriterier, der er fastsat i artikel 1 i forordning (EF) nr. 1501/95 eller
- at licitationen skal være uden virkning.

2. Når der er fastsat en maksimumseksportrestitution, antages det bud, der er lig med eller lavere end maksimumsrestitutionen.

Artikel 7

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

BILAG

Licitation over restitutionen ved udførsel af blød hvede til visse tredjelande**(Forordning (EF) nr. 934/2003)**

(Sidste frist for indgivelse af bud)

1	2	3
Nummerering af de bydende	Mængde i tons	Eksportrestitutionsbeløbet i EUR/ton
1		
2		
3		
osv.		

De eneste gyldige numre, som skal bruges ved opkald til Bruxelles (GD AGRI/C/1), er:

— telefax (32-2) 296 49 56

(32-2) 295 25 15.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 935/2003

af 28. maj 2003

om åbning af en licitation over restitutionen ved udførsel af rug til visse tredjelande

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1666/2000⁽²⁾, særlig artikel 13, stk. 11, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I betragtning af den nuværende situation på kornmarkederne har det vist sig hensigtsmæssigt at åbne en licitation over eksportrestitutionen for rug i henhold til artikel 4 i Kommissionens forordning (EF) nr. 1501/95 af 29. juni 1995 om visse gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 for så vidt angår ydelse af eksportrestitutioner for korn samt de foranstaltninger, der skal træffes inden for kornsektoren i tilfælde af markedsforstyrrelser⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1163/2002⁽⁴⁾.
- (2) Der er for eksportrestitutionen fastsat gennemførelsesbestemmelser til licitationsproceduren ved forordning (EF) nr. 1501/95. Blandt licitationsforpligtelserne er pligten til at indgive en ansøgning om eksportlicens og til at stille sikkerhed. Denne sikkerheds størrelse bør fastsættes.
- (3) Det er nødvendigt at fastsætte en særlig gyldighedsperiode for de licenser, der udstedes i forbindelse med denne licitation. Gyldighedsperioden bør være i overensstemmelse med behovene på verdensmarkedet i produktionsåret 2003/04.
- (4) For at sikre ens behandling af alle de interesserede er det nødvendigt at fastsætte, at gyldighedsperioden for de udstedte licenser er den samme.
- (5) For at undgå genindførsler skal udførslerne inden for rammerne af denne licitation begrænses til tredjelande uden for det europæiske kontinent.
- (6) Med henblik på en tilfredsstillende afvikling af licitationsproceduren bør der fastsættes en minimumsmængde samt frist og form for fremsendelse af de til de kompetente organer indgivne bud.

- (7) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Der afholdes en licitation over eksportrestitutionen i overensstemmelse med artikel 4 i forordning (EF) nr. 1501/95.

2. Licitationen omfatter rug, der skal udføres til alle tredjelande bortset fra Albanien, Armenien, Aserbajdsjan, Belarus, Bosnien-Hercegovina, Bulgarien, Cypern, Kroatien, Estland, Georgien, Ungarn, Færøerne, Malta, Island, Kasakhstan, Kirgisistan, Letland, Liechtenstein, Litauen, Moldova, Norge, Usbekistan, Polen, Tjekkiet, Rumænien, Rusland, Serbien og Montenegro, Slovakiet, Slovenien, Schweiz, Tadsjikistan, Turkmenistan og Ukraine.

3. Licitationen er åben indtil den 27. maj 2004. Så længe den varer, holdes der ugentlige licitationer, for hvilke mængderne og fristerne for indgivelse af bud fastsættes i licitationsbekendtgørelsen.

Uanset artikel 4, stk. 4, i forordning (EF) nr. 1501/95 udløber fristen for indgivelse af bud for den første dellicitation den 5. juni 2003.

Artikel 2

Et bud er kun gyldigt, hvis det omfatter en mængde på mindst 1 000 tons.

Artikel 3

Den sikkerhed, der omhandles i artikel 5, stk. 3, litra a), i forordning (EF) nr. 1501/95, er på 12 EUR/ton.

Artikel 4

1. Uanset artikel 23, stk. 1, i Kommissionens forordning (EF) nr. 1291/2000⁽⁵⁾ anses de eksportlicenser, der er udstedt i overensstemmelse med artikel 8, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1501/95, med henblik på fastlæggelsen af deres gyldighedsperiode som udstedt på dagen for indgivelse af budet.

⁽⁵⁾ EFT L 152 af 24.6.2000, s. 1.

⁽¹⁾ EFT L 181 af 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EFT L 193 af 29.7.2000, s. 1.

⁽³⁾ EFT L 147 af 30.6.1995, s. 7.

⁽⁴⁾ EFT L 170 af 29.6.2002, s. 46.

2. De eksportlicenser, der er udstedt i forbindelse med den i nærværende forordning fastsatte licitation, gælder fra udstedelsesdagen som defineret i stk. 1 til udgangen af fjerde efterfølgende måned.

Dog kan licenser udstedt inden den 1. juli 2003 først anvendes fra denne dato.

Artikel 5

Kommissionen skal modtage de indgivne bud via medlemsstaterne senest halvanden time efter udløbet af fristen for den ugentlige indgivelse af bud, således som fastsat i licitationsbekendtgørelsen. De skal fremsendes ved anvendelse af formularen i bilaget.

Hvis der ikke indgives bud, underretter medlemsstaterne Kommissionen herom inden for den i stk. 1 nævnte frist.

De for indgivelse af bud fastsatte frister svarer til belgisk tid.

Artikel 6

1. På grundlag af de fremsendte bud træffer Kommissionen efter fremgangsmåden i artikel 23, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1766/92 afgørelse om:

- enten at fastsætte en maksimumseksportrestitution under hensyntagen navnlig til de kriterier, der er fastsat i artikel 1 i forordning (EF) nr. 1501/95 eller
- at licitationen skal være uden virkning.

2. Når der er fastsat en maksimumseksportrestitution, antages det bud, der er lig med eller lavere end maksimumsrestitutionen.

Artikel 7

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. maj 2003.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

BILAG

Ugentlig licitation over restitutionen ved udførsel af rug til visse tredjelande**(Forordning (EF) nr. 935/2003)**

(Sidste frist for indgivelse af bud)

1	2	3
Nummerering af de bydende	Mængde (tons)	Eksportrestitutionsbeløbet i EUR/ton
1		
2		
3		
osv.		

De eneste gyldige numre, som skal bruges ved opkald til Bruxelles (GD AGRI/C/1), er:

— telefax (32-2) 296 49 56

(32-2) 295 25 15.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 936/2003**af 28. maj 2003****om åbning af en licitation over restitutionen ved udførsel af byg til visse tredjelande**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1666/2000⁽²⁾, særlig artikel 13, stk. 11, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I betragtning af den nuværende situation på kornmarkederne har det vist sig hensigtsmæssigt at åbne en licitation over eksportrestitutionen for byg i henhold til artikel 4 i Kommissionens forordning (EF) nr. 1501/95 af 29. juni 1995 om visse gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 for så vidt angår ydelse af eksportrestitutioner for korn samt de foranstaltninger, der skal træffes inden for kornsektoren i tilfælde af markedsforstyrrelser⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1163/2002⁽⁴⁾.
- (2) Der er for eksportrestitutionen fastsat gennemførelsesbestemmelser til licitationsproceduren ved forordning (EF) nr. 1501/95. Blandt licitationsforpligtelserne er pligten til at indgive en ansøgning om eksportlicens og til at stille sikkerhed. Denne sikkerheds størrelse bør fastsættes.
- (3) Det er nødvendigt at fastsætte en særlig gyldighedsperiode for de licenser, der udstedes i forbindelse med denne licitation. Gyldighedsperioden bør være i overensstemmelse med behovene på verdensmarkedet i produktionsåret 2003/04.
- (4) For at sikre ens behandling af alle de interesserede er det nødvendigt at fastsætte, at gyldighedsperioden for de udstedte licenser er den samme.
- (5) Med henblik på en tilfredsstillende afvikling af licitationsproceduren bør der fastsættes en minimumsmængde samt frist og form for fremsendelse af de til de kompetente organer indgivne bud.
- (6) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

2. Licitationen omfatter byg, der skal udføres Algeriet, Saudi-Arabien, Bahrain, Egypten, De Forenede Arabiske Emirater, Iran, Irak, Israel, Jordan, Kuwait, Libanon, Libyen, Marokko, Mauretanien, Oman, Qatar, Syrien, Tunesien og Yemen.

3. Licitationen er åben indtil den 27. maj 2004. Så længe den varer, holdes der ugentlige licitationer, for hvilke mængderne og fristerne for indgivelse af bud fastsættes i licitationsbekendtgørelsen.

Uanset artikel 4, stk. 4, i forordning (EF) nr. 1501/95 udløber fristen for indgivelse af bud for den første dellicitation den 5. juni 2003.

Artikel 2

Et bud er kun gyldigt, hvis det omfatter en mængde på mindst 1 000 tons.

Artikel 3

Den sikkerhed, der omhandles i artikel 5, stk. 3, litra a), i forordning (EF) nr. 1501/95, er på 12 EUR/ton.

Artikel 4

1. Uanset artikel 23, stk. 1, i Kommissionens forordning (EF) nr. 1291/2000⁽⁵⁾ anses de eksportlicenser, der er udstedt i overensstemmelse med artikel 8, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1501/95, med henblik på fastlæggelsen af deres gyldighedsperiode som udstedt på dagen for indgivelse af bud.

2. De eksportlicenser, der er udstedt i forbindelse med den i nærværende forordning fastsatte licitation, gælder fra udstedelsesdagen som defineret i stk. 1 til udgangen af fjerde efterfølgende måned.

Dog kan licenser udstedt inden den 1. juli 2003 først anvendes fra denne dato.

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Der afholdes en licitation over eksportrestitutionen i overensstemmelse med artikel 4 i forordning (EF) nr. 1501/95.

⁽¹⁾ EFT L 181 af 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EFT L 193 af 29.7.2000, s. 1.

⁽³⁾ EFT L 147 af 30.6.1995, s. 7.

⁽⁴⁾ EFT L 170 af 29.6.2002, s. 46.

Artikel 5

Kommissionen skal modtage de indgivne bud via medlemsstaterne senest halvanden time efter udløbet af fristen for den ugentlige indgivelse af bud, således som fastsat i licitationsbekendtgørelsen. De skal fremsendes ved anvendelse af formularen i bilaget.

⁽⁵⁾ EFT L 152 af 24.6.2000, s. 1.

Hvis der ikke indgives bud, underretter medlemsstaterne Kommissionen herom inden for den i stk. 1 nævnte frist.

De for indgivelse af bud fastsatte frister svarer til belgisk tid.

Artikel 6

1. På grundlag af de fremsendte bud træffer Kommissionen efter fremgangsmåden i artikel 23, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1766/92 afgørelse om:

— enten at fastsætte en maksimumseksportrestitution under hensyntagen navnlig til de kriterier, der er fastsat i artikel 1 i forordning (EF) nr. 1501/95 eller

— at licitationen skal være uden virkning.

2. Når der er fastsat en maksimumseksportrestitution, antages det bud, der er lig med eller lavere end maksimumsrestitutionen.

Artikel 7

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. maj 2003.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

BILAG

Ugentlig licitation over restitutionen ved udførsel af byg til visse tredjelande**(Forordning (EF) nr. 936/2003)**

(Sidste frist for indgivelse af bud)

1	2	3
Nummerering af de bydende	Mængde i tons	Eksportrestitutionsbeløbet i EUR/ton
1		
2		
3		
osv.		

De eneste gyldige numre, som skal bruges ved opkald til Bruxelles (GD AGRI/C/1), er:

— telefax (32-2) 296 49 56

(32-2) 295 25 15.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 937/2003

af 28. maj 2003

om ændring af forordning (EF) nr. 668/2001, (EF) nr. 1500/2001, (EF) nr. 953/2002, (EF) nr. 968/2002, (EF) nr. 1081/2002 og (EF) nr. 2177/2002 om åbning af løbende licitationer for korn, som er i visse interventionsorganers besiddelse

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1666/2000⁽²⁾, særlig artikel 5, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Kommissionens forordning (EØF) nr. 2131/93⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1630/2000⁽⁴⁾, fastsætter procedurer og betingelser for salg af korn fra interventionsorganerne.
- (2) På baggrund af markedssituationen er det nødvendigt at videreføre de licitationer, der er fastsat ved Kommissionens forordning (EF) nr. 668/2001⁽⁵⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 103/2003⁽⁶⁾, Kommissionens forordning (EF) nr. 1500/2001⁽⁷⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1714/2002⁽⁸⁾, Kommissionens forordning (EF) nr. 953/2002⁽⁹⁾, ændret ved forordning (EF) nr. 410/2003⁽¹⁰⁾, Kommissionens forordning (EF) nr. 968/2002⁽¹¹⁾, ændret ved forordning (EF) nr. 106/2003⁽¹²⁾, Kommissionens forordning (EF) nr. 1081/2002⁽¹³⁾, ændret ved forordning (EF) nr. 105/2003⁽¹⁴⁾, og Kommissionens forordning (EF) nr. 2177/2002⁽¹⁵⁾, og derfor at udskyde den sidste dellicitation, der er fastsat i disse forordninger, til en senere dato.
- (3) Eksporten til visse tredjelande bør desuden begrænses, og specielt bør de lande, som snart skal tiltræde Den Europæiske Union, udelukkes.
- (4) Forordning (EF) nr. 668/2001, (EF) nr. 1500/2001, (EF) nr. 953/2002, (EF) nr. 968/2002, (EF) nr. 1081/2002 og (EF) nr. 2177/2002 bør ændres i overensstemmelse hermed.
- (5) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

⁽¹⁾ EFT L 181 af 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EFT L 193 af 29.7.2000, s. 1.

⁽³⁾ EFT L 191 af 31.7.1993, s. 76.

⁽⁴⁾ EFT L 187 af 26.7.2000, s. 24.

⁽⁵⁾ EFT L 93 af 3.4.2001, s. 20.

⁽⁶⁾ EFT L 16 af 22.1.2003, s. 7.

⁽⁷⁾ EFT L 199 af 24.7.2001, s. 3.

⁽⁸⁾ EFT L 260 af 28.9.2002, s. 3.

⁽⁹⁾ EFT L 147 af 5.6.2002, s. 3.

⁽¹⁰⁾ EUT L 62 af 6.3.2003, s. 16.

⁽¹¹⁾ EFT L 149 af 7.6.2002, s. 15.

⁽¹²⁾ EFT L 16 af 22.1.2003, s. 12.

⁽¹³⁾ EFT L 164 af 22.6.2002, s. 16.

⁽¹⁴⁾ EFT L 16 af 22.1.2003, s. 10.

⁽¹⁵⁾ EFT L 331 af 7.12.2002, s. 5.

Artikel 1

I forordning (EF) nr. 668/2001 foretages følgende ændringer:

a) Artikel 2, stk. 1, affattes således:

»1. Licitationen omfatter maksimalt 3 800 088 t byg med henblik på eksport til alle tredjelande undtagen Bulgarien, Canada, Cypern, Estland, Letland, Litauen, Malta, Mexico, Polen, Rumænien, Slovakiet, Slovenien, Tjekkiet, Ungarn og USA.«

b) Artikel 5, stk. 3, affattes således:

»3. Fristen for indgivelse af bud til den sidste dellicitation udløber den 13. maj 2004, kl. 9.00 (belgisk tid).«

Artikel 2

I forordning (EF) nr. 1500/2001 foretages følgende ændringer:

a) Artikel 2, stk. 1, affattes således:

»1. Licitationen omfatter maksimalt 171 590 t byg med henblik på eksport til alle tredjelande undtagen Bulgarien, Canada, Cypern, Estland, Letland, Litauen, Malta, Mexico, Polen, Rumænien, Slovakiet, Slovenien, Tjekkiet, Ungarn og USA.«

b) Artikel 5, stk. 3, affattes således:

»3. Fristen for indgivelse af bud til den sidste dellicitation udløber den 27. maj 2004, kl. 9.00 (belgisk tid).«

Artikel 3

I forordning (EF) nr. 953/2002 foretages følgende ændringer:

a) Artikel 2, stk. 1, affattes således:

»1. Licitationen omfatter maksimalt 58 081 t byg med henblik på eksport til alle tredjelande undtagen Bulgarien, Canada, Cypern, Estland, Letland, Litauen, Malta, Mexico, Polen, Rumænien, Slovakiet, Slovenien, Tjekkiet, Ungarn og USA.«

b) Artikel 5, stk. 3, affattes således:

»3. Fristen for indgivelse af bud til den sidste dellicitation udløber den 27. maj 2004, kl. 9.00 (belgisk tid).«

Artikel 4

I forordning (EF) nr. 968/2002 foretages følgende ændringer:

a) Artikel 2, stk. 1, affattes således:

»1. Licitationen omfatter maksimalt 88 011 t byg med henblik på eksport til alle tredjelande undtagen Bulgarien, Canada, Cypern, Estland, Letland, Litauen, Malta, Mexico, Polen, Rumænien, Slovakiet, Slovenien, Tjekkiet, Ungarn og USA.«

b) Artikel 5, stk. 3, affattes således:

»3. Fristen for indgivelse af bud til den sidste dellicitation udløber den 27. maj 2004, kl. 9.00 (belgisk tid).«

Artikel 5

I forordning (EF) nr. 1081/2002 foretages følgende ændringer:

a) Artikel 2, stk. 1, affattes således:

»1. Licitationen omfatter maksimalt 578 820 t byg med henblik på eksport til alle tredjelande undtagen Bulgarien, Canada, Cypern, Estland, Letland, Litauen, Malta, Mexico, Polen, Rumænien, Slovakiet, Slovenien, Tjekkiet, Ungarn og USA.«

b) Artikel 5, stk. 3, affattes således:

»3. Fristen for indgivelse af bud til den sidste dellicitation udløber den 27. maj 2004, kl. 9.00 (belgisk tid).«

Artikel 6

I forordning (EF) nr. 2177/2002 foretages følgende ændringer:

a) Artikel 2, stk. 1, affattes således:

»1. Licitationen omfatter maksimalt 36 093 t byg med henblik på eksport til alle tredjelande undtagen Bulgarien, Canada, Cypern, Estland, Letland, Litauen, Malta, Mexico, Polen, Rumænien, Slovakiet, Slovenien, Tjekkiet, Ungarn og USA.«

b) Artikel 5, stk. 3, affattes således:

»3. Fristen for indgivelse af bud til den sidste dellicitation udløber den 27. maj 2004, kl. 9.00 (belgisk tid).«

Artikel 7

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. maj 2003.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 938/2003

af 28. maj 2003

om fastsættelse af eksportrestitutioner for mælk og mejeriprodukter

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1255/1999 af 17. maj 1999 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter ⁽¹⁾, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 509/2002 ⁽²⁾, særlig artikel 31, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) I henhold til artikel 31 i forordning (EF) nr. 1255/1999 kan forskellen mellem priserne i den internationale samhandel på de produkter, der er nævnt i artikel 1 i forordningen, og priserne på disse produkter inden for Fællesskabet udlignes ved en eksportrestitution inden for de grænser, der følger af de aftaler, der blev indgået efter EF-traktatens artikel 300.

(2) I henhold til Rådets forordning (EF) nr. 1255/1999 skal restitutionen for de produkter, som er nævnt i artikel 1 i nævnte forordning, og som udføres i uforarbejdet stand, fastsættes under hensyntagen til:

- situationen og den forventede prisudvikling for mælk og mejeriprodukter og de disponible mængder på Fællesskabets marked samt situationen og den forventede prisudvikling for mælk og mejeriprodukter i den internationale handel
- afsætningsomkostningerne og de gunstigste omkostninger for transport fra Fællesskabets marked til eksporthavnene eller andre af Fællesskabets udførselssteder samt transportomkostningerne til bestemmelseslandene
- målene for den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter, som er at sikre disse markeder en afbalanceret situation og en naturlig udvikling af priser og samhandel
- de grænser, der følger af de aftaler, der blev indgået efter EF-traktatens artikel 300
- interessen i at undgå forstyrrelser på Fællesskabets marked
- det økonomiske aspekt ved de påtænkte udførsler.

(3) Ifølge artikel 31, stk. 5, i forordning (EF) nr. 1255/1999 fastsættes priserne inden for Fællesskabet under hensyntagen til de med henblik på udførslen gunstigste, faktiske priser. Fastsættelsen af priserne i den internationale handel sker under særlig hensyntagen til:

- a) de faktiske priser på markederne i tredjelande
- b) de gunstigste priser ved indførsel fra tredjelande til andre tredjelande som bestemmelseslande
- c) de producentpriser, der konstateres i eksporterende tredjelande, i givet fald under hensyntagen til de tilskud, der ydes af disse lande
- d) tilbudsprisen franko Fællesskabets grænse.

(4) Ifølge artikel 31, stk. 3, i forordning (EF) nr. 1255/1999 kan situationen i den internationale handel eller de særlige krav på visse markeder gøre det nødvendigt at differentiere restitutionen for de produkter, der er nævnt i artikel 1 i nævnte forordning, alt efter bestemmelsesstedet.

(5) Ved artikel 31, stk. 3, i forordning (EF) nr. 1255/1999 er det fastsat, at fortegnelsen over de produkter, for hvilke der ydes en eksportrestitution, og restitutionsbeløbet fastsættes mindst én gang hver fjerde uge. Restitutionsbeløbet kan dog opretholdes uændret i mere end fire uger.

(6) Ifølge artikel 16 i Kommissionens forordning (EF) nr. 174/1999 af 26. januar 1999 om særlige gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 804/68 for så vidt angår anvendelsen af eksportlicenser og eksportrestitutioner for mælk og mejeriprodukter ⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 833/2003 ⁽⁴⁾, er restitutionen for mejeriprodukter tilsat sukker lig med summen af de to elementer. Det første element tager hensyn til mængden af mejeriprodukter og beregnes ved at multiplicere grundbeløbet med det pågældende produkts indhold af mejeriprodukter. Det andet element tager hensyn til mængden af tilsat saccharose og beregnes ved at multiplicere det restitutionsgrundbeløb, der gælder på dagen for udførslen af de produkter, som er nævnt i artikel 1, stk. 1, litra d), i Rådets forordning (EF) nr. 1260/2001 af 19. juni 2001 om den fælles markedsordning for sukker ⁽⁵⁾, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 680/2002 ⁽⁶⁾, med indholdet af saccharose i hele produktet. Sidstnævnte element lægges dog kun til grund, hvis den tilsatte saccharose er fremstillet af sukkerroer eller -rør, som er høstet i Fællesskabet.

⁽¹⁾ EFT L 160 af 26.6.1999, s. 48.

⁽²⁾ EFT L 79 af 22.3.2002, s. 15.

⁽³⁾ EFT L 20 af 27.1.1999, s. 8.

⁽⁴⁾ EUT L 120 af 15.5.2003, s. 18.

⁽⁵⁾ EFT L 178 af 30.6.2001, s. 1.

⁽⁶⁾ EFT L 104 af 20.4.2002, s. 26.

- (7) I Kommissionens forordning (EØF) nr. 896/84 ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 222/88 ⁽²⁾, er der fastsat supplerende bestemmelser om ydelse af restitutioner ved overgang fra et mejeriår til det efterfølgende. Disse bestemmelser omfatter mulighed for differentiering af restitutionerne fra produkternes fremstillingsdato.
- (8) Med henblik på beregningen af restitutionerne for smelteost bør det fastsættes, at der ikke skal tages hensyn til eventuelt tilsatte mængder af kasein og/eller kaseinater.
- (9) Anvendelsen af disse bestemmelser på den nuværende situation på markedet for mælk og mejeriprodukter, navnlig på noteringer eller kurser på mælk og mejeriprodukter i Fællesskabet og på verdensmarkedet, fører til at fastsætte restitutionerne til de beløb, der er angivet i bilaget.
- (10) Restitutionen for goudaost, der eksporteres til Kroatien, bør ophæves efter afslutningen af forhandlingerne med dette land.
- (11) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Mælk og Mejeriprodukter —
- UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:
- Artikel 1*
- Forvaltningskomitéen for Mælk og Mejeriprodukter har ikke afgivet udtalelse inden for den af formanden fastsatte frist —
- Artikel 2*
- Denne forordning træder i kraft den 29. maj 2003.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. maj 2003.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 91 af 1.4.1984, s. 71.

⁽²⁾ EFT L 28 af 1.2.1988, s. 1.

BILAG

til Kommissionens forordning af 28. maj 2003 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for mælk og mejeriprodukter

Produktkode	Bestemmelse	Måleenhed	Restitutionsbeløb	Produktkode	Bestemmelse	Måleenhed	Restitutionsbeløb
0401 10 10 9000	970	EUR/100 kg	1,991	0402 91 39 9300	L07	EUR/100 kg	8,058
0401 10 90 9000	970	EUR/100 kg	1,991	0402 91 99 9000	L07	EUR/100 kg	39,54
0401 20 11 9100	970	EUR/100 kg	0,000	0402 99 11 9350	L07	EUR/kg	0,1734
0401 20 11 9500	970	EUR/100 kg	3,076	0402 99 19 9350	L07	EUR/kg	0,1734
0401 20 19 9100	970	EUR/100 kg	0,000	0402 99 31 9150	L07	EUR/kg	0,1816
0401 20 19 9500	970	EUR/100 kg	3,076	0402 99 31 9300	L07	EUR/kg	0,2366
0401 20 91 9000	970	EUR/100 kg	3,893	0402 99 31 9500	L07	EUR/kg	0,0000
0401 20 99 9000	970	EUR/100 kg	0,000	0402 99 39 9150	L07	EUR/kg	0,1816
0401 30 11 9400	970	EUR/100 kg	8,983	0403 90 11 9000	L07	EUR/100 kg	59,16
0401 30 11 9700	970	EUR/100 kg	13,49	0403 90 13 9200	L07	EUR/100 kg	59,16
0401 30 19 9700	970	EUR/100 kg	0,00	0403 90 13 9300	L07	EUR/100 kg	91,25
0401 30 31 9100	L06	EUR/100 kg	32,77	0403 90 13 9500	L07	EUR/100 kg	95,23
0401 30 31 9400	L06	EUR/100 kg	51,19	0403 90 13 9900	L07	EUR/100 kg	101,49
0401 30 31 9700	L06	EUR/100 kg	56,46	0403 90 19 9000	L07	EUR/100 kg	102,11
0401 30 39 9100	L06	EUR/100 kg	32,77	0403 90 33 9400	L07	EUR/kg	0,9125
0401 30 39 9400	L06	EUR/100 kg	51,19	0403 90 33 9900	L07	EUR/kg	1,0149
0401 30 39 9700	L06	EUR/100 kg	56,46	0403 90 51 9100	970	EUR/100 kg	1,991
0401 30 91 9100	L06	EUR/100 kg	64,34	0403 90 59 9170	970	EUR/100 kg	13,49
0401 30 91 9500	L06	EUR/100 kg	0,00	0403 90 59 9310	L07	EUR/100 kg	32,77
0401 30 99 9100	L06	EUR/100 kg	64,34	0403 90 59 9340	L07	EUR/100 kg	47,95
0401 30 99 9500	L06	EUR/100 kg	94,56	0403 90 59 9370	L07	EUR/100 kg	47,95
0402 10 11 9000	L07	EUR/100 kg	60,00	0403 90 59 9510	L07	EUR/100 kg	47,95
0402 10 19 9000	L07	EUR/100 kg	60,00	0404 90 21 9120	L07	EUR/100 kg	51,18
0402 10 91 9000	L07	EUR/kg	0,6000	0404 90 21 9160	L07	EUR/100 kg	60,00
0402 10 99 9000	L07	EUR/kg	0,6000	0404 90 23 9120	L07	EUR/100 kg	60,00
0402 21 11 9200	L07	EUR/100 kg	60,00	0404 90 23 9130	L07	EUR/100 kg	92,07
0402 21 11 9300	L07	EUR/100 kg	92,07	0404 90 23 9140	L07	EUR/100 kg	96,09
0402 21 11 9500	L07	EUR/100 kg	96,09	0404 90 23 9150	L07	EUR/100 kg	102,40
0402 21 11 9900	L07	EUR/100 kg	102,40	0404 90 29 9110	L07	EUR/100 kg	103,04
0402 21 17 9000	L07	EUR/100 kg	60,00	0404 90 29 9115	L07	EUR/100 kg	103,64
0402 21 19 9300	L07	EUR/100 kg	92,07	0404 90 29 9125	L07	EUR/100 kg	104,71
0402 21 19 9500	L07	EUR/100 kg	96,09	0404 90 29 9140	L07	EUR/100 kg	112,54
0402 21 19 9900	L07	EUR/100 kg	102,40	0404 90 81 9100	L07	EUR/kg	0,6000
0402 21 91 9100	L07	EUR/100 kg	103,04	0404 90 83 9110	L07	EUR/kg	0,6000
0402 21 91 9200	L07	EUR/100 kg	103,64	0404 90 83 9130	L07	EUR/kg	0,9207
0402 21 91 9350	L07	EUR/100 kg	104,71	0404 90 83 9150	L07	EUR/kg	0,9609
0402 21 91 9500	L07	EUR/100 kg	112,54	0404 90 83 9170	L07	EUR/kg	1,0240
0402 21 99 9100	L07	EUR/100 kg	103,04	0404 90 83 9936	L07	EUR/kg	0,1734
0402 21 99 9200	L07	EUR/100 kg	103,64	0405 10 11 9500	L05	EUR/100 kg	180,49
0402 21 99 9300	L07	EUR/100 kg	104,71	0405 10 11 9700	L05	EUR/100 kg	185,00
0402 21 99 9400	L07	EUR/100 kg	110,51	0405 10 19 9500	L05	EUR/100 kg	180,49
0402 21 99 9500	L07	EUR/100 kg	112,54	0405 10 19 9700	L05	EUR/100 kg	185,00
0402 21 99 9600	L07	EUR/100 kg	120,47	0405 10 30 9100	L05	EUR/100 kg	180,49
0402 21 99 9700	L07	EUR/100 kg	124,96	0405 10 30 9300	L05	EUR/100 kg	185,00
0402 21 99 9900	L07	EUR/100 kg	130,16	0405 10 30 9700	L05	EUR/100 kg	185,00
0402 29 15 9200	L07	EUR/kg	0,6000	0405 10 50 9300	L05	EUR/100 kg	185,00
0402 29 15 9300	L07	EUR/kg	0,9207	0405 10 50 9500	L05	EUR/100 kg	180,49
0402 29 15 9500	L07	EUR/kg	0,9609	0405 10 50 9700	L05	EUR/100 kg	185,00
0402 29 15 9900	L07	EUR/kg	1,0240	0405 10 90 9000	L05	EUR/100 kg	191,78
0402 29 19 9300	L07	EUR/kg	0,9207	0405 20 90 9500	L05	EUR/100 kg	169,22
0402 29 19 9500	L07	EUR/kg	0,9609	0405 20 90 9700	L05	EUR/100 kg	175,98
0402 29 19 9900	L07	EUR/kg	1,0240	0405 90 10 9000	L05	EUR/100 kg	235,07
0402 29 91 9000	L07	EUR/kg	1,0304	0405 90 90 9000	L05	EUR/100 kg	185,00
0402 29 99 9100	L07	EUR/kg	1,0304	0406 10 20 9100	A00	EUR/100 kg	—
0402 29 99 9500	L07	EUR/kg	1,1051	0406 10 20 9230	L03	EUR/100 kg	—
0402 91 11 9370	L07	EUR/100 kg	6,804		L04	EUR/100 kg	31,53
0402 91 19 9370	L07	EUR/100 kg	6,804		400	EUR/100 kg	—
0402 91 31 9300	L07	EUR/100 kg	8,058		A01	EUR/100 kg	39,41

Produktkode	Bestemmelse	Måleenhed	Restitutions- beløb	Produktkode	Bestemmelse	Måleenhed	Restitutions- beløb
0406 10 20 9290	L03	EUR/100 kg	—	0406 30 31 9910	L03	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	29,33		L04	EUR/100 kg	6,48
	400	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	36,66		A01	EUR/100 kg	15,17
0406 10 20 9300	L03	EUR/100 kg	—	0406 30 31 9930	L03	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	12,87		L04	EUR/100 kg	9,50
	400	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	16,09		A01	EUR/100 kg	22,26
0406 10 20 9610	L03	EUR/100 kg	—	0406 30 31 9950	L03	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	42,77		L04	EUR/100 kg	13,81
	400	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	53,46		A01	EUR/100 kg	32,38
0406 10 20 9620	L03	EUR/100 kg	—	0406 30 39 9500	L03	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	43,38		L04	EUR/100 kg	9,50
	400	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	54,22		A01	EUR/100 kg	22,26
0406 10 20 9630	L03	EUR/100 kg	—	0406 30 39 9700	L03	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	48,42		L04	EUR/100 kg	13,81
	400	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	60,52		A01	EUR/100 kg	32,38
0406 10 20 9640	L03	EUR/100 kg	—	0406 30 39 9930	L03	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	71,15		L04	EUR/100 kg	13,81
	400	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	88,94		A01	EUR/100 kg	32,38
0406 10 20 9650	L03	EUR/100 kg	—	0406 30 39 9950	L03	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	59,29		L04	EUR/100 kg	15,62
	400	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	74,11		A01	EUR/100 kg	36,60
0406 10 20 9660	A00	EUR/100 kg	—	0406 30 90 9000	L03	EUR/100 kg	—
0406 10 20 9830	L03	EUR/100 kg	—		L04	EUR/100 kg	16,38
	L04	EUR/100 kg	21,99		400	EUR/100 kg	—
	400	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	38,40
0406 10 20 9850	A01	EUR/100 kg	27,49	0406 40 50 9000	L03	EUR/100 kg	—
	L03	EUR/100 kg	—		L04	EUR/100 kg	75,31
	L04	EUR/100 kg	26,66		400	EUR/100 kg	—
	400	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	94,14
0406 10 20 9870	A00	EUR/100 kg	—	0406 40 90 9000	L03	EUR/100 kg	—
0406 10 20 9900	A00	EUR/100 kg	—		L04	EUR/100 kg	77,33
0406 20 90 9100	A00	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—
0406 20 90 9913	L03	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	96,66
	L04	EUR/100 kg	49,17	0406 90 13 9000	L03	EUR/100 kg	—
	400	EUR/100 kg	17,96		L04	EUR/100 kg	85,03
	A01	EUR/100 kg	61,46		400	EUR/100 kg	34,20
0406 20 90 9915	L03	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	121,71
	L04	EUR/100 kg	64,90	0406 90 15 9100	L03	EUR/100 kg	—
	400	EUR/100 kg	23,93		L04	EUR/100 kg	87,87
	A01	EUR/100 kg	81,13		400	EUR/100 kg	35,25
0406 20 90 9917	L03	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	125,77
	L04	EUR/100 kg	68,96	0406 90 17 9100	L03	EUR/100 kg	—
	400	EUR/100 kg	25,44		L04	EUR/100 kg	87,87
	A01	EUR/100 kg	86,20		400	EUR/100 kg	35,25
0406 20 90 9919	L03	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	125,77
	L04	EUR/100 kg	77,06	0406 90 21 9900	L03	EUR/100 kg	—
	400	EUR/100 kg	28,38		L04	EUR/100 kg	86,10
	A01	EUR/100 kg	96,33		400	EUR/100 kg	25,29
0406 20 90 9990	A00	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	122,94
0406 30 31 9710	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 23 9900	L03	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	6,48		L04	EUR/100 kg	75,61
	400	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	15,17		A01	EUR/100 kg	108,69
0406 30 31 9730	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 25 9900	L03	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	9,50		L04	EUR/100 kg	75,11
	400	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	22,26		A01	EUR/100 kg	107,52

Produktkode	Bestemmelse	Måleenhed	Restitutions- beløb	Produktkode	Bestemmelse	Måleenhed	Restitutions- beløb	
0406 90 27 9900	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 76 9500	L03	EUR/100 kg	—	
	L04	EUR/100 kg	68,03		L04	EUR/100 kg	75,50	
	400	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	13,13	
	A01	EUR/100 kg	97,38		A01	EUR/100 kg	107,15	
0406 90 31 9119	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 78 9100	L03	EUR/100 kg	—	
	L04	EUR/100 kg	62,52		L08	EUR/100 kg	73,22	
	400	EUR/100 kg	14,50		092	EUR/100 kg	—	
	A01	EUR/100 kg	89,64		400	EUR/100 kg	—	
0406 90 33 9119	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 78 9300	A01	EUR/100 kg	106,96	
	L04	EUR/100 kg	62,52		L03	EUR/100 kg	—	
	400	EUR/100 kg	14,50		L08	EUR/100 kg	77,63	
	A01	EUR/100 kg	89,64		092	EUR/100 kg	—	
0406 90 33 9919	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 78 9500	400	EUR/100 kg	—	
	L04	EUR/100 kg	57,14		A01	EUR/100 kg	110,84	
	400	EUR/100 kg	—		L03	EUR/100 kg	—	
	A01	EUR/100 kg	82,21		L08	EUR/100 kg	76,90	
0406 90 33 9951	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 79 9900	092	EUR/100 kg	—	
	L04	EUR/100 kg	57,71		400	EUR/100 kg	—	
	400	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	109,15	
	A01	EUR/100 kg	82,27		L03	EUR/100 kg	—	
0406 90 35 9190	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 81 9900	L04	EUR/100 kg	62,78	
	L04	EUR/100 kg	88,45		400	EUR/100 kg	—	
	400	EUR/100 kg	34,88		A01	EUR/100 kg	90,23	
	A01	EUR/100 kg	127,15		L03	EUR/100 kg	—	
0406 90 35 9990	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 85 9930	L04	EUR/100 kg	79,36	
	L04	EUR/100 kg	88,45		400	EUR/100 kg	27,02	
	400	EUR/100 kg	22,80		A01	EUR/100 kg	113,61	
	A01	EUR/100 kg	127,15		L03	EUR/100 kg	—	
0406 90 37 9000	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 85 9970	L04	EUR/100 kg	85,71	
	L04	EUR/100 kg	85,03		400	EUR/100 kg	33,67	
	400	EUR/100 kg	34,20		A01	EUR/100 kg	123,32	
	A01	EUR/100 kg	121,71		L03	EUR/100 kg	—	
0406 90 61 9000	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 85 9999	L04	EUR/100 kg	78,58	
	L04	EUR/100 kg	93,71		400	EUR/100 kg	29,46	
	400	EUR/100 kg	32,46		A01	EUR/100 kg	113,03	
	A01	EUR/100 kg	135,59		A00	EUR/100 kg	—	
0406 90 63 9100	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 86 9100	A00	EUR/100 kg	—	
	L04	EUR/100 kg	93,22	0406 90 86 9200	L03	EUR/100 kg	—	
	400	EUR/100 kg	36,31	L04	EUR/100 kg	72,10		
	A01	EUR/100 kg	134,46	400	EUR/100 kg	17,68		
0406 90 63 9900	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 86 9300	A01	EUR/100 kg	106,94	
	L04	EUR/100 kg	89,62		L03	EUR/100 kg	—	
	400	EUR/100 kg	27,77		L04	EUR/100 kg	73,14	
	A01	EUR/100 kg	129,88		400	EUR/100 kg	19,38	
0406 90 69 9100	A00	EUR/100 kg	—	0406 90 86 9400	A01	EUR/100 kg	108,06	
0406 90 69 9910	L03	EUR/100 kg	—		L03	EUR/100 kg	—	
	L04	EUR/100 kg	89,62		L04	EUR/100 kg	77,70	
	400	EUR/100 kg	27,77		400	EUR/100 kg	21,93	
0406 90 73 9900	A01	EUR/100 kg	129,88	0406 90 86 9900	A01	EUR/100 kg	113,61	
	L03	EUR/100 kg	—		L03	EUR/100 kg	—	
	L04	EUR/100 kg	78,05		L04	EUR/100 kg	85,71	
	400	EUR/100 kg	29,89		400	EUR/100 kg	25,67	
0406 90 75 9900	A01	EUR/100 kg	111,82	0406 90 87 9100	A01	EUR/100 kg	123,32	
	L03	EUR/100 kg	—		A00	EUR/100 kg	—	
	L04	EUR/100 kg	78,58		0406 90 87 9200	L03	EUR/100 kg	—
	400	EUR/100 kg	12,61			L04	EUR/100 kg	60,09
0406 90 76 9300	A01	EUR/100 kg	113,03	400		EUR/100 kg	15,81	
	L03	EUR/100 kg	—	A01		EUR/100 kg	89,10	
	L04	EUR/100 kg	70,86	0406 90 87 9300	L03	EUR/100 kg	—	
	400	EUR/100 kg	—		L04	EUR/100 kg	67,16	
0406 90 76 9400	A01	EUR/100 kg	101,43		400	EUR/100 kg	17,85	
	L03	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	99,25	
	L04	EUR/100 kg	79,36	0406 90 87 9400	L03	EUR/100 kg	—	
	400	EUR/100 kg	13,13		L04	EUR/100 kg	68,92	
	A01	EUR/100 kg	113,61		400	EUR/100 kg	19,55	
					A01	EUR/100 kg	100,75	

Produktkode	Bestemmelse	Måleenhed	Restitutionsbeløb	Produktkode	Bestemmelse	Måleenhed	Restitutionsbeløb
0406 90 87 9951	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 87 9974	L03	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	77,94		L04	EUR/100 kg	83,06
	400	EUR/100 kg	27,03		400	EUR/100 kg	15,39
	A01	EUR/100 kg	111,58		A01	EUR/100 kg	118,38
0406 90 87 9971	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 87 9975	L03	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	77,94		L04	EUR/100 kg	84,72
	400	EUR/100 kg	21,93		400	EUR/100 kg	20,40
	A01	EUR/100 kg	111,58		A01	EUR/100 kg	119,70
0406 90 87 9972	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 87 9979	L03	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	33,21		L04	EUR/100 kg	75,61
	400	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	15,39
	A01	EUR/100 kg	47,73		A01	EUR/100 kg	108,69
0406 90 87 9973	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 88 9100	A00	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	76,53	0406 90 88 9300	L03	EUR/100 kg	—
	400	EUR/100 kg	15,39		L04	EUR/100 kg	59,33
	A01	EUR/100 kg	109,55		400	EUR/100 kg	19,38
					A01	EUR/100 kg	87,34

NB: Produktkoderne samt koderne for bestemmelsessteder i serie »A« er fastsat i Kommissionens ændrede forordning (EØF) nr. 3846/87 (EFT L 366 af 24.12.1987, s. 1).

De numeriske koder for bestemmelsessteder er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 1779/2002 (EFT L 269 af 5.10.2002, s. 6).

De øvrige bestemmelsessteder er fastsat som følger:

L03 Ceuta, Melilla, Island, Norge, Schweiz, Liechtenstein, Andorra, Gibraltar, Pavestolen (benævnes ofte Vatikanstaten), Malta, Tyrkiet, Estland, Letland, Litauen, Polen, Tjekkiet, Slovakiet, Ungarn, Rumænien, Bulgarien, Canada, Cypern, Australien og New Zealand

L04 Albanien, Slovenien, Kroatien, Bosnien-Hercegovina, Serbien og Montenegro og Makedonien

L05 alle bestemmelsessteder undtagen Polen, Estland, Letland, Litauen, Ungarn, Tjekkiet, Slovakiet og USA

L06 alle bestemmelsessteder undtagen Estland, Letland, Litauen, Ungarn og USA

L07 alle bestemmelsessteder undtagen Estland, Letland, Litauen, Ungarn, Tjekkiet, Slovakiet og USA

L08 Albanien, Slovenien, Bosnien-Hercegovina, Serbien og Montenegro samt Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien

»970« omfatter de udførsler, der er omhandlet i artikel 36, stk. 1, litra a) og c), og artikel 44, stk. 1, litra a) og b), i Kommissionens forordning (EF) nr. 800/1999 (EFT L 102 af 17.4.1999, s. 11), og udførsler foretaget på grundlag af kontrakter med væbnede styrker, som er stationeret på en medlemsstats område uden dog at høre under dens jurisdiktion.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 939/2003**af 28. maj 2003****om ændring af de korrektionsbeløb, der skal anvendes på eksportrestitutionerne for korn**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1666/2000⁽²⁾, særlig artikel 13, stk. 8, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Det korrektionsbeløb, der skal anvendes på restitutioner for korn, er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 794/2003⁽³⁾.
- (2) På grundlag af dagens cif-priser og dagens cif-priser for terminskøb og under hensyntagen til den forventede markedsudvikling er det nødvendigt at ændre det korrektionsbeløb, der skal anvendes på den for tiden gældende restitution for korn.

- (3) Korrektionsbeløbet skal fastsættes efter samme procedure som restitutionen. Det kan ændres inden for tidsrummet mellem to fastsættelser —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De korrektionsbeløb, der anvendes på de forudfastsatte eksportrestitutioner for produkter omhandlet i artikel 1, stk. 1, litra a), b) og c), med undtagelse af malt i forordning (EØF) nr. 1766/92, ændres i overensstemmelse med bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. juni 2003.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. maj 2003.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 181 af 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EFT L 193 af 29.7.2000, s. 1.

⁽³⁾ EUT L 115 af 9.5.2003, s. 37.

BILAG

til Kommissionens forordning af 28. maj 2003 om ændring af de korrektionsbeløb, der skal anvendes på eksportrestitutionerne for korn

(EUR/t)

Produktkode	Bestemmelse	Løbende måned 6	1. termin 7	2. termin 8	3. termin 9	4. termin 10	5. termin 11	6. termin 12
1001 10 00 9200	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 10 00 9400	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 90 91 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 90 99 9000	A00	0	0	0	0	0	—	—
1002 00 00 9000	A00	0	0	0	0	0	—	—
1003 00 10 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1003 00 90 9000	A00	0	0	0	0	0	—	—
1004 00 00 9200	—	—	—	—	—	—	—	—
1004 00 00 9400	A00	0	0	-0,93	-10,00	-10,00	—	—
1005 10 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1005 90 00 9000	A00	0	0	0	0	0	—	—
1007 00 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1008 20 00 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 11 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 15 9100	A00	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9130	A00	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9150	A00	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9170	A00	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9180	A00	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9190	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1102 10 00 9500	A00	0	-38,25	-38,25	-38,25	-38,25	—	—
1102 10 00 9700	A00	0	-30,25	-30,25	-30,25	-30,25	—	—
1102 10 00 9900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 10 9200	A00	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 10 9400	A00	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 10 9900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 90 9200	A00	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 90 9800	—	—	—	—	—	—	—	—

NB: Produktkoderne samt koderne for bestemmelsessteder i serie »A« er fastsat i Kommissionens ændrede forordning (EØF) nr. 3846/87 (EFT L 366 af 24.12.1987, s. 1).

De numeriske koder for bestemmelsessteder er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 1779/2002 (EFT L 269 af 5.10.2002, s. 6).

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 940/2003

af 28. maj 2003

om ansøgninger om importlicenser for indførsel af ris fra Egypten i forbindelse med toldkontingentet i forordning (EF) nr. 196/97

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3072/95 af 22. december 1995 om den fælles markedsordning for ris ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 411/2002 ⁽²⁾,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 2184/96 af 28. oktober 1996 om indførsel af ris fra Egypten ⁽³⁾,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 196/97 af 31. januar 1997 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 2184/96 om indførsel af ris fra Egypten ⁽⁴⁾, særlig artikel 4, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I artikel 4, stk. 3, i Kommissionens forordning (EF) nr. 196/97 er det fastsat, at Kommissionen fastsætter en enhedssats for nedsættelse af de mængder, der er ansøgt om, hvis mængder i ansøgningerne om importlicenser overstiger den disponible mængde. I nævnte artikel er det endvidere fastsat, at Kommissionen meddeler medlemsstaterne denne beslutning senest ti arbejdsdage fra dagen for indgivelsen af licensansøgningerne.
- (2) De ansøgninger om importlicenser for ris henhørende under KN-kode 1006, der blev indgivet fra den 1. september 2001 til den 19. maj 2003, vedrører en mængde på 32 065 t, mens den maksimale disponible mængde andrager 32 000 t ris henhørende under KN-kode 1006.

(3) Det er derfor nødvendigt at fastsætte en nedsættelsessats som omhandlet i artikel 4, stk. 3, i forordning (EF) nr. 196/97 for de ansøgninger om importlicenser, der var indgivet pr. 19. maj 2003, og som er omfattet af toldnedsættelsen som fastsat i forordning (EF) nr. 2184/96.

(4) Der bør endvidere ikke længere udstedes importlicenser, der giver ret til en nedsættelse af tolden i indeværende produktionsår.

(5) Bestemmelser i denne forordning bør af hensyn til deres formål træde i kraft fra deres offentliggørelse i *Den Europæiske Unions Tidende* —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De ansøgninger om importlicenser for ris henhørende under KN-kode 1006, der er omfattet af toldnedsættelsen som fastsat i forordning (EF) nr. 2184/96, og som er indgivet pr. 19. maj 2003 og meddelt Kommissionen, giver ret til udstedelse af licenser for de mængder, der er ansøgt om, efter anvendelse af en nedsættelsessats på 24,475.

Artikel 2

De ansøgninger om importlicenser for ris henhørende under KN-kode 1006, der er indgivet fra den 20. maj 2003, giver ikke længere ret til udstedelse af importlicenser i forbindelse med forordning (EF) nr. 2184/96.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. maj 2003.

På Kommissionens vegne
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektør for landbrug

⁽¹⁾ EFT L 329 af 30.12.1995, s. 18.

⁽²⁾ EFT L 62 af 5.3.2002, s. 27.

⁽³⁾ EFT L 292 af 15.11.1996, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT L 31 af 1.2.1997, s. 53.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 941/2003**af 28. maj 2003****om fastsættelse af mindstesalgsspriserne for smør og maksimumsstøttebeløbene for fløde, smør og koncentreret smør med henblik på den 120. særlige licitation, der afholdes i forbindelse med den løbende licitation, der er fastsat i forordning (EF) nr. 2571/97**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1255/1999 af 17. maj 1999 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter ⁽¹⁾, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 509/2002 ⁽²⁾, særlig artikel 10, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ifølge Kommissionens forordning (EF) nr. 2571/97 af 15. december 1997 om salg af smør til nedsat pris og ydelse af støtte for fløde, smør og koncentreret smør til fremstilling af konditorvarer, konsumis og andre levnedsmidler ⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 635/2000 ⁽⁴⁾, sælger interventionsorganerne ved licitation visse mængder smør, de ligger inde med, og yder støtte til fløde, smør og koncentreret smør. I artikel 18 i nævnte forordning er det fastsat, at der på grundlag af de ved hver særlig licitation indkomne bud fastsættes en mindstesalgsspris for smør samt et maksimumsstøttebeløb for fløde, smør og koncentreret smør, der kan

differentieres efter anvendelsesformålet, smørrets fedtindhold og den valgte fremgangsmåde, eller det beslutes, at licitationen skal være uden virkning. Størrelsen af forarbejdningssikkerheden skal følgelig fastlægges.

- (2) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Mælk og Mejeriprodukter —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

For den 120. særlige licitation i forbindelse med den løbende licitation, der er fastsat i forordning (EF) nr. 2571/97, fastsættes mindstesalgsspriserne, maksimumsstøttebeløbene samt forarbejdningssikkerhederne som anført i tabellen i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 29. maj 2003.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. maj 2003.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 160 af 26.6.1999, s. 48.

⁽²⁾ EFT L 79 af 22.3.2002, s. 15.

⁽³⁾ EFT L 350 af 20.12.1997, s. 3.

⁽⁴⁾ EFT L 76 af 25.3.2000, s. 9.

BILAG

til Kommissionens forordning af 28. maj 2003 om fastsættelse af mindstesalgspriserne for smør og maksimumsstøttebeløbene for fløde, smør og koncentreret smør med henblik på den 120. særlige licitation, der afholdes i forbindelse med den løbende licitation, der er fastsat i forordning (EF) nr. 2571/97

(EUR/100 kg)

Formel			A		B	
Valgt fremgangsmåde			Med røbestoffer	Uden røbestoffer	Med røbestoffer	Uden røbestoffer
Mindste salgspris	Smør ≥ 82 %	Til det ubehandlede smør	—	—	—	—
		Koncentreret	—	—	—	—
Forarbejdningssikkerhed		Til det ubehandlede smør	—	—	—	—
		Koncentreret	—	—	—	—
Maksimums- støttebeløb	Smør ≥ 82 %		85	81	85	81
	Smør < 82 %		83	79	—	79
	Koncentreret smør		105	101	105	101
	Fløde		—	—	36	34
Forarbejd- ningssik- kerhed	Smør		94	—	94	—
	Koncentreret smør		116	—	116	—
	Fløde		—	—	40	—

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 942/2003**af 28. maj 2003****om fastsættelse af maksimumsopkøbspriser for smør i forbindelse med den 73. licitation, der gennemføres i henhold til den i forordning (EF) nr. 2771/1999 omhandlede løbende licitation**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1255/1999 af 17. maj 1999 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter ⁽¹⁾, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 509/2002 ⁽²⁾, særlig artikel 10, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ifølge artikel 13 i Kommissionens forordning (EF) nr. 2771/1999 af 16. december 1999 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 1255/1999 for så vidt angår interventionsforanstaltninger på markedet for fløde og smør ⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 359/2003 ⁽⁴⁾, fastsættes der i betragtning af de bud, der modtages for hver licitation, en maksimumsopkøbspris ud fra den gældende interventionspris, eller det besluttet ikke at tage licitationen til følge.

- (2) På grundlag af de bud, der modtages, bør maksimumsopkøbsprisen fastsættes til det ovenfor nævnte niveau.

- (3) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Mælk og Mejeriprodukter —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I forbindelse med den 73. licitation, der gennemføres i henhold til forordning (EF) nr. 2771/1999, og for hvilken fristen for indgivelse af bud udløber den 27. maj 2003 fastsættes maksimumsopkøbsprisen til 295,38 EUR/100 kg.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 29. maj 2003.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. maj 2003.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 160 af 26.6.1999, s. 48.

⁽²⁾ EFT L 79 af 22.3.2002, s. 15.

⁽³⁾ EFT L 333 af 24.12.1999, s. 11.

⁽⁴⁾ EUT L 53 af 28.2.2003, s. 17.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 943/2003**af 28. maj 2003****om fastsættelse af maksimumsstøtten for koncentreret smør for den 292. særlige licitation, der foretages i forbindelse med den i forordning (EØF) nr. 429/90 fastsatte løbende licitation**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1255/1999 af 17. maj 1999 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter ⁽¹⁾, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 509/2002 ⁽²⁾, særlig 10, og

ud fra følgende betragtninger

- (1) I henhold til Kommissionens forordning (EØF) nr. 429/90 af 20. februar 1990 om støtte ved licitation til koncentreret smør bestemt til direkte forbrug i Fællesskabet ⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 124/1999 ⁽⁴⁾, afholder interventionsorganerne en løbende licitation for ydelse af støtte til koncentreret smør. I artikel 6 i nævnte forordning er det fastsat, at der under hensyntagen til de ved hver særlig licitation indkomne bud fastsættes en maksimumsstøtte for koncentreret smør med et indhold af fedtstof på mindst 96 %, eller det beslutes ikke at tage licitationen til følge. Størrelsen af destinationssikkerheden bør fastsættes i overensstemmelse hermed.

- (2) Med henblik på de bud, der er afgivet, bør maksimumsstøtten fastsættes på nedennævnte niveau, og destinationssikkerheden bør fastsættes i overensstemmelse hermed.

- (3) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Mælk og Mejeriprodukter —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

For den 292. særlige licitation i forbindelse med den i forordning (EØF) nr. 429/90 fastsatte løbende licitation fastsættes maksimumsstøtten samt destinationssikkerheden således:

- | | |
|----------------------------|-----------------|
| — maksimumsstøtten: | 105 EUR/100 kg |
| — destinationssikkerheden: | 116 EUR/100 kg. |

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 29. maj 2003.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. maj 2003.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 160 af 26.6.1999, s. 48.

⁽²⁾ EFT L 79 af 22.3.2002, s. 15.

⁽³⁾ EFT L 45 af 21.2.1990, s. 8.

⁽⁴⁾ EFT L 16 af 21.1.1999, s. 19.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 944/2003**af 28. maj 2003****om fastsættelse af de restitutionssatser, der skal anvendes for visse mejeriprodukter, der udføres i form af varer, som ikke omfattes af traktatens bilag I**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1255/1999 af 15. maj 1999 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter ⁽¹⁾, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 509/2002 ⁽²⁾, særlig artikel 31, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) I henhold til artikel 31, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1255/1999 kan forskellen mellem priserne i den internationale handel for de produkter, der er nævnt i artikel 1, litra a), b), c), d), e) og g), i den pågældende forordning, og priserne inden for Fællesskabet dækkes af en eksportrestitution. Kommissionens forordning (EF) nr. 1520/2000 af 13. juli 2000 om fastsættelse af almindelige gennemførelsesregler for ydelse af eksportrestitutioner og om fastlæggelse af kriterierne for fastsættelse af restitutionsbeløbet for visse landbrugsprodukter, der udføres i form af varer, som ikke omfattes af traktatens bilag I ⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 740/2003 ⁽⁴⁾, specificerer sådanne af disse produkter, for hvilke der bør fastsættes en restitutionssats, der skal anvendes ved deres udførsel i form af varer, som er nævnt i bilaget til forordning (EF) nr. 1255/1999.

(2) I henhold til artikel 4, stk. 1, første afsnit, i forordning (EF) nr. 1520/2000 skal restitutionssatsen pr. 100 kg af hvert af de basisprodukter, der tages i betragtning, fastsættes for hver måned.

(3) Artikel 4, stk. 3, i forordning (EF) nr. 1520/2000 bestemmer, at der ved fastsættelsen af restitutionssatsen skal tages hensyn til eventuelle produktionsrestitutioner, støtte eller andre foranstaltninger med tilsvarende virkning, som skal anvendes i alle medlemsstaterne i henhold til bestemmelserne i forordningen om den fælles markedsordning i den pågældende sektor med hensyn til de basisprodukter, der er nævnt i bilag A til den pågældende forordning, eller dermed ligestillede produkter.

(4) I henhold til artikel 12, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1255/1999 ydes støtte for skummetmælk, som er produceret inden for Fællesskabet og forarbejdet til kasein, hvis denne mælk og kaseinat, der er produceret med denne mælk, opfylder visse betingelser.

(5) Kommissionens forordning (EF) nr. 2571/97 af 15. december 1997 om salg af smør til nedsat pris og ydelse af støtte for fløde, smør og koncentreret smør til fremstilling af konditorvarer, konsumis og andre levnedsmidler ⁽⁵⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 635/2000 ⁽⁶⁾, godkender levering til industrier, der fremstiller visse varer af smør og fløde til nedsatte priser.

(6) På grundlag af overslagene over udgifter og de disponible budgetmidler er det fortsat nødvendigt at sikre en stram styring.

(7) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Mælk og Mejeriprodukter —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. De restitutionssatser, der skal anvendes for de basisprodukter, der er anført i bilag A til forordning (EF) nr. 1520/2000, nævnt i artikel 1 i forordning (EF) nr. 1255/1999 og udført i form af varer, der er nævnt i bilaget til forordning (EF) nr. 1255/1999, fastsættes som angivet i bilaget til denne forordning.

2. Der fastsættes ingen restitutionssatser for de produkter, der er nævnt i det forudgående stykke, men ikke omfattes af bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. juni 2003.

⁽¹⁾ EFT L 160 af 26.6.1999, s. 48.⁽²⁾ EFT L 79 af 22.3.2002, s. 15.⁽³⁾ EFT L 177 af 15.7.2000, s. 1.⁽⁴⁾ EUT L 106 af 29.4.2003, s. 12.⁽⁵⁾ EFT L 350 af 20.12.1997, s. 3.⁽⁶⁾ EFT L 76 af 25.3.2000, s. 9.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. maj 2003.

På Kommissionens vegne

Erkki LIIKANEN

Medlem af Kommissionen

BILAG

til Kommissionens forordning af 28. maj 2003 om fastsættelse af de restitutionssatser, der skal anvendes for visse mejeriprodukter, der udføres i form af varer, som ikke omfattes af traktatens bilag I

(EUR/100 kg)		
KN-kode	Varebeskrivelse	Restitutionssatser
ex 0402 10 19	Mælkepulver, som granulat eller i anden fast form, ikke tilsat sukker eller andre sødemidler, med fedtindhold på under 1,5 vægtprocent (PG 2):	
	a) for så vidt angår udførsel af varer henhørende under KN-kode 3501	—
	b) for så vidt angår udførsel af andre varer	60,00
ex 0402 21 19	Mælkepulver, som granulat eller i anden fast form, ikke tilsat sukker eller andre sødemidler, med fedtindhold på 26 vægtprocent (PG 3):	
	a) for så vidt angår udførsel af varer, der i form af produkter, som er ligestillet med PG 3, indeholder smør eller fløde til nedsat pris, og som er fremstillet på de betingelser, som er fastsat i forordning (EF) nr. 2571/97	76,11
	b) for så vidt angår udførsel af andre varer	102,40
ex 0405 10	Smør, med et fedtindhold på 82 vægtprocent (PG 6):	
	a) for så vidt angår udførsel af varer, der indeholder smør eller fløde til nedsat pris, og som er fremstillet på de betingelser, som er fastsat i forordning (EF) nr. 2571/97	100,00
	b) for så vidt angår udførsel af varer henhørende under KN-kode 2106 90 98 med et mælkefedtindhold på 40 vægtprocent og derover	192,25
	c) for så vidt angår udførsel af andre varer	185,00

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 945/2003**af 28. maj 2003****om fastsættelse af restitutionerne for visse produkter fra sukkersektoren, der udføres i form af varer, som ikke omfattes af traktatens bilag I**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1260/2001 af 19. juni 2001 om den fælles markedsordning for sukker⁽¹⁾, ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 680/2002⁽²⁾, særlig artikel 18, stk. 5, litra a) og stk. 15, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) I henhold til artikel 27, stk. 1 og 2, i forordning (EF) nr. 1260/2001 kan forskellen mellem verdensmarkedspriserne for de i artikel 1, stk. 1, litra a), c), d), f), g) og h), i nævnte forordning omhandlede produkter og EF-priserne udlignes ved en eksportrestitution, når disse produkter udføres i form af varer, der er angivet i bilaget til nævnte forordning i Kommissionens forordning (EF) nr. 1520/2000 af 13. juli 2000 om fastsættelse af almindelige gennemførelsesregler for ydelse af eksportrestitutioner og om fastlæggelse af kriterierne for fastsættelse af restitutionsbeløbet for visse landbrugsprodukter, der udføres i form af varer, som ikke omfattes af traktatens bilag I⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 740/2003⁽⁴⁾, præciseres det, for hvilke af disse produkter der skal fastsættes en restitutionssats, der gælder ved disse produkters udførsel i form af varer, der er anført i bilag I til forordning (EF) nr. 1260/2001.

(2) I henhold til artikel 4, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1520/2000 skal restitutionssatsen fastsættes for hver måned pr. 100 kg af hvert af basisprodukterne.

(3) Artikel 27, stk. 3, i forordning (EF) nr. 1260/2001 samt artikel 11 i den landbrugsaftale, der blev indgået i forbindelse med de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden, indebærer, at eksportrestitutionen for et produkt, der er iblandet en vare, ikke må være større end restitutionen for dette produkt, når det udføres i uændret stand.

(4) De restitutioner, der er fastsat i nærværende forordning, kan forudfastsættes. Markedssituationen for de kommende måneder kan ikke forudses på nærværende tidspunkt.

(5) De forpligtelser, der blev indgået om restitutioner, der kan ydes ved udførsel af landbrugsprodukter, der er iblandet varer uden for traktatens bilag I, kan bringes i fare ved forudfastsættelsen af høje restitutionssatser. Der bør derfor træffes beskyttelsesforanstaltninger i disse situationer uden dermed at forhindre indgåelsen af langfristede kontrakter. Fastsættelsen af en specifik restitutionssats for forudfastsættelsen af restitutionerne er en foranstaltning, der kan sikre disse forskellige målsætninger.

(6) På grundlag af overslagene over udgifter og de disponible budgetmidler er det fortsat nødvendigt at sikre en stram styring.

(7) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteén for Sukker —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De restitutionssatser, der gælder for de i bilag A til forordning (EF) nr. 1520/2000 og de i artikel 1, stk. 1 og 2, i forordning (EF) nr. 1260/2001 nævnte basisprodukter, som udføres i form af varer, der er nævnt i bilag V til forordning (EF) nr. 1260/2001, fastsættes som angivet i bilaget til nærværende forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. juni 2003.

⁽¹⁾ EFT L 178 af 30.6.2001, s. 1.⁽²⁾ EFT L 104 af 20.4.2002, s. 26.⁽³⁾ EFT L 177 af 15.7.2000, s. 1.⁽⁴⁾ EUT L 106 af 29.4.2003, s. 12.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. maj 2003.

På Kommissionens vegne

Erkki LIIKANEN

Medlem af Kommissionen

BILAG

til Kommissionens forordning af 28. maj 2003 om fastsættelse af de restitutionerne for visse produkter fra sukkersektoren, der udføres i form af varer, der ikke omfattes af traktatens bilag I

Produkt	Restitutionssatser i EUR/100 kg	
	i tilfælde af forudfastsættelse af restitutionerne	i andre tilfælde
Hvidt sukker:	47,45	47,45

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 946/2003**af 28. maj 2003****om ændring af de restitutionssatser, der skal anvendes for visse mejeriprodukter, der udføres i form af varer, som ikke omfattes af traktatens bilag I**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1255/1999 af 17. maj 1999 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 509/2002 ⁽²⁾, særlig artikel 31, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) De restitutionssatser, som fra den 1. maj 2003 skal anvendes for de i bilaget nævnte produkter udført i form af varer, som ikke henhører under bilag I til traktaten, er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 759/2003 ⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 837/2003 ⁽⁴⁾.

- (2) Anvendelsen af de regler og kriterier, der er nævnt i forordning (EF) nr. 759/2003 på de oplysninger, som Kommissionen for øjeblikket råder over, fører til en ændring af de nugældende restitutionssatser i overensstemmelse med bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De i forordning (EF) nr. 759/2003 fastsatte restitutionssatser ændres i overensstemmelse med bilaget til denne forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 29. maj 2003.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. maj 2003.

På Kommissionens vegne

Erkki LIIKANEN

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT L 160 af 26.6.1999, s. 48.⁽²⁾ EFT L 79 af 22.3.2002, s. 15.⁽³⁾ EUT L 109 af 1.5.2003, s. 3.⁽⁴⁾ EUT L 121 af 16.5.2003, s. 5.

BILAG

til Kommissionens forordning af 28. maj 2003 om ændring af de restitutionssatser, der skal anvendes for visse mejeriprodukter, der udføres i form af varer, som ikke omfattes af traktatens bilag I

		(EUR/100 kg)
KN-kode	Varebeskrivelse	Restitutionssatser
ex 0402 10 19	Mælkepulver, som granulat eller i anden fast form, ikke tilsat sukker eller andre sødemidler, med fedtindhold på under 1,5 vægtprocent (PG 2):	
	a) for så vidt angår udførsel af varer henhørende under KN-kode 3501	—
	b) for så vidt angår udførsel af andre varer	60,00
ex 0402 21 19	Mælkepulver, som granulat eller i anden fast form, ikke tilsat sukker eller andre sødemidler, med fedtindhold på 26 vægtprocent (PG 3):	
	a) for så vidt angår udførsel af varer, der i form af produkter, som er ligestillet med PG 3, indeholder smør eller fløde til nedsat pris, og som er fremstillet på de betingelser, som er fastsat i forordning (EF) nr. 2571/97	76,11
	b) for så vidt angår udførsel af andre varer	102,40
ex 0405 10	Smør, med et fedtindhold på 82 vægtprocent (PG 6):	
	a) for så vidt angår udførsel af varer, der indeholder smør eller fløde til nedsat pris, og som er fremstillet på de betingelser, som er fastsat i forordning (EF) nr. 2571/97	100,00
	b) for så vidt angår udførsel af varer henhørende under KN-kode 2106 90 98 med et mælkefedtindhold på 40 vægtprocent og derover	192,25
	c) for så vidt angår udførsel af andre varer	185,00

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 947/2003
af 28. maj 2003
om fastsættelse af importtold for ris

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3072/95 af 22. december 1995 om den fælles markedsordning for ris ⁽¹⁾, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 411/2002 ⁽²⁾,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1503/96 af 29. juli 1996 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 3072/95 for så vidt angår importtold for ris ⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1298/2002 ⁽⁴⁾, særlig artikel 4, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I artikel 11 i forordning (EF) nr. 3072/95 er det fastsat, at ved indførsel af de i nævnte forordnings artikel 1 omhandlede produkter opkræves toldsatsene i den fælles toldtarif. For de produkter, der er omhandlet i stk. 2 i denne artikel, er importtolden dog lig med interventionsprisen for disse produkter, på importtidspunktet, forhøjet med en vis procent, alt efter om det drejer sig om afskallet eller sleben ris og med fradrag af importprisen, for så vidt denne sats ikke overstiger satserne i den fælles toldtarif.
- (2) I henhold til artikel 12, stk. 3, i forordning (EF) nr. 3072/95 beregnes cif-importpriserne på grundlag af de repræsentative priser for det pågældende produkt på verdensmarkedet eller på Fællesskabets importmarked for dette produkt.

- (3) I forordning (EF) nr. 1503/96 er der fastsat gennemførelsesbestemmelser til forordning (EF) nr. 3072/95, for så vidt angår importtold for ris.
- (4) Importtolden gælder, indtil en ny fastsættelse træder i kraft. Den forbliver ligeledes i kraft, hvis der ikke foreligger nogen notering fra den referencekilde, der er fastsat i artikel 5 til forordning (EF) nr. 1503/96 i de to uger forud for den næste periodiske fastsættelse.
- (5) For at sikre en korrekt gennemførelse af ordningen for importtold bør de markedskurser, der konstateres i en referenceperiode, anvendes ved beregningen af importtolden.
- (6) Anvendelsen af forordning (EF) nr. 1503/96 fører til fastsættelsen af importtolden efter bilagene til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Importtolden for ris som omhandlet i artikel 11, stk. 1 og 2, i forordning (EF) nr. 3072/95 er fastsat i bilag I til nærværende forordning på grundlag af de elementer, der er fastsat i bilag II.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 29. maj 2003.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. maj 2003.

På Kommissionens vegne
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektør for landbrug

⁽¹⁾ EFT L 329 af 30.12.1995, s. 18.

⁽²⁾ EFT L 62 af 5.3.2002, s. 27.

⁽³⁾ EFT L 189 af 30.7.1996, s. 71.

⁽⁴⁾ EFT L 189 af 18.7.2002, s. 8.

BILAG I

Fastsættelse af importtolden for ris og brudris

(EUR/t)

KN-kode	Importtold ⁽¹⁾				
	Tredjelande (undtagen AVS-stater og Bangladesh) ⁽³⁾	AVS-stater ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽³⁾	Bangladesh ⁽⁴⁾	Basmati Indien og Pakistan ⁽⁵⁾	Egypten ⁽⁶⁾
1006 10 21	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 23	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 25	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 27	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 92	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 94	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 96	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 98	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 20 11	240,72	79,91	116,02		180,54
1006 20 13	240,72	79,91	116,02		180,54
1006 20 15	240,72	79,91	116,02		180,54
1006 20 17	264,00	88,06	127,66	14,00	198,00
1006 20 92	240,72	79,91	116,02		180,54
1006 20 94	240,72	79,91	116,02		180,54
1006 20 96	240,72	79,91	116,02		180,54
1006 20 98	264,00	88,06	127,66	14,00	198,00
1006 30 21	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 23	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 25	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 27	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 42	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 44	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 46	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 48	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 61	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 63	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 65	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 67	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 92	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 94	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 96	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 98	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 40 00	(7)	41,18	(7)		96,00

⁽¹⁾ Importtolden for ris med oprindelse i AVS-staterne anvendes i forbindelse med den ordning, der er fastsat ved Rådets forordning (EF) nr. 2286/2002 (EFT L 345 af 10.12.2002, s. 5) og Kommissionens forordning (EF) nr. 2603/97 (EFT L 351 af 23.12.1997, s. 22), som ændret.

⁽²⁾ I henhold til forordning (EØF) nr. 1706/98 opkræves ingen importtold ved direkte indførsel af varer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet i det oversøiske franske departement Réunion.

⁽³⁾ Importtolden for indførsel af ris i det oversøiske franske departement Réunion er fastlagt i artikel 11, stk. 3, i forordning (EF) nr. 3072/95.

⁽⁴⁾ Importtolden for ris, med undtagelse af brudris (KN-kode 1006 40 00), med oprindelse i Bangladesh anvendes i forbindelse med den ordning, der er fastsat ved Rådets forordning (EØF) nr. 3491/90 (EFT L 337 af 4.12.1990, s. 1) og Kommissionens forordning (EØF) nr. 862/91 (EFT L 88 af 9.4.1991, s. 7), som ændret.

⁽⁵⁾ Indførsel af produkter med oprindelse i de oversøiske lande og territorier (OLT) er fritaget for importtold i henhold til artikel 101, stk. 1, i Rådets afgørelse 91/482/EØF (EFT L 263 af 19.9.1991, s. 1), som ændret.

⁽⁶⁾ Importtolden for afskallet ris af sorten Basmati med oprindelse i Indien og Pakistan nedsættes med 250 EUR/t (artikel 4a i forordning (EF) nr. 1503/96, som ændret).

⁽⁷⁾ Told ifølge den fælles toldtarif.

⁽⁸⁾ Importtolden for ris med oprindelse i og hidrørende fra Egypten anvendes i forbindelse med den ordning, der er fastsat ved Rådets forordning (EF) nr. 2184/96 (EFT L 292 af 15.11.1996, s. 1) og Kommissionens forordning (EF) nr. 196/97 (EFT L 31 af 1.2.1997, s. 53).

BILAG II

Beregning af importtolden for ris

	Uafskallet	Indica-arter		Japonica-arter		Brudris
		Afskallet	Sleben	Afskallet	Sleben	
1. Importtold (EUR/ton)	(¹)	264,00	416,00	240,72	416,00	(¹)
2. Beregningselementer						
a) Pris cif ARAG (EUR/ton)	—	219,20	200,21	327,70	352,91	—
b) Pris fob (EUR/ton)	—	—	—	302,49	327,70	—
c) Skibsfragt (EUR/ton)	—	—	—	25,21	25,21	—
d) Kilde	—	USDA og operatører	USDA og operatører	Operatører	Operatører	—

(¹) Told ifølge den fælles toldtarif.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 948/2003**af 28. maj 2003****om fastsættelse af importtold for korn**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1666/2000⁽²⁾,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1249/96 af 28. juni 1996 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 for så vidt angår importtold for korn⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1900/2002⁽⁴⁾, særlig artikel 2, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I artikel 10 i forordning (EØF) nr. 1766/92 er det fastsat, at ved indførsel af de i nævnte forordnings artikel 1 omhandlede produkter opkræves toldsatsen i den fælles toldtarif for de produkter, der er omhandlet i artikel 10, stk. 2. I nævnte forordning er importtolden dog lig med interventionsprisen for disse produkter, forhøjet med 55 % og med fradrag af cif-importprisen for den pågældende sending. Dog kan tolden ikke overstige toldsatsen i den fælles toldtarif.
- (2) I henhold til artikel 10, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 1766/92 beregnes cif-importpriserne på grundlag af de repræsentative priser for det pågældende produkt på verdensmarkedet.

- (3) I Kommissionens forordning (EF) nr. 1249/96 er der fastsat gennemførelsesbestemmelser til forordning (EØF) nr. 1766/92 for så vidt angår importtold for korn.
- (4) Importtolden gælder, indtil en ny fastsættelse træder i kraft. Den forbliver ligeledes i kraft, hvis der ikke foreligger nogen notering for den i bilag II til forordning (EF) nr. 1249/96 omhandlede referencebørs i de to uger forud for den næste periodiske fastsættelse.
- (5) For at sikre en korrekt gennemførelse af ordningen for importtold bør de repræsentative markedskurser, der konstateres i en referenceperiode, anvendes ved beregningen af importtolden, for så vidt angår de flydende valutaer.
- (6) Anvendelsen af forordning (EF) nr. 1249/96 fører til fastsættelsen af importtolden efter bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Importtolden for korn som omhandlet i artikel 10, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1766/92 er fastsat i bilag I til nærværende forordning på grundlag af de elementer, der er fastsat i bilag II.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. juni 2003.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. maj 2003.

På Kommissionens vegne
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektør for landbrug

⁽¹⁾ EFT L 181 af 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EFT L 193 af 29.7.2000, s. 1.

⁽³⁾ EFT L 161 af 29.6.1996, s. 125.

⁽⁴⁾ EFT L 287 af 25.10.2002, s. 15.

BILAG I

Importtold for produkterne som omhandlet i artikel 10, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1766/92

KN-kode	Varebeskrivelse	Told ved indførsel ⁽¹⁾ (EUR/ton)
1001 10 00	Hård hvede af god kvalitet	0,00
	af middelgod kvalitet	0,00
	af ringe kvalitet	5,46
1001 90 91	Blød hvede, til udsæd	5,20
ex 1001 90 99	Blød hvede af god kvalitet, undtagen blød hvede til udsæd ⁽²⁾	5,20
1002 00 00	Rug	39,57
1005 10 90	Majs til udsæd, undtagen hybridmajs	55,80
1005 90 00	Majs, undtagen til udsæd ⁽³⁾	55,80
1007 00 90	Sorghum i hele kerner, undtagen hybridsorghum til udsæd	39,57

⁽¹⁾ For varer, der ankommer til Fællesskabet via Atlanterhavet eller Suezkanalen (artikel 2, stk. 4, i forordning (EF) nr. 1249/96), kan importøren opnå en nedsættelse af tolden på:

— 3 EUR/ton, hvis lossehavnen befinder sig ved Middelhavet, eller

— 2 EUR/ton, hvis lossehavnen befinder sig i Irland, Det Forenede Kongerige, Danmark, Sverige, Finland eller på Den Iberiske Halvøes Atlanterhavskyst.

⁽²⁾ Importøren opnår en fast nedsættelse på 14 EUR/ton.

⁽³⁾ Importøren kan opnå en fast nedsættelse på 24 EUR/ton, når betingelserne i artikel 2, stk. 5, i forordning (EF) nr. 1249/96 opfyldes.

BILAG II

Elementer til beregning af tolden

(perioden 15.5.2003 til 27.5.2003)

1. Gennemsnit for perioden på to uger forud for fastsættelsesdagen:

Børsnoteringer	Minneapolis	Chicago	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis
Produkt (% proteiner, 12 % vandindhold)	HRS2. 14 %	YC3	HAD2	middelgod kvalitet (*)	ringe kvalitet (**)	US barley 2
Notering (EUR/t)	115,08	83,48	164,92 (***)	154,92 (***)	134,92 (***)	100,82 (***)
Præmie for Golfen (EUR/t)	—	10,06	—	—	—	—
Præmie for The Great Lakes (EUR/t)	20,10	—	—	—	—	—

(*) Negativ præmie på 10 EUR/t (artikel 4, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1249/96).

(**) Negativ præmie på 30 EUR/t (artikel 3, i forordning (EF) nr. 2378/2002).

(***) Fob Gulf.

2. Fragt/omkostninger: Mexicanske Golf-Rotterdam: 17,79 EUR/t; The Great Lakes-Rotterdam: 26,73 EUR/t.

3. Subsidier i henhold til artikel 4, stk. 2, tredje afsnit, i forordning (EF) nr. 1249/96: 0,00 EUR/t (HRW2)
0,00 EUR/t (SRW2).

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 949/2003**af 28. maj 2003****om fastsættelse af importtold for ris**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3072/95 af 22. december 1995 om den fælles markedsordning for ris ⁽¹⁾, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 411/2002 ⁽²⁾,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1503/96 af 29. juli 1996 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 3072/95 for så vidt angår importtold for ris ⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1298/2002 ⁽⁴⁾, særlig artikel 4, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I artikel 11 i forordning (EF) nr. 3072/95 er det fastsat, at ved indførsel af de i nævnte forordnings artikel 1 omhandlede produkter opkræves toldsatsene i den fælles toldtarif. For de produkter, der er omhandlet i stk. 2 i denne artikel, er importtolden dog lig med interventionsprisen for disse produkter, på importtidspunktet, forhøjet med en vis procent, alt efter om det drejer sig om afskallet eller sleben ris og med fradrag af importprisen, for så vidt denne sats ikke overstiger satserne i den fælles toldtarif.
- (2) I henhold til artikel 12, stk. 3, i forordning (EF) nr. 3072/95 beregnes cif-importpriserne på grundlag af de repræsentative priser for det pågældende produkt på verdensmarkedet eller på Fællesskabets importmarked for dette produkt.

- (3) I forordning (EF) nr. 1503/96 er der fastsat gennemførelsesbestemmelser til forordning (EF) nr. 3072/95, for så vidt angår importtold for ris.
- (4) Importtolden gælder, indtil en ny fastsættelse træder i kraft. Den forbliver ligeledes i kraft, hvis der ikke foreligger nogen notering fra den referencekilde, der er fastsat i artikel 5 til forordning (EF) nr. 1503/96 i de to uger forud for den næste periodiske fastsættelse.
- (5) For at sikre en korrekt gennemførelse af ordningen for importtold bør de markedskurser, der konstateres i en referenceperiode, anvendes ved beregningen af importtolden.
- (6) Anvendelsen af forordning (EF) nr. 1503/96 fører til fastsættelsen af importtolden efter bilagene til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Importtolden for ris som omhandlet i artikel 11, stk. 1 og 2, i forordning (EF) nr. 3072/95 er fastsat i bilag I til nærværende forordning på grundlag af de elementer, der er fastsat i bilag II.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. juni 2003.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. maj 2003.

På Kommissionens vegne
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektør for landbrug

⁽¹⁾ EFT L 329 af 30.12.1995, s. 18.

⁽²⁾ EFT L 62 af 5.3.2002, s. 27.

⁽³⁾ EFT L 189 af 30.7.1996, s. 71.

⁽⁴⁾ EFT L 189 af 18.7.2002, s. 8.

BILAG I

Fastsættelse af importtolden for ris og brudris

(EUR/t)

KN-kode	Importtold ⁽¹⁾				
	Tredjelande (undtagen AVS-stater og Bangladesh) ⁽³⁾	AVS-stater ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽³⁾	Bangladesh ⁽⁴⁾	Basmati Indien og Pakistan ⁽⁵⁾	Egypten ⁽⁶⁾
1006 10 21	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 23	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 25	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 27	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 92	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 94	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 96	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 98	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 20 11	244,48	81,23	117,90		183,36
1006 20 13	244,48	81,23	117,90		183,36
1006 20 15	244,48	81,23	117,90		183,36
1006 20 17	264,00	88,06	127,66	14,00	198,00
1006 20 92	244,48	81,23	117,90		183,36
1006 20 94	244,48	81,23	117,90		183,36
1006 20 96	244,48	81,23	117,90		183,36
1006 20 98	264,00	88,06	127,66	14,00	198,00
1006 30 21	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 23	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 25	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 27	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 42	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 44	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 46	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 48	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 61	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 63	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 65	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 67	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 92	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 94	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 96	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 98	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 40 00	(7)	41,18	(7)		96,00

⁽¹⁾ Importtolden for ris med oprindelse i AVS-staterne anvendes i forbindelse med den ordning, der er fastsat ved Rådets forordning (EF) nr. 2286/2002 (EFT L 345 af 10.12.2002, s. 5) og Kommissionens forordning (EF) nr. 2603/97 (EFT L 351 af 23.12.1997, s. 22), som ændret.

⁽²⁾ I henhold til forordning (EØF) nr. 1706/98 opkræves ingen importtold ved direkte indførsel af varer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet i det oversøiske franske departement Réunion.

⁽³⁾ Importtolden for indførsel af ris i det oversøiske franske departement Réunion er fastlagt i artikel 11, stk. 3, i forordning (EF) nr. 3072/95.

⁽⁴⁾ Importtolden for ris, med undtagelse af brudris (KN-kode 1006 40 00), med oprindelse i Bangladesh anvendes i forbindelse med den ordning, der er fastsat ved Rådets forordning (EØF) nr. 3491/90 (EFT L 337 af 4.12.1990, s. 1) og Kommissionens forordning (EØF) nr. 862/91 (EFT L 88 af 9.4.1991, s. 7), som ændret.

⁽⁵⁾ Indførsel af produkter med oprindelse i de oversøiske lande og territorier (OLT) er fritaget for importtold i henhold til artikel 101, stk. 1, i Rådets afgørelse 91/482/EØF (EFT L 263 af 19.9.1991, s. 1), som ændret.

⁽⁶⁾ Importtolden for afskallet ris af sorten Basmati med oprindelse i Indien og Pakistan nedsættes med 250 EUR/t (artikel 4a i forordning (EF) nr. 1503/96, som ændret).

⁽⁷⁾ Told ifølge den fælles toldtarif.

⁽⁸⁾ Importtolden for ris med oprindelse i og hidrørende fra Egypten anvendes i forbindelse med den ordning, der er fastsat ved Rådets forordning (EF) nr. 2184/96 (EFT L 292 af 15.11.1996, s. 1) og Kommissionens forordning (EF) nr. 196/97 (EFT L 31 af 1.2.1997, s. 53).

BILAG II

Beregning af importtolden for ris

	Uafskallet	Indica-arter		Japonica-arter		Brudris
		Afskallet	Sleben	Afskallet	Sleben	
1. Importtold (EUR/ton)	(¹)	264,00	416,00	244,48	416,00	(¹)
2. Beregningselementer						
a) Pris cif ARAG (EUR/ton)	—	219,20	200,21	327,70	352,91	—
b) Pris fob (EUR/ton)	—	—	—	302,49	327,70	—
c) Skibsfragt (EUR/ton)	—	—	—	25,21	25,21	—
d) Kilde	—	USDA og operatører	USDA og operatører	Operatører	Operatører	—

(¹) Told ifølge den fælles toldtarif.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 950/2003**af 28. maj 2003****om fastsættelse for produktionsåret 2003/04 af støtten for ferskener og pærer til forarbejdning i forbindelse med Rådets forordning (EF) nr. 2201/96**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 2201/96 af 28. oktober 1996 om den fælles markedsordning for forarbejdede frugter og grøntsager ⁽¹⁾ senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 453/2002 ⁽²⁾, særlig artikel 6, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I artikel 2, stk. 3, i Kommissionens forordning (EF) nr. 449/2001 af 2. marts 2001 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 2201/96 for så vidt angår støtteordningen for forarbejdede frugter og grøntsager ⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1426/2002 ⁽⁴⁾, er det fastsat, at Kommissionen offentliggør den støtte, der skal udbetales bl.a. for ferskener og pærer, efter kontrol af overholdelsen af de tærskler, der er fastsat i bilag III til forordning (EF) nr. 2201/96.
- (2) Gennemsnittet af de mængder ferskener, der blev forarbejdet i forbindelse med støtteordningen i de tre foregående produktionsår, er mindre end EF-tærsklen. Den støtte, der skal udbetales for produktionsåret 2003/04 i hver berørt medlemsstat, skal derfor være det beløb, der er fastsat i artikel 4, stk. 2, i forordning (EF) nr. 2201/96.
- (3) Gennemsnittet af de mængder pærer, der blev forarbejdet i forbindelse med støtteordningen i de tre foregående produktionsår, er større end EF-tærsklen. Den støtte, der skal udbetales for produktionsåret 2003/04, skal derfor være det beløb, der er fastsat i artikel 4, stk. 2, i forordning (EF) nr. 2201/96, i de medlemsstater, der ikke har overskredet deres tærskel. I hver af de andre

berørte medlemsstater skal nævnte beløb nedsættes med overskridelserne af tærsklen efter fordeling af de ikke-forarbejdede mængder efter artikel 5, stk. 2, tredje afsnit, i nævnte forordning.

- (4) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Forarbejdede Frugter og Grøntsager —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

For produktionsåret 2003/04 andrager støtten efter artikel 2 i forordning (EF) nr. 2201/96:

- a) for ferskener 47,70 EUR/t
- b) for pærer:
- 79,07 EUR/t i Grækenland
 - 161,70 EUR/t i Spanien
 - 156,15 EUR/t i Frankrig
 - 122,28 EUR/t i Italien
 - 161,70 EUR/t i Nederlandene
 - 161,70 EUR/t i Østrig
 - 161,70 EUR/t i Portugal.

*Artikel 2*Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Den anvendes for produktionsåret 2003/04.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. maj 2003.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 297 af 21.11.1996, s. 29.⁽²⁾ EFT L 72 af 14.3.2002, s. 9.⁽³⁾ EFT L 64 af 6.3.2001, s. 16.⁽⁴⁾ EFT L 206 af 3.8.2002, s. 4.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 951/2003

af 28. maj 2003

om fravigelse af forordning (EF) nr. 174/1999 om særlige gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 804/68 for så vidt angår anvendelsen af eksportlicenser og eksportrestitutioner for mælk og mejeriprodukter og forordning (EF) nr. 800/1999 om fælles gennemførelsesbestemmelser for eksportrestitutioner for landbrugsprodukter

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1255/1999 af 17. maj 1999 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter ⁽¹⁾, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 509/2002 ⁽²⁾, særlig artikel 26, stk. 3, og artikel 31, stk. 14, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Den fortsatte vækst i osteeksporten til Kroatien risikerer at destabilisere markedet i dette land. Der bør derfor træffes handelsmæssige foranstaltninger for at sikre en normal samhandel.
- (2) For at begrænse ansøgningerne om eksportlicenser bør de pågældende licensers gyldighedsperiode begrænses fra den 1. juni 2003 for eksport til Kroatien ved fravigelse af artikel 6, litra c), i Kommissionens forordning (EF) nr. 174/1999 ⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 833/2003 ⁽⁴⁾.
- (3) For ikke at forstyrre samhandelen bør denne foranstaltning udvides til at omfatte de øvrige lande, der hører under samme destinationszone. Der bør ligeledes træffes de fornødne foranstaltninger for at undgå, at licenser udstedt for andre lande, der hører under denne destinationszone, anvendes ved eksport til Kroatien efter den 1. juni 2003, ved fravigelse af artikel 18, stk. 3, i Kommissionens forordning (EF) nr. 800/1999 ⁽⁵⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 444/2003 ⁽⁶⁾.

- (4) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Mælk og Mejeriprodukter —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Uanset artikel 6, litra c), i forordning (EF) nr. 174/1999 udløber gyldighedsperioden for de eksportlicenser med forudfastsættelse af restitutionen, der er ansøgt om fra den 1. juni 2003, for produkter henhørende under KN-kode 0406 med zone I som destination, jf. artikel 15, stk. 3, første led, i nævnte forordning, ved udgangen af måneden efter udstedelsesmåneden.

Artikel 2

Uanset artikel 18, stk. 3, i forordning (EF) nr. 800/1999 udbetales der ingen restitution for licenser, der fra den 1. juni 2003 anvendes ved eksport til Kroatien, og i hvilke der i rubrik 7 er anført en anden destination end dette land.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft på dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Den anvendes fra den 1. juni 2003.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. maj 2003.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 160 af 26.6.1999, s. 48.

⁽²⁾ EFT L 79 af 22.3.2002, s. 15.

⁽³⁾ EFT L 20 af 27.1.1999, s. 8.

⁽⁴⁾ EUT L 120 af 15.5.2003, s. 18.

⁽⁵⁾ EFT L 102 af 17.4.1999, s. 11.

⁽⁶⁾ EUT L 67 af 12.3.2003, s. 3.

II

(Retsakter, hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

RÅDET

RÅDETS AFGØRELSE

af 19. maj 2003

om undertegnelse på Det Europæiske Fællesskabs vegne og foreløbig anvendelse af aftalen i form af brevveksling om forlængelse af protokollen om fastsættelse af de fiskerimuligheder og den finansielle modydelse, der er omhandlet i aftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og regeringen for Republikken Guinea om fiskeri ud for Guineas kyst, for perioden 1. januar 2003 til 31. december 2003

(2003/384/EF)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 37 sammenholdt med artikel 300, stk. 2,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Det Europæiske Fællesskab og Republikken Guinea har ført forhandlinger med henblik på at fastlægge de ændringer eller tilføjelser, der skal foretages i aftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og regeringen for Republikken Guinea om fiskeri ud for Guineas kyst⁽¹⁾ ved udløbet af anvendelsesperioden for den protokol, der er knyttet til nævnte aftale.
- (2) Under forhandlingerne besluttede de to parter for anden gang at forlænge den nuværende protokol⁽²⁾ med en periode på et år fra 1. januar 2003 til 31. december 2003 ved en aftale i form af brevveksling i afventning af afslutningen af forhandlingerne om de ændringer, der skal foretages af protokollen.
- (3) Ifølge denne brevveksling får fiskere fra Fællesskabet fiskerimuligheder i farvandet henhørende under Republikken Guineas højhedsområde eller jurisdiktion i perioden 1. januar 2003 til 31. december 2003.

- (4) For at undgå enhver afbrydelse af EF-fartøjernes fiskeri er det nødvendigt, at forlængelsen hurtigst muligt finder anvendelse. Aftalen i form af brevveksling bør derfor undertegnes med forbehold af en endelig afgørelse i henhold til traktatens artikel 37 og anvendes foreløbigt.

- (5) Det er vigtigt at bekræfte nøglen for fordelingen af trawl- og tunfiskerimulighederne mellem medlemsstaterne i den protokol, der er udløbet —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Undertegnelsen af aftalen i form af brevveksling om forlængelse af protokollen om fastsættelse af de fiskerimuligheder og den finansielle modydelse, der er omhandlet i aftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og regeringen for Republikken Guinea om fiskeri ud for Guineas kyst, for perioden 1. januar 2003 til 31. december 2003, godkendes på Fællesskabets vegne med forbehold af Rådets afgørelse om indgåelsen af aftalen.

Teksten til aftalen i form af brevveksling er knyttet til nærværende afgørelse.

Artikel 2

Aftalen i form af brevveksling anvendes midlertidigt for Fællesskabet fra den 1. januar 2003.

⁽¹⁾ EFT L 111 af 27.4.1983, s. 1.

⁽²⁾ Den nuværende protokol er godkendt ved forordning (EF) nr. 445/2001 (EFT L 64 af 6.3.2001, s. 3) og forlænget med et år ved forordning (EF) nr. 924/2002 (EFT L 144 af 1.6.2002, s. 3).

Artikel 3

De muligheder for trawl- og tunfiskeri, der er fastsat pro rata temporis i protokollens artikel 1, fordeles mellem medlemsstaterne på følgende måde:

a) fisk/blæksprutter:

Spanien:	844 BRT
Italien:	750 BRT
Grækenland:	906 BRT

b) rejer:

Spanien:	1 050 BRT
Portugal:	300 BRT
Grækenland:	150 BRT

c) notfartøjer til tunfiskeri:

Frankrig:	19 fartøjer
Spanien:	19 fartøjer

d) stangfiskerfartøjer til tunfiskeri:

Frankrig:	7 fartøjer
Spanien:	7 fartøjer

e) langlinefartøjer med flydeline:

Spanien:	14 fartøjer
Portugal:	2 fartøjer.

Hvis de i protokollen fastsatte fiskerimuligheder ikke opbruges med licensansøgningerne fra disse medlemsstater, kan Kommissionen tage licensansøgninger fra andre medlemsstater i betragtning.

Artikel 4

Medlemsstater, hvis fartøjer fisker under aftalen i form af brevveksling, skal meddele Kommissionen, hvor store mængder af hver bestand deres fartøjer fanger i Guineas fiskerizone, jf. de nærmere gennemførelsesbestemmelser i Kommissionens forordning (EF) nr. 500/2001 ⁽¹⁾.

Artikel 5

Formanden for Rådet bemyndiges til at udpege den eller de personer, der er beføjet til at undertegne aftalen i form af brevveksling på Fællesskabets vegne og med forbehold af dens indgåelse.

Artikel 6

Denne afgørelse har virkning fra dagen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. maj 2003.

På Rådets vegne

A.-A. TSOCHATZOPOULOS

Formand

⁽¹⁾ EFT L 73 af 15.3.2001, s. 8.

AFTALE I FORM AF BREVVESKLING

om forlængelse af protokollen om fastsættelse af de fiskerimuligheder og den finansielle modydelse, der er omhandlet i aftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og regeringen for Republikken Guinea om fiskeri ud for Guineas kyst, for perioden 1. januar 2003 til 31. december 2003

A. Brev fra Fællesskabet

Jeg skal hermed bekræfte, at vi har aftalt følgende midlertidige ordning for at sikre fortsættelsen af den nugældende protokol (1. januar 2000 — 31. december 2001, forlænget fra den 1. januar 2002 til den 31. december 2002) om fastsættelse af de fiskerimuligheder og den finansielle modydelse, der er omhandlet i fiskeriaftalen mellem regeringen for Republikken Guinea og Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, indtil afslutningen af forhandlingerne om ændringerne af den protokol, der er knyttet til fiskeriaftalen:

1. Fra den 1. januar 2003 til den 31. december 2003 videreføres den ordning, der har været gældende de sidste tre år. Fællesskabets finansielle modydelse under den midlertidige ordning vil svare til det årlige beløb, der er fastsat i artikel 2 i den protokol, der i øjeblikket finder anvendelse. Betalingen foretages senest den 30. juni 2003. Betaling af den finansielle modydelse, der er omhandlet i artikel 6, vil også finde sted, og de herfor fastsatte betingelser finder ligeledes anvendelse.
2. I interimperioden udstedes fiskerilicenser op til de grænser, der er fastsat i artikel 1 i den nugældende protokol, mod betaling af afgifter eller forskud svarende til dem, der er fastsat i punkt 1 i bilaget til protokollen. For trawlfiskeriets vedkommende anvendes de afgifter, der gælder for det andet år.

Jeg vil være Dem taknemlig, hvis De vil anerkende modtagelsen af dette brev og give Deres tilslutning til dets indhold.

Med venlig hilsen

På vegne af Rådet for Den Europæiske Union

B. Brev fra Republikken Guineas regering

Jeg har den ære at anerkende modtagelsen af Deres brev af dags dato med følgende ordlyd:

»Jeg skal hermed bekræfte, at vi har aftalt følgende midlertidige ordning for at sikre fortsættelsen af den nugældende protokol (1. januar 2000 — 31. december 2001, forlænget fra den 1. januar 2002 til den 31. december 2002) om fastsættelse af de fiskerimuligheder og den finansielle modydelse, der er omhandlet i fiskeriaftalen mellem regeringen for Republikken Guinea og Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, indtil afslutningen af forhandlingerne om ændringerne af den protokol, der er knyttet til fiskeriaftalen:

1. Fra den 1. januar 2003 til den 31. december 2003 videreføres den ordning, der har været gældende de sidste tre år. Fællesskabets finansielle modydelse under den midlertidige ordning vil svare til det årlige beløb, der er fastsat i artikel 2 i den protokol, der i øjeblikket finder anvendelse. Betalingen foretages senest den 30. juni 2003. Betaling af den finansielle modydelse, der er omhandlet i artikel 6, vil også finde sted, og de herfor fastsatte betingelser finder ligeledes anvendelse.
2. I interimperioden udstedes fiskerilicenser op til de grænser, der er fastsat i artikel 1 i den nugældende protokol, mod betaling af afgifter eller forskud svarende til dem, der er fastsat i punkt 1 i bilaget til protokollen. For trawlfiskeriets vedkommende anvendes de afgifter, der gælder for det andet år.

Jeg vil være Dem taknemlig, hvis De vil anerkende modtagelsen af dette brev og give Deres tilslutning til dets indhold.«

Jeg skal hermed bekræfte, at regeringen for Republikken Guinea kan acceptere indholdet i Deres brev, og at Deres brev sammen med nærværende brev udgør en aftale i overensstemmelse med Deres forslag.

Med venlig hilsen

På vegne af regeringen for Republikken Guinea

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 28. maj 2003

om anden ændring af beslutning 2003/56/EF om sundhedscertifikater for import af levende dyr og animalske produkter fra New Zealand

(meddelt under nummer K(2003) 1788)

(EØS-relevant tekst)

(2003/385/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets afgørelse 97/132/EF af 17. december 1996 om indgåelse af aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og New Zealand om sundhedsforanstaltninger i samhandelen med levende dyr og animalske produkter ⁽¹⁾, ændret ved afgørelse 1999/837/EF ⁽²⁾, særlig artikel 4,

under henvisning til Rådets direktiv 72/462/EØF af 12. december 1972 om sundhedsmæssige og veterinærpolitimæssige problemer i forbindelse med indførsel af kvæg, svin, får og geder samt fersk kød og kødprodukter fra tredjelande ⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1452/2001 ⁽⁴⁾, særlig artikel 11, stk. 2 og artikel 22, stk. 2, og de tilsvarende bestemmelser i de øvrige direktiver om sundhedsbetingelser og certifikatmodeller for import af levende dyr og animalske produkter fra tredjelande, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Ved Kommissionens beslutning 2003/56/EF af 24. januar 2003 om sundhedscertifikater for import af levende dyr og animalske produkter fra New Zealand ⁽⁵⁾, senest ændret ved beslutning 2003/331/EF ⁽⁶⁾, blev der fastsat betingelser for udstedelse af certifikater og modeller for de officielle sundhedscertifikater for import af levende dyr og animalske produkter fra New Zealand.

(2) For at lette overgangen til de nye officielle sundhedscertifikater blev der ved beslutning 2003/56/EF fastsat en overgangsperiode på højst 90 dage. Overgangsperioden blev forlænget med 30 dage for at kunne gennemføre de

henstillinger om ændringer af bilagene til aftalen, som forvaltningskomitéen for aftalen afgav på møder den 27. og 28. februar 2003.

(3) Aftaleparterne fører for tiden forhandlinger om omfanget af komitéens henstillinger. Proceduren for ændring af bilagene til aftalen skal også tydeliggøres.

(4) Den overgangsperiode, der blev fastsat i beslutning 2003/56/EF, bør derfor forlænges til den 30. september 2003.

(5) Beslutning 2003/56/EF bør derfor ændres tilsvarende.

(6) De i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse med Den Stående Komité for Fødevarekæden og Dyresundhed —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Artikel 4 i beslutning 2003/56/EF affattes således:

»Artikel 4

I en overgangsperiode til den 30. september 2003 tillader medlemsstaterne, at der importeres levende dyr og animalske produkter som nævnt i bilag I på grundlag af tidligere gældende standardcertifikater.«

Artikel 2

Denne beslutning anvendes fra den 1. juni 2003.

⁽¹⁾ EFT L 57 af 26.2.1997, s. 4.

⁽²⁾ EFT L 332 af 23.12.1999, s. 1.

⁽³⁾ EFT L 302 af 31.12.1972, s. 24.

⁽⁴⁾ EFT L 198 af 21.7.2001, s. 11.

⁽⁵⁾ EFT L 22 af 25.1.2003, s. 38.

⁽⁶⁾ EUT L 116 af 13.5.2003, s. 24.

Artikel 3

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. maj 2003.

På Kommissionens vegne

David BYRNE

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 28. maj 2003

om ændring af beslutning 2003/358/EF om beskyttelsesforanstaltninger vedrørende aviær influenza i Tyskland

(meddelt under nummer K(2003) 1785)

(Kun den tyske udgave er autentisk)

(EØS-relevant tekst)

(2003/386/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 90/425/EØF af 26. juni 1990 om veterinærkontrol og zooteknisk kontrol i samhandelen med visse levende dyr og produkter inden for Fællesskabet med henblik på gennemførelse af det indre marked ⁽¹⁾, senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2002/33/EF ⁽²⁾, særlig artikel 10,

under henvisning til Rådets direktiv 89/662/EØF af 11. december 1989 om veterinærkontrol i samhandelen i Fællesskabet med henblik på gennemførelse af det indre marked ⁽³⁾, senest ændret ved direktiv 92/118/EØF ⁽⁴⁾, særlig artikel 9,

under henvisning til Rådets direktiv 2002/99/EF af 16. december 2002 om dyresundhedsbestemmelser for produktion, tilvirkning, distribution og indførsel af animalske produkter til konsum ⁽⁵⁾, særlig artikel 4, stk. 1 og 3, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Den 9. maj 2003 meddelte de tyske veterinærmyndigheder Kommissionen, at de nærede kraftig mistanke om forekomst af højpatogen aviær influenza i en fjerkræflok i delstaten Nordrhein-Westfalen, og denne mistanke blev bekræftet den 13. maj 2003.
- (2) Aviær influenza er en meget smitsom fjerkræsygdom, som kan udgøre en alvorlig risiko for fjerkræindustrien.
- (3) De tyske myndigheder har straks inden den officielle bekræftelse af sygdommen gennemført de foranstaltninger, der er fastsat i Rådets direktiv 92/40/EØF om fællesskabsforanstaltninger til bekæmpelse af aviær influenza ⁽⁶⁾.

⁽¹⁾ EFT L 224 af 18.8.1990, s. 29.

⁽²⁾ EFT L 315 af 19.11.2002, s. 14.

⁽³⁾ EFT L 395 af 30.12.1989, s. 13.

⁽⁴⁾ EFT L 62 af 15.3.1993, s. 49.

⁽⁵⁾ EFT L 18 af 23.1.2003, s. 11.

⁽⁶⁾ EFT L 167 af 22.6.1992, s. 1.

(4) For at sikre klare og gennemsigtige bestemmelser vedtog Kommissionen efter høring af de tyske myndigheder beslutning 2003/333/EF af 12. maj 2003 om beskyttelsesforanstaltninger som følge af en kraftig mistanke om aviær influenza i Tyskland ⁽⁷⁾, hvori de af Tyskland trufne foranstaltninger skærpedes. Derefter blev beslutning 2003/358/EF om forlængelse og ændring af foranstaltningerne vedtaget ⁽⁸⁾.

(5) Siden det første udbrud, der blev bekræftet den 13. maj 2003, har der ikke været konstateret yderligere udbrud i Tyskland.

(6) De beskyttelsesforanstaltninger, de tyske myndigheder har truffet, bør forlænges til den 17. juni 2003 og ændres i lyset af den positive udvikling af sygdommen, så det område, der er fastlagt restriktioner for pr. 2. juni, reduceres, såfremt der ikke udbryder nye tilfælde.

(7) Situationen bør tages op til fornyet overvejelse på det planlagte møde i Den Stående Komité for Fødevarekæden og Dyresundhed den 13. juni 2003.

(8) De i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Komité for Fødevarekæden og Dyresundhed —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

I beslutning 2003/358/EF foretages følgende ændringer:

1) Artikel 1, stk. 6, litra a), affattes således:

- »6. a) Uanset stk. 1 og stk. 4, litra a) og b), kan de ansvarlige tyske myndigheder tillade transport og forsendelse til andre dele af Tyskland, der ikke er anført i bilaget, af
- fjerkræ til omgående slagtning til et slagteri, som er udpeget af de ansvarlige veterinærmyndigheder
 - daggamle kyllinger, æglægningsklare høns og fjerkræ til opdræt til en besætning eller en stald under officiel kontrol, hvor der ikke holdes andet fjerkræ, fra det i del B i bilaget beskrevne område.«

⁽⁷⁾ EUT L 116 af 13.5.2003, s. 28.

⁽⁸⁾ EUT L 123 af 17.5.2003, s. 55.

2) Som ny artikel 7a indsættes:

»Artikel 7a

1. Hvis der den 2. juni 2003, kl. 24.00

a) ikke er konstateret yderligere udbrud af aviær influenza i Tyskland før den 2. juni 2003, kl. 17.00, og

b) alle kliniske undersøgelser og laboratorieprøver, der udføres i Tyskland vedrørende bedrifter, der er smittede, under mistanke eller formodes smittet med aviær influenza, har givet negative resultater

affattes bilaget som anført i bilaget til denne beslutning, og affattes artikel 1, stk. 6, litra a), således:

»6. a) Uanset stk. 1 og 4, litra a) og b), kan de kompetente myndigheder i Tyskland give tilladelse til transport og forsendelse fra det område, der er anført i bilaget til andre dele af Tyskland, der ikke er anført i bilaget, af

— fjerkræ til omgående slagting til et slagteri, der er udpeget af de kompetente veterinærmyndigheder

— daggamle kyllinger, æglægningsklare høns og fjerkræ til opdræt til en besætning eller en stald under officiel kontrol, hvor der ikke holdes andet fjerkræ.«

2. Med henblik på anvendelsen af stk. 1 skal Tyskland den 2. juni 2003 informere Kommissionen og medlemsstaterne om overholdelsen af betingelserne i stk. 1.«

3) I artikel 8 ændres »til den 30. maj 2003, kl. 24.00« til »til den 17. juni 2003, kl. 24.00«.

Artikel 2

Denne beslutning er rettet til Forbundsrepublikken Tyskland.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. maj 2003.

På Kommissionens vegne

David BYRNE

Medlem af Kommissionen

BILAG

Delstaten Nordrhein-Westfalen i Tyskland ligger vest for Rhinen.

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 28. maj 2003

om tredje ændring af beslutning 2003/290/EF om beskyttelsesforanstaltninger mod aviær influenza i Nederlandene

(meddelt under nummer K(2003) 1786)

(Kun den nederlandske udgave er autentisk)

(EØS-relevant tekst)

(2003/387/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 90/425/EØF af 26. juni 1990 om veterinærkontrol og zooteknisk kontrol i samhandelen med visse levende dyr og produkter inden for Fællesskabet med henblik på gennemførelse af det indre marked ⁽¹⁾, senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2002/33/EF ⁽²⁾, særlig artikel 10,

under henvisning til Rådets direktiv 89/662/EØF af 11. december 1989 om veterinærkontrol i samhandelen i Fællesskabet med henblik på gennemførelse af det indre marked ⁽³⁾, senest ændret ved direktiv 92/118/EØF ⁽⁴⁾, særlig artikel 9,

under henvisning til Rådets direktiv 2002/99/EF af 16. december 2002 om dyresundhedsbestemmelser for produktion, tilvirkning, distribution og indførsel af animalske produkter til konsum ⁽⁵⁾, særlig artikel 4, stk. 1 og 3, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Siden den 28. februar 2003 har Nederlandene anmeldt flere udbrud af højpatogen aviær influenza.
- (2) Nederlandene traf omgående foranstaltninger i henhold til Rådets direktiv 92/40/EØF af 19. maj 1992 om fællesskabsforanstaltninger til bekæmpelse af aviær influenza ⁽⁶⁾, ændret ved akten vedrørende Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse, inden sygdommen blev officielt bekræftet.
- (3) For at sikre klare og gennemskuelige bestemmelser vedtog Kommissionen efter høring af de nederlandske myndigheder beslutning 2003/153/EF af 3. marts 2003

om beskyttelsesforanstaltninger som følge af kraftig mistanke om aviær influenza i Nederlandene ⁽⁷⁾, hvori de af Nederlandene trufne foranstaltninger skærpedes.

- (4) Efterfølgende vedtoges beslutning 2003/156/EF ⁽⁸⁾, 2003/172/EF ⁽⁹⁾, 2003/186/EF ⁽¹⁰⁾, 2003/191/EF ⁽¹¹⁾, 2003/214/EF ⁽¹²⁾, 2003/258/EF ⁽¹³⁾, 2003/290/EF ⁽¹⁴⁾, 2003/318 ⁽¹⁵⁾ og 2003/357/EF ⁽¹⁶⁾ efter høring af de nederlandske myndigheder og en sammen med alle medlemsstaterne foretaget evaluering af situationen.
- (5) og tilpasses under hensyntagen til sygdomsudviklingen.
- (6) De i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Komité for Fødevarekæden og Dyresundhed —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

I artikel 8 i beslutning 2003/290/EF ændres »til den 30. maj 2003, kl. 24.00« til »til den 17. juni 2003, kl. 24.00«.

Artikel 2

Denne beslutning er rettet til Nederlandene.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. maj 2003.

På Kommissionens vegne

David BYRNE

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 224 af 18.8.1990, s. 29.

⁽²⁾ EFT L 315 af 19.11.2002, s. 14.

⁽³⁾ EFT L 395 af 30.12.1989, s. 13.

⁽⁴⁾ EFT L 62 af 15.3.1993, s. 49.

⁽⁵⁾ EFT L 18 af 23.1.2003, s. 11.

⁽⁶⁾ EFT L 167 af 22.6.1992, s. 1.

⁽⁷⁾ EUT L 59 af 4.3.2003, s. 32.

⁽⁸⁾ EUT L 64 af 7.3.2003, s. 36.

⁽⁹⁾ EUT L 69 af 13.3.2003, s. 27.

⁽¹⁰⁾ EUT L 71 af 15.3.2003, s. 30.

⁽¹¹⁾ EUT L 74 af 20.3.2003, s. 30.

⁽¹²⁾ EUT L 81 af 28.3.2003, s. 48.

⁽¹³⁾ EUT L 95 af 11.4.2003, s. 65.

⁽¹⁴⁾ EUT L 105 af 26.4.2003, s. 28.

⁽¹⁵⁾ EUT L 115 af 9.5.2003, s. 86.

⁽¹⁶⁾ EUT L 123 af 17.5.2003, s. 53.

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 28. maj 2003

om tredje ændring af beslutning 2003/289/EF om beskyttelsesforanstaltninger mod aviær influenza i Belgien

(meddelt under nummer K(2003) 1787)

(Kun den franske og den nederlandske udgave er autentiske)

(EØS-relevant tekst)

(2003/388/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 90/425/EØF af 26. juni 1990 om veterinærkontrol og zooteknisk kontrol i samhandelen med visse levende dyr og produkter inden for Fællesskabet med henblik på gennemførelse af det indre marked ⁽¹⁾, senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2002/33/EF ⁽²⁾, særlig artikel 10,

under henvisning til Rådets direktiv 89/662/EØF af 11. december 1989 om veterinærkontrol i samhandelen i Fællesskabet med henblik på gennemførelse af det indre marked ⁽³⁾, senest ændret ved direktiv 92/118/EØF ⁽⁴⁾, særlig artikel 9,

under henvisning til Rådets direktiv 2002/99/EF af 16. december 2002 om dyresundhedsbestemmelser for produktion, tilvirkning, distribution og indførsel af animalske produkter til konsum ⁽⁵⁾, særlig artikel 4, stk. 1 og 3, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Den 16. april 2003 meddelte de belgiske veterinærmyndigheder Kommissionen, at de nærede kraftig mistanke om, at der forekom aviær influenza i provinsen Limburg, hvilket senere blev officielt bekræftet.

(2) De belgiske myndigheder har straks inden den officielle bekræftelse af sygdommen gennemført de foranstaltninger, der er fastsat i Rådets direktiv 92/40/EØF om fællesskabsforanstaltninger til bekæmpelse af aviær influenza ⁽⁶⁾.

(3) For at sikre klare og gennemsigtige bestemmelser vedtog Kommissionen efter høring af de belgiske myndigheder beslutning 2003/275/EF af 16. april 2003 om beskyttelsesforanstaltninger som følge af kraftig mistanke om aviær influenza i Belgien ⁽⁷⁾, som blev afløst af beslutning 2003/289/EF ⁽⁸⁾, ændret ved beslutning 2003/317/EF ⁽⁹⁾ og 2003/356/EF ⁽¹⁰⁾, hvorved de af Belgien truffne foranstaltninger skærpedes.

(4) Siden den 27. april er der ikke i Belgien registreret yderligere tilfælde af aviær influenza eller opstået mistanke herom, hvoraf det kan konkluderes, at sygdommen er blevet bekæmpet med held. Fra den 26. maj 2003 bør de gældende handelsrestriktioner, hvis der ikke har været anmeldt nye udbrud, begrænses til de tidligere sygdomsramte områder og til en passende stødpudezone rundt om disse områder, og der bør gives tilladelse til handel med levende fjerkræ og fjerkræprodukter fra resten af Belgiens område, der så kan betragtes som fri for aviær influenza.

(5) Endvidere bør der i visse tilfælde gives tilladelse til at flytte daggamle kyllinger og slagtefjerkræ til andre dele af Belgien.

(6) I lyset af den positive udvikling i sygdommen bør de foranstaltninger, der er fastsat i beslutning 2003/289/EF, forlænges indtil den 11. juni 2003.

(7) De i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Komité for Fødevarekæden og Dyresundhed —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

I beslutning 2003/289/EF foretages følgende ændringer:

⁽¹⁾ EFT L 224 af 18.8.1990, s. 29.

⁽²⁾ EFT L 315 af 19.11.2002, s. 14.

⁽³⁾ EFT L 395 af 30.12.1989, s. 13.

⁽⁴⁾ EFT L 62 af 15.3.1993, s. 49.

⁽⁵⁾ EFT L 18 af 23.1.2003, s. 11.

⁽⁶⁾ EFT L 167 af 22.6.1992, s. 1.

⁽⁷⁾ EUT L 99 af 17.4.2003, s. 57.

⁽⁸⁾ EUT L 105 af 26.4.2003, s. 24.

⁽⁹⁾ EUT L 115 af 9.5.2003, s. 82.

⁽¹⁰⁾ EUT L 123 af 17.5.2003, s. 51.

1) I artikel 1 indsættes som stk. 5:

»5. a) Uanset stk. 1 og 3, litra a) og b), kan de kompetente myndigheder give tilladelse til transport og forsendelse fra provinserne Antwerpen og Limburg til andre dele af Belgien af:

- fjerkræ til omgående slagtning til et slagteri, der er udpeget af de kompetente veterinærmyndigheder
- daggamle kyllinger, æglægningsklare høns og fjerkræ til opdræt til en besætning eller en stald under officiel kontrol

b) De kompetente myndigheder skal sikre, at transport og forsendelse i henhold til litra a):

- udføres, så der tages hensyn til alle hensigtsmæssige biosikkerhedsmæssige foranstaltninger i henhold til artikel 4 og 5 for at undgå at sprede aviær influenza
- godkendes af de kompetente myndigheder for forsendelsesstedet og bestemmelsesstedet
- foretages efter en fastlagt rute direkte fra pålæsningsstedet til bestemmelsesstedet uden yderligere pålæsning eller aflæsning af fjerkræ og andet materiale, der kan sprede sygdommen.

c) Det forsendte fjerkræ og de forsendte daggamle kyllinger skal underkastes en klinisk undersøgelse på forsendelsesstedet og på bestemmelsesstedet i henhold til de instrukser, der udstedes af de kompetente myndigheder.«

2) I artikel 8 i beslutning 2003/289/EF ændres »til den 30. maj 2003, kl. 24.00« til »til den 11. juni 2003, kl. 24.00«.

Artikel 2

Denne beslutning er rettet til Kongeriget Belgien.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. maj 2003.

På Kommissionens vegne

David BYRNE

Medlem af Kommissionen
